



LOTÉRIES-VIDÉO

Québec lance
une offensive en
matière de
jeu pathologique

page 22

PROGRAMME SPATIAL

Benoît Marcotte
invite les jeunes
à s'intéresser au
métier d'astronaute

page 10



le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

56 PAGES
www.lequotidien.com

28^e ANNÉE
N° 206

LE JEUDI 31 MAI 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

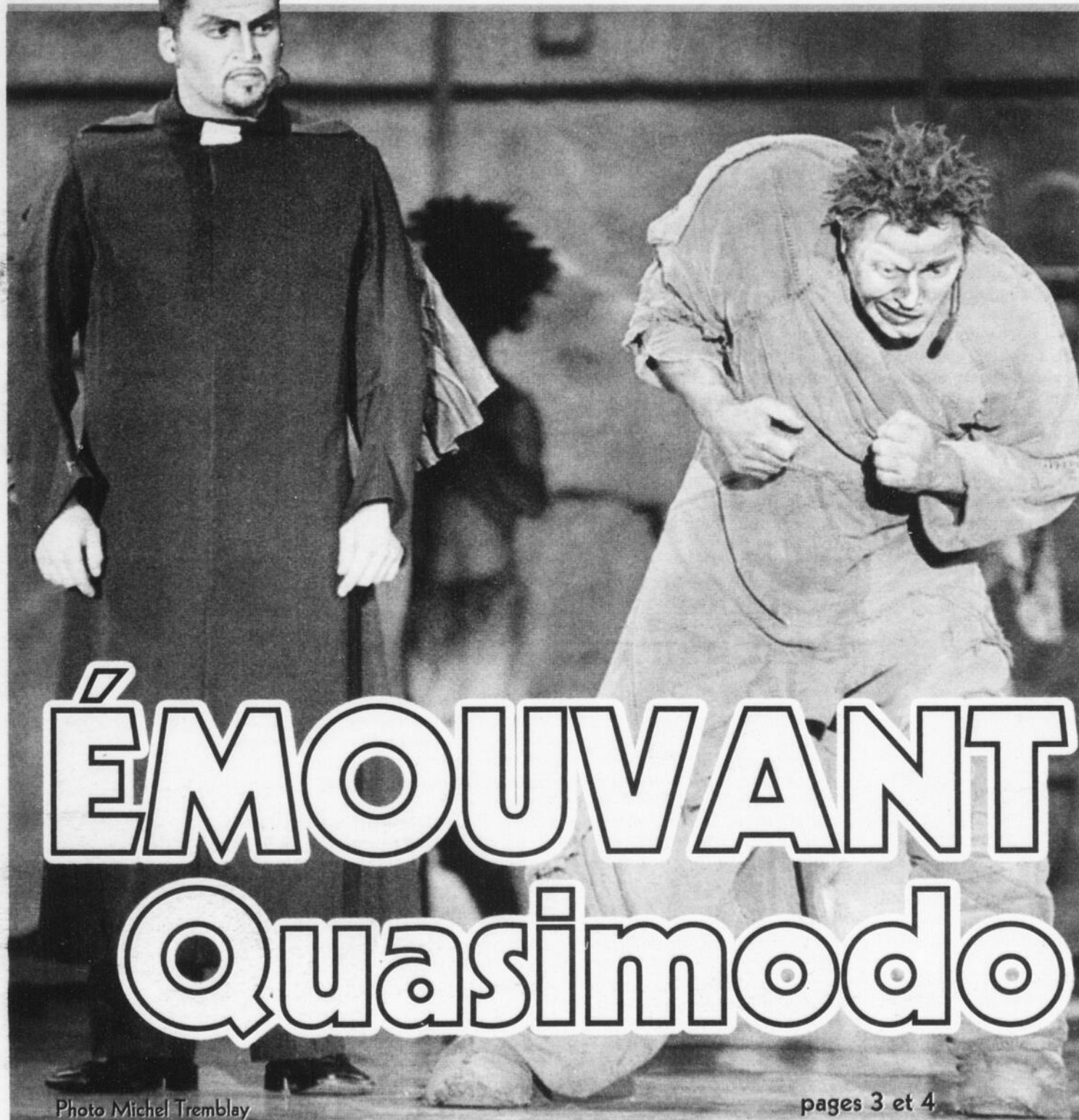
Verticaux 2000



RECOMMANDE
• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores

L'urgence de vous servir!

695-2000
1-888-420-2020



ÉMOUVANT Quasimodo

Photo Michel Tremblay

pages 3 et 4

TABAGISME

Le vrai
défi
concerne
la jeunesse

page 14

LES ACTUALITÉS

Jeune tabassé

**Le dossier sur
le bureau des
procureurs**

page 2

Chicoutimi

**50 ans de
bibliothèque,
ça se fête !**

page 18



Université du Québec à Chicoutimi

CAMPS DE JOUR du 25 juin au 24 août 2001



Les vacances de votre enfant, c'est le temps d'y voir...

LES CAMPS D'ÉTÉ SONT DE RETOUR

Les SPA (6-12 ans)

Les camps de basket (10-13 ans)

Les ligues de tennis (10-17 ans)

**NOUVEAUTÉ
CAMPS DE TENNIS
(10-17 ans)**



545-5050

00474585

L'enquête en voie d'être complétée

CHICOUTIMI (JSTP) - L'enquête concernant les deux victimes d'une bande de voyous était en voie d'être complétée, hier, de sorte que les dossiers devaient être remis au substitut du Procureur général ce matin. C'est ce dernier qui évaluera s'il y a suffisamment de preuves pour porter des accusations contre les deux suspects dans cette affaire.



JOHANNE ST-PIERRE
jstierre@lequotidien.com

C'est ce qu'a indiqué le porte-parole de la Sûreté municipale de Chicoutimi, le capitaine Julien Gaudreault, lors d'un entretien téléphonique hier. Le capitaine Gaudreault a indiqué qu'il restait encore quatre ou cinq témoins à rencontrer sur la vingtaine interrogés relativement à cette affaire. Les deux suspects, deux jeunes adultes, ont aussi été interrogés.

Rappelons que lundi dernier, Jonathan Brassard, un jeune de la rue Comtois, du secteur nord de Chicoutimi, a décidé de mettre fin à

l'intimidation effectuée par une bande de jeunes de ce secteur qui n'hésitaient pas à recourir aux coups pour imposer leur loi. Le jeune Brassard a officiellement porté plainte à la police de Chicoutimi en plus de dénoncer la situation dans l'édition de mardi du Quotidien.

Le jeune homme a lui-même été victime de ce groupe de jeunes truands samedi soir dernier pour avoir invité ces derniers à aller faire leur tapage ailleurs que devant sa résidence. Mal lui en pris puisque peu après, il a été frappé par surprise et passé à tabac. Il s'est retrouvé avec des coupures et deux yeux «au beurre noir». Une jeune femme

aurait aussi été victime de cette rixe et a porté plainte. Le capitaine Gaudreault précise qu'il n'y a pas eu de nouvelles plaintes déposées malgré la médiatisation de l'événement.

Transparence

Le capitaine Julien Gaudreault confirme que l'un des deux suspects est le fils d'un policier de la Sûreté municipale de Chicoutimi. Mais il assure que l'enquête sera menée de façon transparente et rigoureuse.

«Les enquêteurs ont un code de déontologie. Ils ont un travail à faire et c'est sûr qu'ils ne le feront pas de gaieté de coeur, mais ils le feront selon les règles.»

Quatre enquêteurs sont concernés par ce dossier non pas en raison de la médiatisation de l'affaire mais en raison du nombre importants de témoins à rencontrer», souligne le capitaine Gaudreault. Il s'agit des enquêteurs Martine Tremblay, André Gagné, Pierre Voyer et Kevin Boily. Le substitut du Procureur général déterminera si des accusations devront être portées par voie de sommation ou par mandat d'arrestation.

Le capitaine Gaudreault signale en outre que la police de Chicoutimi résout environ 80 % de quelque 315 plaintes de voies de faits qui ont été déposées annuellement en 1998, 1999 et 2000.

Sentence dans la collectivité pour sa compagne?

Prison réclamée contre Mario Tremblay

CHICOUTIMI (SL) - La Couronne demande huit mois de prison réelle pour Mario «Via» Tremblay et 12 mois «dans la collectivité» pour sa jeune compagne sans antécédent judiciaire, Mélissa Sauvé, qui a



SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

accepté de se reconnaître seule coupable de plusieurs accusations de trafic de stupéfiants qui visaient le couple.

Leur avocat Martin Tremblay souhaite que les deux trafiquants bénéficient d'une mesure de clémence et puissent purger leur sentence «dans la collectivité».

Mario «Via» Tremblay et Mélissa Sauvé ont été trouvés en possession de 7,5 grammes de PCP et de 10 grammes de haschisch dans le but d'en faire le trafic ainsi que d'un peu plus d'un gramme de cocaïne, le 18 novembre 1999. La drogue était cachée dans le manche d'un tournevis près de sa remise. Une source codée avait alerté les policiers que le couple se rendait fréquemment à cet endroit.

Autres accusations

Remis en liberté sous condition, les choses se sont gâtées pour «Via» Tremblay quand les policiers ont enregistré une conversation du trafiquant Pierre «Gros Pit» Tremblay qui leur a donné des raisons de croire que le domicile de «Gros Pit» et quatre de ses

immeubles servant de plaques tournantes pour l'approvisionnement des petits revendeurs de PCP avaient été transférés à «Via» Tremblay pour servir de prête-nom. Forts de ses informations, ils ont perquisitionné au domicile de «Via» Tremblay sur la rue Garnier à Chicoutimi et saisi tous les documents concernant les immeubles.

Lors de cette deuxième perquisition du 29 mars 2000 au domicile de «Via», les policiers ont saisi 2,5 grammes de marijuana et 11 grammes de haschisch. Le couple avait été accusé conjointement et Mario Tremblay détenu pendant une quinzaine de jours pour avoir présumément récidivé et brisé son engagement à garder la paix et avoir une bonne conduite.

Ce sont ces nouvelles quantités de stupéfiants dont Mélissa Sauvé a reconnu être la seule propriétaire, permettant le retrait des accusations contre son conjoint.

Rapports

Me Martin Tremblay a fait valoir que son client avait travaillé pendant 27 ans au Progrès du Saguenay qui l'avait congédié après avoir appris ses démêlés avec le milieu des stupéfiants. Le congédiement de l'ancien typographe est contesté par grief syndical, mais ce dernier a repris le travail en se recyclant dans un tout autre domaine.

Selon Me Tremblay, son client a rencontré les demandes de son agente de probation qui lui reprochait ses fréquentations dans le milieu de la distribution de stupéfiants. Selon l'avocat de la Défense, il a vendu sa maison pour ne plus être le voisin d'un «gars à

dossiers» et il est en voie de se reloger à Saint-Honoré pour s'éloigner de Chicoutimi.

Quant à Mélissa Sauvé, l'agente de probation a dénoté sa franchise et son sens de l'honnêteté dans ses réponses. L'agente écrit que Sauvé a quitté sa famille à 16 ans pour devenir une consommatrice de stupéfiants et se mettre en ménage peu de temps après avec son conjoint. Le couple a un enfant de huit mois, ce qui aurait eu pour effet d'améliorer le sens des responsabilités de la jeune femme.

Sentence

La substitut du Procureur général Claudine Roy a accepté de considérer une sentence «dans la

communauté» pour la jeune femme, mais émis beaucoup plus de réticences pour en faire bénéficier Tremblay que les policiers relient au milieu depuis des années, malgré ses dénégations.

Mario Tremblay a un antécédent de vente d'eau-de-vie, mais les perquisitions pour la propriété des immeubles de «Gros Pit» Tremblay sont restées sans lendemain après plus de quatorze mois. Depuis la perquisition, Tremblay s'est défait de tous les immeubles litigieux.

La juge Johanne Roy a accepté de prendre la question en délibéré et rendra sa décision le 13 juin prochain. D'ici cette date, le couple demeure en liberté sur engagement.



Pas possible

Cent heures à l'antenne

JERSEY CITY, New Jersey (AP) - Grâce au soutien de Frank Sinatra et des Grateful Dead, un disque-jockey de 39 ans a réussi à passer quatre nuits blanches à l'antenne afin de battre le record mondial du plus long programme radiophonique en continu et tenter d'entrer dans le Guinness mondial des records.

Le DJ de la station de radio WFMU-FM de Jersey City, Glen Jones, s'est accordé un repos bien mérité mardi après être resté à l'antenne 100 heures et 40 secondes.

Le plus dur était de tenir le premier jour, a expliqué le DJ.

«On peut consommer ce qu'on veut, mais je n'ai même pas bu une tasse de café pendant les premières 36 heures parce que je savais que j'en aurai besoin plus tard», a-t-il ajouté lors d'une apparition en direct sur la chaîne de télévision américaine NBC.

Cette performance doit encore être certifiée par le Guinness mondial des records, ont indiqué les responsables de la station. Le record précédent de 73 heures et 34 minutes était détenu par un DJ anglais, Greg Daines.

DANGER
feux en forêt

Indice de danger d'incendie	Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides 0
Bas	Saguenay 0
Bas	Lac-St-Jean 0
Bas	Rivière Mistassini 0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan 0
Bas	Chibougamou - Chapais 0
Bas	Lac Albanel 1
Bas	Monts-Valin 0
Bas	Chutes-des-Passes 0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 2
Total de la saison 376

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
ND : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
30 % probabilité d'averses le matin
Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h.
Max: 15

VENDREDI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Min: 5 Max: 20

SAMEDI:
Nuageux avec averses dispersées
Min: 6 Max: 17

Lever: 4 h 47 Coucher: 20 h 36

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 05h40 (1m2)
Haute à 10h55 (4m2)
Basse à 18h30 (1m1)
Haute à 23h40 (4m1)
LA BAIE
Basse à 04h35 (1m5)
Haute à 10h50 (4m7)
Basse à 17h25 (1m2)
Haute à 23h30 (4m6)

Sommaire

Arts	23
Bandes dessinées	24
Bourse	26-27
Détente	25
Décès	35-36
Finances	28-29
Horoscope	25
Petites annonces	30 à 34
Sports	37 à 40
Télévision	24

le QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi :
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h 00 à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30



FORCE

Mario Pelchat qui interprète le rôle de Quasimodo est formidable dans cette dernière mouture de Notre-Dame de Paris. Il est particulièrement émouvant dans la dernière scène. France D'Amour joue une Esméralda émouvante et séduisante. Une voix parfaite pour le rôle de cette femme qui soulève les passions.

(Photo Michel Tremblay)

Notre-Dame de Paris

Spectacle magistral présenté à La Baie

LA BAIE (CL) - Une magistrale interprétation que le «Notre-Dame de Paris» présenté hier soir à La Baie! Un équilibre parfait entre la performance vocale, la danse et les acrobaties.

Pour le public qui découvrait ce grand spectacle musical de Luc Plamondon et Richard Cocciante la magie a été totale. Pour les spectateurs, dont nous sommes,



CHRISTIANE LAFORGE

qui en étions à une double ou triple version, la séduction a été multiple. Mario Pelchat, dans le rôle de Quasimodo, est bouleversant. Sa finale est si intense, si convaincante, qu'il est difficile de retenir ses larmes devant l'expression du désespoir et d'un amour si total, surtout dans la finale. Il maîtrise si bien sa voix qu'il semble déposer les mots dans le creux de l'oreille avec une douceur infinie et troublante.

Le feu

France D'Amour n'est pas en reste. Elle campe une Esméralda de feu. Elle est à la fois provocante et pourtant si innocente qu'elle justifie les passions qu'elle provoque. Sa voix est puissante avec un fond de sauvagerie qui cadre bien avec le personnage.

Surprenante et agréable découverte que Jean-François Breau, le Gringoire narrateur. Une voix forte, de la prestance et la beauté juvénile d'un poète.

Richard Charest, alias Phoebus, fait battre d'autres coeur que celui d'Esméralda. Bien que le personnage soit le moins sympathique puisqu'il campe un beau parleur, lâche, dominé par les pulsions de son corps plus que de son coeur, il dépasse le rôle par la force de son jeu. Sans doute, un des meilleurs Phoebus de toutes les distributions.

Biddle

Quand au Clopin tenu par Char-

les Biddle Jr il apporte une autre couleur. Sans chercher à comparer, à la fougue sauvage du premier (Luck Mervil), il apporte la maturité protectrice de l'homme d'expérience. Il impose incontestablement l'image du chef des Sans papiers.

Gabrielle Destroismaisons, dans le rôle de Fleur de Lys a un jeu moins puissant que les autres. Plus froide, plus impersonnelle, sa voix ne semble pas faire de distinction entre la passion amoureuse ou la hargne de la femme jalouse. Mais elle se défend bien dans les duos plus tendres.

Bien sûr, on ne peut ignorer l'aspect visuel de ce spectacle. On a déjà beaucoup écrit de louanges sur la mise en scène de Claude Maheu, sur les décors de Christian Ratz, les costumes de Fred Sathal, les jeux de lumières d'Alain Lortie, les chorégraphies de Martino Muller. On en écrira encore et plus sur la performance des danseurs et acrobates. Ils occupent la scène avec tellement de vitalité, d'énergie qu'on les croirait plus nombreux. Certains mouvements sont saisissants au



IMPOSANT

Quand au Clopin tenu par Charles Biddle Jr il apporte une autre couleur, une maturité protectrice de l'homme d'expérience. Il impose l'image du chef des « Sans papiers ».

(Photo Michel Tremblay)

point qu'on ne sait plus où porter le regard. Pourtant, jamais leur présence ne porte ombrage aux voix. Ils s'intègrent si justement dans le spectacle que les chorégraphies sont une sorte de musique visuelle.

Plusieurs tableaux sont impressionnants, notamment celui des

cloches mais aussi la danse des corps suspendus pendant que Quasimodo chante « Danse Esméralda ».

« Notre-Dame de Paris » est à l'affiche du Théâtre municipal de La Baie, jusqu'au 2 juin. Un spectacle à voir et à revoir sans hésiter.

BOTANIX
1737, boul. Saint-Jean-Baptiste
Chicoutimi, tél.: 543-4115



Des pommes savoureuses..

Pommiers

Une floraison spectaculaire au printemps, de belles couleurs automnales et des pommes délicieuses.



Dimanche de 9 h à 11 h

10% de rabais sur les arbres fruitiers

BOTANIX



Le public était vraiment gagné d'avance



ESMERALDA

France D'Amour, encore une fois dans le rôle d'Esméralda, a su conquérir le cœur de tous les spectateurs qui étaient présents à La Baie.

(Photo Michel Tremblay)

LA BAIE (IL) - Les artistes de Notre-Dame de Paris ont de nouveau réussi à émouvoir le public du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Hier, soir de première, l'émotion était déjà palpable avant même le lever du rideau. Autant les «habitues», qui avaient déjà assisté à une représentation précédente, que ceux dont c'était le baptême avaient hâte de voir l'oeuvre qui a fait chavirer autant de gens.

Dès leur entrée, les vétérans Mario Pelchat et France D'Amour ont été accueillis par une salve d'applaudissements. Les autres, qui effectuaient une



ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

première percée dans la région, ne sont pas demeurés en reste; ils n'ont pas été long à conquérir les spectateurs par la qualité et la beauté de leurs prestations. Et les gens présents n'ont pas hésité, tout au long de la représentation, à faire connaître leur appréciation par des applaudissements nourris.

À l'entracte, les commentaires élogieux fusai-ent de toutes

parts. On vantait autant les voix des chanteurs que l'effet saisissant des décors. La fluidité des mouvements était aussi à l'honneur, tout comme la beauté des costumes. «Ils sont tous bons! Et ils ont tous de belles voix», s'exclamait une dame dans la file qui attendait pour aller aux toilettes. «J'ai failli pleurer. J'étais vraiment émue», a confié une adolescente à son amie durant l'entracte, sans savoir que la seconde partie allait lui apporter des sentiments encore plus forts.

Une mère de famille expliquait que sa fille, âgée d'une dizaine d'années, connaissait par cœur les chansons et les chorégraphies de Notre-Dame de Paris. Elle est en effet en possession de la cassette vidéo et elle la regarde souvent, très souvent... à un point tel qu'hier soir, elle soufflait dans l'oreille de sa mère ce qui allait suivre!

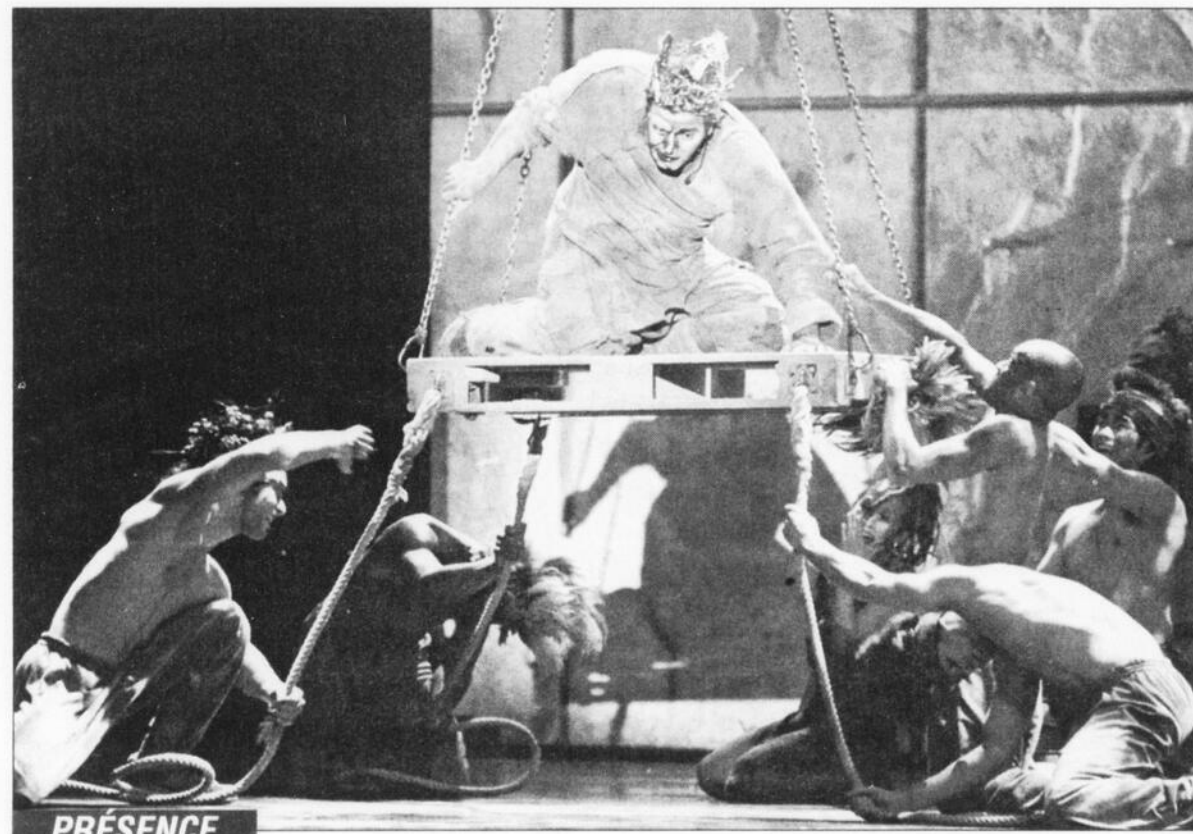
D'autres ont vanté le talent de Charles Biddle (Clopin), et celui de Richard Charest (Phoebus). Une jeune fille a d'ailleurs dit que «Phoebus, il bûche», faisant référence à la prestance et la beauté du chanteur. Un homme a pour sa part mentionné qu'il n'était pas un fan de Mario Pelchat, mais que sa prestation de Quasimodo l'avait renversé.

Les textes

Même les textes ont eu droit à de bons mots. Ainsi, une personne qui avouait avoir un antipathie naturelle pour Luc Plamondon a vanté la qualité et la richesse des écrits, qui rendaient hommage au talent de Victor Hugo.

Et chez ceux qui avaient assisté aux représentations données en janvier dernier, on sentait un enthousiasme renouvelé pour cette grande production. Peut-être déjà vendus d'avance, certains affirmaient que cette distribution était meilleure que la première!

Chose certaine, de nombreux spectateurs ont dû s'endormir encore émus par la voix déchirée de Quasimodo pleurant sa belle Esmeralda...



PRÉSENCE

Mario Pelchat fait l'unanimité dans le rôle de Quasimodo. On le voit ici dans une scène particulièrement émouvante. Il sait aller chercher le public.

(Photo Michel Tremblay)



FOULE

Une partie de la foule qui était présente à La Baie pour renouveler avec le spectacle Notre-Dame de Paris. Tous étaient enchantés de cette prestation.

(Photo Michel Tremblay)

Richesse foncière entre Alma et ses 13 voisines

La ministre Louise Harel nomme un «facilitateur»

par Denis Bouchard

ALMA (DB) - Un «facilitateur», en la personne de Michel Richer, a été nommé par la ministre Louise Harel pour faire cheminer la requête de partage de la richesse foncière entre Alma et ses 13 voisines, créée par la nouvelle aluminerie d'Alcan.

La nomination de Michel Richer, un haut fonctionnaire du ministè-

re des Affaires municipales, a été confirmée, hier, par le front commun, composé des 13 municipalités souhaitant retirer leur juste part des activités d'Alcan, à Alma.

«Nous sommes satisfaits de la nomination, a indiqué le maire de Saint-Henri-de-Taillon, André Paradis, il s'agit d'un pas important vers notre objectif, après l'ouverture manifestée par les autorités d'Alma pour examiner

notre demande.» Les 13 municipalités qui ceinturent Alma ont causé des remous il y a quelques semaines en revendiquant une part des revenus générés par la nouvelle usine, une affaire de sept millions \$. Cette première étape, reconnaît le maire Paradis, constitue également une démarche vers une «fusion fiscale» dans le secteur.

En fait, le document de travail que soumettront les «13» au «faci-

litateur» en juin englobera également toutes les petites entreprises qui surgiront autour de l'usine. L'intervention pourrait même toucher d'autres types d'activités, dit André Paradis.

Les municipalités concernées doivent terminer dans le courant de la semaine prochaine leur document de travail avant de rencontrer le 12 juin l'émissaire Richer.

Un nouveau partage de l'assiet-

te fiscale, note André Paradis, permettrait aux municipalités de se développer et de préserver leur autonomie.

Si jamais Québec mène à terme le projet, il ne s'agirait pas d'une première ni dans la région ni au Québec. Qu'il suffise de référer au dossier de l'usine Laterrière d'Alcan, qui s'est soldé par l'annexion d'une partie du territoire de Laterrière à Chicoutimi.

Les corps publics doivent en bénéficier, dit Tessier

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le Conseil régional de l'environnement (CRE) souhaite que les corps publics soient maître d'oeuvre de projets de petites centrales hydroélectriques de 50 mégawatts et moins au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Telle est la position exprimée mardi par les participants à l'assemblée générale annuelle du CRE, qui a réagi à l'annonce du nouveau régime d'exploitation des petites centrales hydroélectriques du gouvernement québécois.

Président du conseil d'administration du CRE, Luc Tessier, estime que les bénéfices d'exploitation de mini-centrales doivent revenir aux citoyens puisque l'eau est un bien public. «Si c'est bon pour le privé, dit-il, ce l'est aussi pour le public.»

Le CRE voit d'un bon oeil que les MRC ou même des municipalités héritent de la responsabilité de développer des mini-centrales dans le cadre d'un nouveau programme annoncé par le ministre Jac-

ques Brassard, la semaine dernière.

Ainsi, poursuit-il, les citoyens retireraient les bénéfices qui leur reviennent. Autrement, l'impact économique n'est pas si important. «Mis à part la construction qui créera des emplois, l'exploitation d'une mini-centrale n'est pas une si bonne affaire que ça, surtout dans le contexte d'exportation de la ressource.»

Le CRE, précise son président, suivra tous les projets de mini-centrales et se présentera devant le Bureau des audiences publiques, le cas échéant, pour faire valoir son point de vue.

Pas moins de 11 projets potentiels ont été identifiés dans la région par le ministre Brassard.

La rivière Ashuapmushuan n'apparaît pas dans la liste, ce qui ne rassure pas pour autant le CRE. «Le président d'Hydro-Québec, a cru comprendre Luc Tessier, n'a pas renoncé au projet d'une centrale sur l'Ashuapmushuan.»

Brûlage de pneus

Même s'il est demeuré sans suite, le projet de brûlage de pneus dans la région par Unisphere Waste Conversion inquiète des gens au point où ils souhaitent que l'activité soit soumise au processus d'audiences publiques sur l'environnement.

Le brûlage de pneus par pyrolyse, comme l'a proposé Unisphere pour en extraire des matières réutilisables, n'est pas analysé systématiquement par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE). Il doit cependant être expliqué à la direction

de l'évaluation environnementale du ministère de l'Environnement, qui a le pouvoir de lui indiquer la voie des audiences.

Compte tenu que la technologie est inconnue et que la quantité de pneus envisagée par Unisphere, de quelque 60 millions pour tout le Québec, le CRE demandera à ce que cette activité soit systématiquement référée au BAPE.

L'intérêt d'Unisphere pour la région vient d'un de ses actionnaires minoritaires, Bennett Environment International (BEI), qui exploite une usine de décontamination de sols à Saint-Ambroise. Un gaz apparenté au méthane peut servir de carburant au système de chauffage. D'autres matières, comme une huile, de l'acier et du noir de carbone peuvent également être récupérées des pneus par le brûlage par pyrolyse.



Luc Tessier

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

LIVIN' LA VIDA LATINA!

7 JOURS SOIRS

GRATUIT !
CD-ÉCHANTILLON

REGROUPANT 10 GRANDES VEDETTES LATINOS
À L'ACHAT D'UN DE CES 12 ALBUMS.
QUANTITÉ LIMITÉE



Ricky Martin
La Historia 16⁹⁹



Chayanne
Simplemente 16⁹⁹



Shakira
The Remixes 10⁹⁹



Elvis Crespo
Suavemente 16⁹⁹



Son By Four
Purest of Pain 16⁹⁹



DLG
Greatest Hits 16⁹⁹



Celia Cruz
Siempre Vivire 16⁹⁹



Azul Azul
El Sapo 16⁹⁹



Gloria Estefan
Caribbean Soul 16⁹⁹



Los Super Seven
Canto 16⁹⁹



Alejandro Fernández
Entre tus Brazos 16⁹⁹



Victor Manuelle
Instinto y Deseo 16⁹⁹

WWW.ARCHAMBAULT.CA

00484987

Promotion en vigueur jusqu'au 17 juin

www.sonymusic.ca

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec
Sherbrooke • St-Georges de Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

1130, boul. Talbot

Ne dormez pas sur ces rabais incroyables!

Achetez 1 appareil et obtenez un rabais de 50\$

Achetez 2 appareils et obtenez un rabais de 100\$

Achetez 3 appareils et obtenez un rabais de 175\$

Achetez 4 appareils et plus et obtenez un rabais de 250\$

FRIGIDAIRE Amana 465⁹⁹\$

RABAIS CORBEIL 50\$

415⁹⁹\$

399⁹⁹\$

RABAIS CORBEIL 50\$

349⁹⁹\$

RABAIS VEDETTE CORBEIL 190\$

549⁹⁹\$

RABAIS VEDETTE CORBEIL 90\$

459⁹⁹\$

RÉFRIGÉRATEUR GE

- 18 pi.cu.
- Congélateur en bas
- Bacs à fruits et à légumes à humidité contrôlée

(013145)

CUISINIÈRE GE

- 30 po
- Nettoyage facile

(012128)

LAVEUSE FRIGIDAIRE

- Haut rendement
- 8 cycles
- 3 températures

(007048)

SÈCHEUSE FRIGIDAIRE

- Porte réversible
- 2 cycles
- 2 températures

(007036)

239⁹⁹\$

CLIMATISEUR LG

- Compact
- Filtre facile d'entretien

Choix de climatiseurs verticaux, horizontaux et portatifs

(017039)

En prime, un système d'alarme MERLIN d'une valeur de 599\$

installation du système et activation gratuites!

À l'achat de deux appareils ou plus (valeur de 500\$ et plus).

20\$ de rabais additionnel tous les dimanches entre 9 et 11 h.

No deposit No interest before 2003

L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX 60 jours après livraison

* Récupération GRATUITE de vos vieux appareils
* Achetez maintenant et nous livrons lors de votre déménagement

** Sur appareils sélectionnés. *** Aucun dépôt, aucun intérêt avant 2003, si payé en totalité avant le 12 janvier 2003 sur tout appareil Frigidaire, GE et Amana, et que chaque mensualité ait été payée à échéance. Le financement 2003 peut être combiné à l'offre de rabais sur les produits sélectionnés Frigidaire, GE et Amana et à la prime Merlin, mais ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails en magasin. Offres valables jusqu'au 17 juin 2001.

† Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. †† Un rabais par client avec tout achat de 100\$ et plus dans les magasins participants.

CHICOUTIMI > 1685, boul. Talbot (voisin de la Cage aux Sports) (418) 545-0091

Aussi à: Québec, Trois-Rivières, Brossard, Dollard-des-Ormeaux, Gatineau, Granby, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Montréal, Ottawa, Saint-Jérôme, Saint-Léonard et Sherbrooke.

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI ET MERCREDI : 9H À 18H
JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 9H À 17H

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 31 Mai 2001 - 5

Jonquière

Le Palais des sports devient l'univers de la petite enfance

JONQUIÈRE (SE) - Pendant quatre heures, le Palais des sports de Jonquière a pris des allures de terrain de jeux pour 509 enfants d'un à cinq ans, hier.

Ces bambins ont participé à une activité organisée à l'intention des différents centres de la petite enfance de Jonquière pour souligner la Semaine provinciale de la petite enfance.

Celle-ci se déroule sous le thème «Un univers à ma mesure».

Sous la responsabilité de Josée



SERGE

EMOND

semond@lequotidien.com

Gendron, du CPE Garigatou, Claudette Savard et Lola Tremblay, de la Souris Verte, l'activité a pris la forme d'une journée champêtre. Pique-

nique, maquillage, jeux gonflables, mascottes, spectacle du chansonnier Robert Langlois, envolée de ballons et petits cadeaux ont donné une image différente au Palais des Sports.

«Nous présentons cette journée pour la deuxième fois, a expliqué Claudette Savard. L'an passé, nous avons accueilli 400 enfants. Cette année, plus de 500 enfants ont participé à la journée.»

«Cette journée avait pour objectif de réunir les différents milieux. C'était une journée de fraternisation. Chaque CPE organise des activités spéciales durant l'année mais cette journée est la seule occasion de regrouper tout le monde.»

Les organisatrices ont ajou-

té que l'invitation a été adressée à chaque CPE de Jonquière. Elle a été acceptée à l'unanimité. Certains centres de la petite enfance de Chicoutimi et Ville de La Baie ont même exprimé de l'intérêt pour cette journée. Claudette Savard, Lola Tremblay et Josée Gendron ont cependant choisi de se limiter à ceux de Jonquière.

«Les enfants ont passé une belle journée, a assuré Josée Gendron. Ils ont beaucoup aimé les activités qui étaient au programme et nous n'avons enregistré aucun incident.»

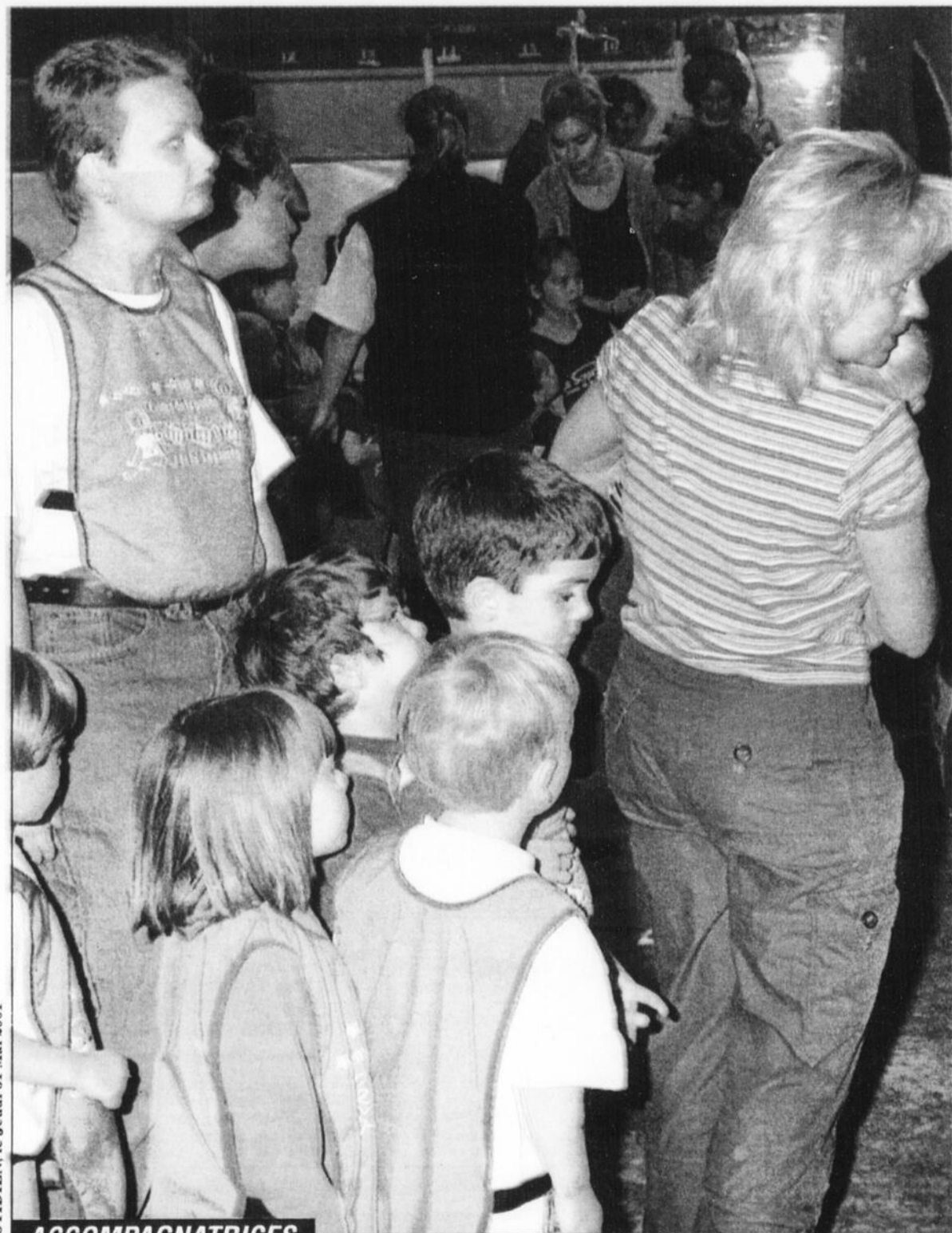
Les organisatrices ont également attribué une bonne partie du succès de la journée à la participation de commanditaires. Elles ont principalement signalé la contribution de la pharmacie Mario Bolduc, du magasin Zellers de Place Centre-Ville, de Saint-Hubert et du CLSC de La Jonquière.



JEUX

Les 500 jeunes qui ont participé à la journée organisée dans le cadre de la semaine de la petite enfance pouvaient notamment s'amuser dans les jeux gonflables.

(Photo Sylvain Dufour)



ACCOMPAGNATRICES

Plus de 50 éducatrices et accompagnatrices ont assuré un bon encadrement aux 500 enfants qui ont participé à la journée champêtre, hier, au Palais des sports.



MASCOTTE

Comme dans toutes les activités organisées pour les jeunes, les mascottes ont beaucoup retenu l'attention, hier.

(Photo Sylvain Dufour)

Ville Saguenay

Marina Larouche tentera de se faire élire

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - La conseillère Marina Larouche tentera de se faire élire pour un cinquième mandat en novembre prochain, une élection qui sera historique pour le Saguenay.

Souvent surnommée «maïresse du secteur nord», en raison de sa présence forte de l'autre côté de la rive, Mme Larouche a confirmé au cours des derniers jours qu'elle sera de la partie cet automne. Elle veut siéger au sein du premier conseil municipal de la grande Ville Saguenay. Le dernier mandat de la seule

politicienne municipale de Chicoutimi a été très mouvementée. Elle a vécu sur le front l'élection provinciale dans le rôle de candidate libérale et a fait la promotion d'une route à quatre voies divisées dans le Parc avec Accès-Bleuets et du dossier des spécialités à l'hôpital de Chicoutimi au sein d'Action-Santé.

«Tout ce qui regarde la qualité de vie des citoyens me préoccupe, dit la conseillère, y compris l'assainissement des finances publiques et les baisses de taxes.» Mme Larouche n'entrevoit pas de différences majeures dans le rôle du prochain conseil municipal, si ce n'est que le territoire de chaque élu sera agrandi. Dans le secteur nord, par exemple, il y aura deux conseillers au lieu de trois.

«Il y aura plus de travail pour tous les élus compte tenu qu'ils représenteront un plus grand nombre de citoyens. Ils devront faire en sorte de garder près des citoyens le pouvoir.»

Mme Larouche souhaite que les candidats de la prochaine campagne électorale au Saguenay agissent avec sagesse en faisant la promotion des bienfaits d'une grande ville unifiée.

Seuls deux autres conseillers municipaux de Chicoutimi ont autant d'années de service que Mme Larouche, il s'agit de Rémi Hamel et Marcel Jean. Curieusement, ces deux-là pourraient s'affronter si le premier décide de soumettre à sa candidature. Marcel Jean a déjà confirmé sa candidature.



Marina Larouche

En bref

Accident de travail

CHICOUTIMI (JSTP) - Un employé de l'entreprise Hebdrastique, sis au 95 rue Des Routiers, à Chicoutimi, a été blessé à l'abdomen, mardi soir, vers 23 h 20, alors qu'il travaillait sur une rectifieuse à lames (buffer).

Selon le rapport des policiers de la sûreté municipale de Chicoutimi, une cassure s'est produite durant la manipulation et une lame est allée s'enfoncer dans l'abdomen de l'employé, Carol Girard, 21 ans, de Jonquière. Heureusement, le jeune homme n'était pas seul et c'est un collègue qui a communiqué avec les policiers pour obtenir du secours.

La victime a été transportée par ambulance à l'hôpital de Chicoutimi. Il semble que la cou-

pure ait été assez profonde mais sa vie n'est pas menacée.

Femme disparue

ROBERVAL (JSTP) - La police de Roberval tente de retracer Claudette Dominique, 35 ans, originaire de Mashteuiatsh, qui n'a pas donné signe de vie aux membres de sa famille depuis une dizaine de jours.

Les policiers ont émis une description de la dame sur le réseau des différents corps policiers du Québec. Claudette Dominique, de type amérindienne, mesure environ 5 pieds trois pouces et est légèrement grasse.

L'une des hypothèses envisagées est à l'effet que la dame soit allée rejoindre un ami qui reste en dehors de la région mais qui ne possède pas le téléphone, d'où l'impossibilité de la contacter.

Le plus vaste choix de chaussures de sécurité



Sur présentation de ce coupon

OBTENEZ **10\$*** DE RABAIS sur toutes les chaussures de sécurité de marque J. B. Goodhue et Duraflex

*S'applique sur le prix régulier

Valide jusqu'au samedi 2 juin, 17 h

Les variétés

LCR

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL



CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305
JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcolte • 275-2264

Créez votre combinaison

65 \$ / mois

Pendant 24 mois

Shermag

Choisissez une table de merisier massif et quatre chaises 19 couleurs disponibles (Détails en magasin)

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

« Chicoutimi » : trop tôt pour lancer le débat !

Quelles que soient nos préférences à l'égard du nom de la nouvelle ville formée du regroupement des sept ou huit municipalités du Haut-Saguenay, il faut donner raison à certains conseillers municipaux de Jonquière. On est en train de mettre la charrue devant les boeufs en ce qui concerne l'épineux dossier de la fusion.

Il s'agit d'abord d'une question de respect à l'égard des antifusionnistes et du tribunal devant lequel ils demandent justice. D'autre part, alors même que la démarche amorcée par le gouvernement du Québec vise fondamentalement à abolir les rivalités intermunicipales, le débat sur le nom de la prochaine ville excite inutilement les passions et risque de brouiller les cartes.



RICHARD
BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Les membres du comité de conciliation jouaient justement d'extrême prudence en soumettant le nom de « Ville Saguenay » dans leurs recommandations à la ministre Harel. L'appellation « Ville Saguenay », au départ, ne répugnait à personne puisque l'ensemble des citoyens concernés demeure sur le territoire de cette grande rivière. Par ailleurs, le rapport soumis à la ministre ne ferme pas la porte au débat qui viendra bien assez vite.

Un sentiment justifié

On s'imagine bien que les Chicoutimiens, en particulier, dont le nom de la ville évoque la capitale régionale tout autant que le centre ecclésiastique et institutionnel, répugnent à renoncer à cette dénomination désormais mondialement répandue. D'autant que Chicoutimi désigne la plus vieille installation permanente de la région, le poste de traite, comme nous le rappelait récemment la Société historique du Saguenay. De plus, ce nom remontant à l'Amérique précolombienne désigne justement la zone géographique circonscrite par les municipalités que vise le regroupement.

Par ailleurs, on doit effectivement s'interroger sur la convenance toponymique de « Ville Saguenay » (qui, au demeurant, représente une erreur linguistique) parce que ce nom désigne déjà une circonscription électorale en dehors du secteur et une région regroupant aussi les municipalités de sa rive nord.

Quoiqu'il en soit, nous n'en sommes pas là. La discussion ou l'examen de cette question viendra bien assez tôt.

Jugement de la Cour

Pour l'instant nous devons attendre le jugement de la Cour sur la pertinence de la démarche gouvernementale. La décision du tribunal influencera forcément le moment où le décret gouvernemental deviendra effectif. Ces deux étapes doivent recevoir toute notre attention parce qu'elles marqueront la véritable orientation de notre avenir économique.

Le débat prématuré entourant les nom de la future grande ville ne doit pas occulter toutes les hypothèses évoquées jusqu'ici publiquement sur le contenu des recommandations et particulièrement les orientations révélées par la ministre Harel elle-même.

L'interprétation que fait la ministre de la question d'une structure économique supra-locale (Saguenay International) par exemple soulève toutes sortes d'inquiétudes. Parce que si la ministre décide de nous imposer un gouvernement supplémentaire, un organisme réunissant des gens non élus et donc non imputables, la nouvelle structure municipale se voit livrer pieds et mains liés à des technocrates mandatés par l'État.

Déjà que le ministère de la Santé prévoit jeter dehors les représentants élus au sein du conseil d'administration de la Régie régionale; que le gouvernement québécois contrôle depuis quelques années sa créature régionale le CRCQ, tout comme les CLD... S'il fallait qu'en plus la nouvelle municipalité saguenéenne soit chapeautée par une structure supra-régionale, autant parler de tutelle gouvernementale, voir de totalitarisme.

De la sorte, la ministre déforme la recommandation du mandataire Pierre Bergeron qui visait plutôt une prise en charge du développement économique par le milieu. Davantage que le nom de la future ville, il faut concentrer nos énergies sur ces questions fondamentales. Une fois le décret passé, les citoyens pourront débattre de l'épineuse question du nom de la nouvelle ville.

Le Parti Québécois sur la liste noire...



* Front de Libération de Ville de La Baie

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Régions : des mots ronflants, peu d'engagements

À l'heure où les partis politiques du Québec jaugent leurs chances de succès dans une prochaine élection, l'espace d'un instant, les régions revivent dans les discours préélectoraux. Des politiciens réenfourchent le cheval de bataille de la décentralisation, maintes fois laissé à l'abandon.

Tous les partis politiques qui se sont succédé au Québec ont flirté avec la décentralisation; tous ont reculé au moment de la concrétiser.

En 1992, une vingtaine d'organismes nationaux représentant le patronat, les syndicats, les milieux de la santé et de l'éducation et, bien entendu, le monde municipal, se sont regroupés à l'initiative de la Fédération québécoise des municipalités (ex-UMRCQ) pour tenir un Forum national sur la décentralisation. L'élection provinciale de 1994, remportée par le Parti québécois, comportait une plate-forme de décentralisation qui permettait d'espérer. Une fois au pouvoir, ce gouvernement a créé la Commission nationale sur l'avenir du Québec.

À cette époque, on croyait encore possible la décentralisation, le ministre des Affaires municipales du temps avait entrepris, avec les organisations municipales, un nouvel inventaire de ce qui pouvait et devait être décentralisé. En

bout de ligne, le ministre a annoncé que, de son point de vue, il fallait d'abord procéder à des fusions municipales !

Baux de villégiature

Concurremment, un dossier amorcé en 1994, la décentralisation des baux de villégiature, après une expérience-pilote réussie, achoppe quatre ans plus tard parce que l'État ne trouve pas de solution au transfert de 75 fonctionnaires dans les MRC. L'année 1996 sera celle des sommets socio-économiques...

Plus récemment, en 1998, le gouvernement a créé la Commission nationale sur les finances et la fiscalité locales, laquelle a accouché, un an plus tard, du Rapport Bédard. En 1999, le gouvernement promet une politique de la ruralité, laquelle n'est toujours pas publiée deux ans plus tard.

En vue de la prochaine élection, les partis politiques ont tout intérêt à plancher, au plus tôt, sur des mesures concrètes et véritablement révolutionnaires. Parce que les citoyens des régions ont appris, à leur dépens, depuis plus de 10 ans, que les promesses, quelle que soit leur couleur, ne tiennent pas la route. Les partis politiques devront être plus que convaincants, clairs et transparents sur les mesures qu'ils préconisent, quitte à prendre des risques,

pour conquérir la confiance des voteurs des régions.

Décentralisation

La décentralisation, on en est tous convaincu depuis longtemps, permet non seulement de responsabiliser les leaders politiques et socio-économiques des régions, mais les prépare à la mondialisation en les obligeant à une meilleure définition de leur potentiel culturel et économique et à la mise en œuvre de leurs propres objectifs.

Avec tous les avantages dévolus au concept de la décentralisation, les élus municipaux sont perplexes devant le peu de résultat accompli depuis les dernières décennies. Personne ne leur a jamais exprimé clairement pourquoi il en est ainsi. Avant d'acheter des mots ronflants dans des programmes politiques ou des discours électoraux, les élus exigeront des engagements clairs en matière de démocratie régionale et des dossiers nommément identifiés qui feraient l'objet d'une véritable décentralisation. Sans quoi, les deux partis politiques présenteront à la population deux coquilles vides sous forme de programme électoral...

Michel Belzil,
président,
Fédération québécoise
des municipalités.

Pierre Delangis plaide pour une route à quatre voies dans la parc des Laurentides

ALMA (CC) — Le président de l'Association des constructeurs de routes et de grands travaux du Québec (ACREGTQ), Pierre Delangis, de Joliette, croit qu'il est urgent de construire une route à quatre voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides, si l'on veut que la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean se développe sur les plans économique et touristique.

C'est le sens du message que cet entrepreneur, qui est président des Entreprises Bourget Inc de Joliette, entendait livrer à Chicoutimi où il devait s'arrêter, aujourd'hui, dans le cadre d'une tournée des principales régions du Québec. Cette visite a dû, la semaine dernière, être reportée à plus tard en raison du conflit de travail qui sévissait alors dans le secteur des grands travaux.

Si Delangis insiste sur l'urgence de mettre en place une pareille infrastructure, c'est qu'il estime que cette route traversant la Réserve faunique des Laurentides, entre le Saguenay-Lac-Saint-Jean et Québec, est extrêmement dangereuse.

«Pour s'ouvrir sur le monde, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean doit absolument disposer d'une route moderne qui ne gênera pas les gens d'affaires et les touristes dans leurs déplacements et surtout qui ne constituera pas un obstacle aux investissements étrangers», affirme

en substance celui qui est perçu comme l'un des entrepreneurs les plus en vue dans le domaine de la construction des routes au Québec.

Indiquant que sa tournée au Saguenay-Lac-Saint-Jean n'est que partielle, Pierre Delangis, qui a souvent l'occasion de traverser le parc puisque ses beaux-parents sont du secteur Nord de Chicoutimi, croit que la construction d'une route à quatre voies divisées entre Québec et le Saguenay-Lac-Saint-Jean est prioritaire.

Et, le concept de partenariat public-privé, soumis par André Harvey, député de Chicoutimi-le-Fjord, lui semble une alternative intéressante.

Une chose est certaine, selon Delangis: ce genre de partenariat permettrait d'accélérer le processus de réalisation de cette route dont la construction pourrait, dès lors, se faire à l'intérieur de cinq ans, au lieu de s'étendre sur 20 ans si les gouvernements étaient les seuls à y participer.

Député Harvey

Cette position du président de l'ACREGTQ est exactement dans la même ligne de pensée que le député André Harvey qui, joint à son bureau d'Ottawa, n'a pas manqué de signifier sa satisfaction devant un appui de cette importance.

Néanmoins, André Harvey reste les pieds bien à terre, car il sait que la concrétisation de ce projet ne dépend pas que de lui et du gouvernement fédéral. «Comme la construction des routes est de compétence provinciale, dit-il, je souhaite que le gouvernement du Québec choisisse le plus rapidement possible un partenaire privé qui, par le biais d'un consortium, s'allierait aux deux gouvernements pour réaliser cette route à quatre voies divisées entre la région et Québec.»

C'est bien beau d'injecter des millions de dollars dans la mise en place de structures régionales, comme le fait présentement Québec avec les 141 millions \$ annoncés pour les trois prochaines années, mais le réel problème du Saguenay-Lac-Saint-Jean, selon Harvey, ne sera pas solutionné pour autant. «Le développement économique de la région est étroitement lié à la mise en place d'une infrastructure routière moderne sur l'extérieur», croit Harvey.

Actuellement, parce qu'elle ne dispose pas d'une route appropriée vers Québec, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, selon le député de Chicoutimi-le-Fjord, n'entre jamais dans les scénarios d'investissements industriels et ne fait pas partie de l'axe de développement commercial Windsor-Québec.

Appui des libéraux

Confiant en l'avenir, André Harvey est convaincu qu'un matin cette route va faire partie des priorités nationales. En attendant, il est sûr de bénéficier de l'appui de ses collègues libéraux de la Chambre des communes, à la condition cependant que le privé soit dans le dossier et qu'un pareil projet, nécessitant un investissement global de moins de 400 millions \$, se réalise en cinq ans, et ce, de la conception à l'exploitation en passant pas la construction et le financement.



ROUTE

Le concept de partenariat public-privé, soumis par André Harvey, député de Chicoutimi-le-Fjord, semble une alternative intéressante pour Pierre Delangis.

Réfrigérateurs fonctionnant au gaz propane

Consul

- Approuvé pour les chalets
- Capacité de 7,8 pi cu.
- Garantie de 5 ans sur système de refroidissement
- Consomme 1 lb par jour

à partir de
1239 \$

jusqu'au 1^{er} juin

Raccord métallique
Flexible gratuit



NUTRINOR

Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi
de 8 h à 17 h
Jeudi et vendredi
de 8 h à 21 h
Samedi de 8 h à 17 h

CHICOUTIMI
1695, boul. Talbot
549-4770

SAINT-BRUNO
555, avenue Coop
343-3812

DELISLE
4595, av. Grande-Décharge
347-3305

Les travaux de Place du Saguenay
vous font gagner «**GROS**»

Une journée de magasinage de
750\$
dans les boutiques et magasins
de Place du Saguenay

- Un coupon avec tout achat
- Tirage le samedi 9 juin 2001

ciab
945
énergie sur place

P L A C E
du
Saguenay

Change d'ère !!!

Benoît Marcotte incite les jeunes à embrasser une carrière scientifique

CHICOUTIMI (JDLS) - Le programme canadien de l'Agence spatiale qui constitue un des plus gros projets de collaboration internationale poursuit sa mission extraordinaire par le biais du «Canadarm» et aspire à recruter de jeunes scientifiques.

«Nous travaillons fort pour motiver les jeunes et les intéresser au programme spatial. Il y a pénurie au Canada, l'exode de cerveaux se fait ressentir. À la base, il faut émerveiller les jeunes très tôt afin de les inciter à se diriger vers une carrière scientifique», a déclaré l'invité des membres du



JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Cercle de Presse, Benoît Marcotte qui fait partie de l'équipe de l'Agence spatiale canadienne (ASC) depuis 1999.

Selon lui, les programmes universitaires dispensés au Québec sont formidables mais le taux de rétention des jeunes reste insuffisant, ces derniers réorientant trop fréquemment leur carrière, en cours de route.

Le directeur en Ingénierie d'Exploitation aux Systèmes spatiaux de l'ASC, a précisé que l'Agence était probablement à la veille de solliciter de nouvelles recrues en vue de former de futurs astronautes. Les secteurs de sciences et d'ingénierie demeurent des secteurs de prédilection pour l'ASC mais la sélection s'effectue auprès de candidats formés dans des secteurs variés. «Il y a des astronautes qui ne sont pas des ingénieurs mais qui sont médecins ou chercheurs. La collaboration du Canada requiert aussi les services d'entretien du système d'entretien mobile, sans parler du centre des opérations dont le siège social est situé à Saint-Hubert», a indiqué M. Marcotte.

Le Système d'entretien mobile (MSS pour Mobile Servicing System) fourni par le Canada et communément appelé le Bras Canadien ou Canadarm, se divise en trois éléments importants: le télémanipulateur, la base de

l'unité mobile et le manipulateur agile spécialisé. Le système sert à entretenir la Station spatiale, à déplacer le matériel et à approvisionner les astronautes à l'occasion de sorties extravéhiculaires.

Canadarm2

La nouvelle version du Bras canadien appelée Canadarm2 présentera évidemment des différences notables. Plus important, il manipulera des charges plus importantes et sera armé de quatre caméras qui diffuseront les images transmises aux astronautes qui interviennent depuis l'intérieur de la Station. Ceux-ci pourront l'utiliser comme une plate-forme sur laquelle des équipements pourront glisser au moyen d'un rail. Enfin le Manipulateur agile spécialisé (SPDM) disposera de deux bras, donc de plus de souplesse et d'agilité. Contrairement au premier Canadarm, il restera dans l'espace en permanence au lieu de revenir entre chaque mission.

Les États-Unis, la Russie, le Japon et onze nations membres de l'Agence spatiale européenne collaborent avec le Canada à la mise en oeuvre de ce projet des plus complexes.



INVITÉ

Ancien commandant de la Base militaire de Bagotville, Benoît Marcotte était l'invité des membres du Cercle de Presse du Saguenay, hier à titre de membre de l'Agence spatiale canadienne.

(Photo Sylvain Dufour)

Le voyage de Tito ouvre toutes les voies

CHICOUTIMI (JDLS) - À quand les voyages interplanétaires pour tous? Pas pour tout de suite, mais visiblement, le voyage de Tito, l'astronaute amateur russe, aura ouvert la voie à toutes les spéculations.

«On sent effectivement une tendance vers la commercialisation. Au fond, les Russes nous ont devancés en envoyant dans l'espace, un astronaute amateur. On a même déjà vu des affiches de pizzas sur les navettes russes. Mais je ne suis pas devin et ne peux malheureusement prédire à partir de quand, ces voya-

ges seront accessibles», a déclaré Benoît Marcotte, interrogé sur le sujet.

Le directeur en Ingénierie d'Exploitation aux systèmes spatiaux de l'ASC, prévoit cependant que ces expéditions s'effectueraient plutôt en direction de Mars que de la Lune. «La lune qui abrite certaines sources d'énergie servirait probablement de point de ravitaillement», a supposé M. Marcotte en ajoutant que l'ASC travaillait à l'élaboration d'un plan de communication agressif, propos corroborés par les communiqués et brochures

remis à la presse et qui arboraient fièrement le thème évocateur, «L'espace aux Canadiens.»

M. Marcotte a ajouté que plusieurs entreprises canadiennes et québécoises participaient à l'élaboration technique de projets importants ce qui impliquent des retombées se chiffrant à plusieurs milliards \$.

Pour observer la station

En attendant de planifier votre voyage interplanétaire, l'ASC vous suggère de vous familiariser avec l'espace en observant de chez-vous,

le passage de la Station spatiale. Il suffit de consulter Internet à l'adresse suivante: www.heavens-above.com. Un tableau comparatif vous permettra de vous situer à partir d'où vous êtes, à Chicoutimi par exemple. Les autres données indiquent les heures pendant lesquelles il est possible d'apercevoir la Station spatiale, sa luminosité, la durée de son passage et le degré de son axe. «Plus l'axe se rapproche de 90°, plus il est facile de l'apercevoir», a souligné M. Marcotte.

Le CEC obtient une subvention

CHICOUTIMI (YB) - Le Comité de l'environnement de Chicoutimi (CEC) vient d'obtenir un montant de près de 5000 \$ du «Fonds de l'environnement de Shell» pour la conservation et la mise en valeur des battures urbaines de Chicoutimi.

Chargée de projet au CEC, Nancy Bourgeois, précise que cette subvention va servir pour l'essentiel à l'élaboration d'une brochure environnementale orientée vers différentes options de conservation ainsi que vers l'éducation des gens à l'endroit de la partie des rives baignées par le Saguenay.

Sommairement, Mme Bourgeois expose que lors de la réalisation des phases I et II de ce même projet des battures urbaines de Chicoutimi, - particulièrement

lors des travaux de nettoyage et de réhabilitation des berges, - le CEC a été à même de constater l'ampleur des menaces qui pèsent sur les habitats naturels localisés entre les caps Saint-Joseph et Saint-François, secteur Chicoutimi Nord.

«Ce sont ces habitats exceptionnels et l'ensemble du panorama que les phases que nous sommes en voie de démarrer vont permettre de sauvegarder. Et pour ce faire, il y aura des ententes notariées qui seront conclues avec chacun des propriétaires, et organismes du secteur privé ou public appelés à utiliser l'une ou l'autre des parties du territoire visé. Ces ententes impliquent comme il se doit des obligations et des restrictions que les parties sont invitées à respecter», fait remarquer

Nancy Bourgeois. Elle ajoute que ces ententes devraient être rendues officielles vers la fin de l'été 2001.

Beaucoup à protéger

En terminant, Mme Bourgeois rappelle qu'au

Québec on estime à 2,8% les portions de territoire qui font l'objet de mesure de protection d'écosystèmes fragiles comparativement au 10% et 12% touchant respectivement le Canada et les États-Unis.

«Il importe donc d'agir pour établir un corridor de protection des battures contre d'éventuelles agressions urbaines à l'endroit des fragiles écosystèmes des milieux humides concernés», fait remarquer par ailleurs la chargée de projet du Comité de l'Environnement de Chicoutimi.

L'équipe de

COIFFURE • ESTHÉTIQUE

est fière d'accueillir
Sandra Gagnon
et sa clientèle.

Styliste

490, Hôtel-Dieu, Chicoutimi
543-3005

PROCHAIN GROS LOT 15 MILLIONS

loto-québec résultats

Tirage du 2001-05-30

1 ^{er} numéro 041580 25 000 \$ numéro décomposable	2 ^e numéro 747718 50 000 \$ numéro décomposable
3 ^e numéro 802032 100 000 \$ numéro décomposable	4 ^e numéro 625071 ALLEZ À LA TÉLÉ numéro non décomposable

loto 649 Tirage du 2001-05-30

09 11 12 22 37 48
Numéro complémentaire: 08

Quebec 49 Tirage du 2001-05-30

05 08 18 39 40 43
Numéro complémentaire: 49

Promotion Double Jeu* 649 + 49 Tirage du 2001-05-30

08 11 12 21

*Seules les sélections participant au Loto 649 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco Extra Tirage du 2001-05-30

Tirage du 2001-05-30

04 05 06 10 17
22 23 29 33 34
37 43 50 51 57
59 61 62 66 69

NUMÉRO 114843

La Quadrème Tirage du 2001-05-30

3 4
369 1514

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'emballage des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette note et la liste officielle de L.Q., celle dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

«La gang allumée» de Desbiens fait sa part contre le tabagisme

DESBIENS (SE) — Cinq membres de la Maison des jeunes de Desbiens ne passent pas par quatre chemins pour mettre en relief les dangers du tabagisme.

Dans le cadre du programme «La gang allumée pour une vie sans fumée» du ministère de la Santé et des Services sociaux, ils ont conçu un paquet de cigarettes qui invite les consommateurs à écraser plutôt qu'à consommer.

Ils ont adopté une approche combative pour sensibiliser les fumeurs aux torts qu'ils subissent et à ceux qu'ils font subir à leur environnement. Mélissa Bouchard, Steven Jauvin, Marjorie Fortin, Marie-Josée Tremblay et Alexandre Desmeules ont réalisé un paquet de cigarettes dans lequel on retrouve un petit livret qui contient des témoignages et différents éléments pour susciter une réflexion des fumeurs. Il est

aussi pimenté de messages du genre «Allume, avant d'être légume» ou «Tu encrasses tes poumons espèce de jambon».

Les jeunes de la «gang allumée» de Desbiens déposeront des paquets «anti-tabagisme» pendant le mois de juin dans différents endroits publics de la municipalité. Ils solliciteront aussi la collaboration des commerçants pour la distribution des paquets.

Mélissa Bouchard, Steven Jauvin, Marjorie Fortin, Marie-Josée Tremblay et Alexandre Desmeules souhaitent ainsi contribuer à la diminution de ce qu'ils considèrent comme un fléau qui les touche même s'ils ne fument pas.



PAQUET

Mélissa Bouchard, Steven Jauvin, Marjorie Fortin, Marie-Josée Tremblay et Alexandre Desmeules ont conçu un paquet de cigarettes pour inciter les fumeurs à laisser tomber leur habitude.

Sylvie Bujold s'en fout !

CHICOUTIMI (SL) — Une ancienne danseuse qui manifestait de la mauvaise volonté à s'acquitter d'un remboursement a été condamnée à trente jours de prison.

Sylvie Bujold en était à sa deuxième condamnation pour

le même défaut de rembourser. A sa première sanction, elle avait été frappée d'une simple amende supplémentaire de 25 \$.

En retournant au quartier cellulaire, la femme a défié le tribunal avec un «je m'en cr...!».

Parce que bien se divertir, c'est plus qu'un plaisir... c'est une nécessité

le pub O'Toole vous offre en super-spectacle

Jean Guy Dufour

Samedi 2 et 9 juin à partir de 20 h

Réservez vos places dès maintenant

Toujours disponible notre festival moules à volonté **1495\$** Surveillez bientôt nouveau menu et terrasse chauffée

Nouvelle table d'hôte à partir de **1495\$**

Nos 4 à 7 version améliorée

Discothèque:

- mercredi Alternatif, soirée 99¢
- jeudi soirée Tap ton 2 \$
- vendredi soirée Night life
- samedi Duo DJ/chansonnier
- dimanche Ladies Night

Tout le monde y trouve son compte

À la Baie... un seul endroit où aller...

Restaurant Pub OTOOLE

Restaurant Pub O'Toole
863, rue Bagot
544-2291

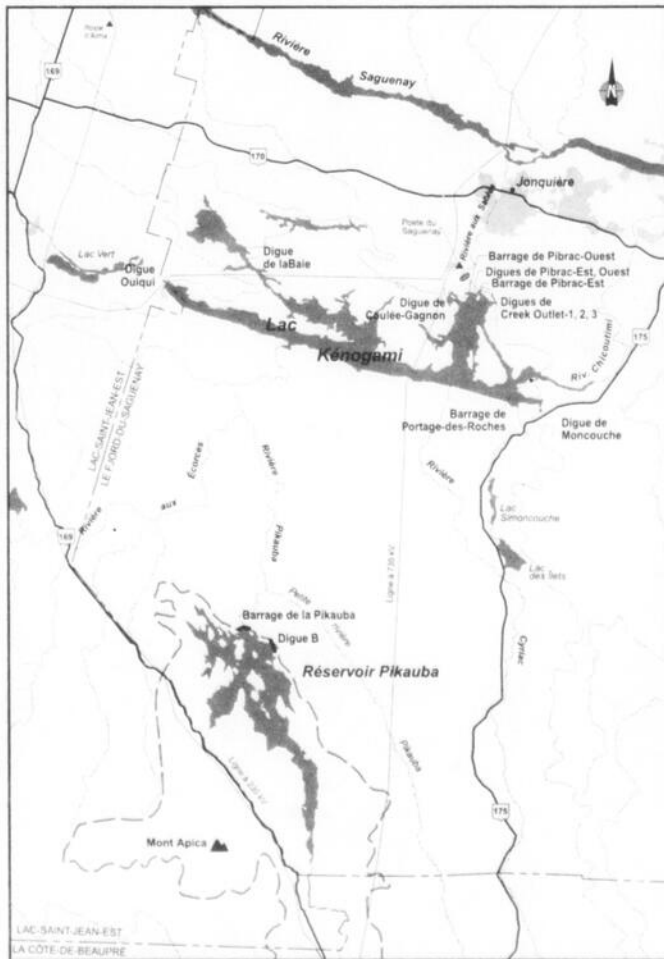
PROJET DE RÉGULARISATION DES CRUES DU BASSIN VERSANT DU LAC-RÉSERVOIR KÉNOGAMI

INVITATION À LA POPULATION RÉGIONALE SOIRÉES «PORTES OUVERTES»

5 au 8 juin 2001

Le ministère des Ressources naturelles (MRN) invite la population régionale à participer à des soirées « portes ouvertes » sur le projet de Régularisation des crues du bassin versant du lac-réservoir Kénoгами.

Ces rencontres se dérouleront sur quatre jours dans quatre (4) secteurs différents de la région Saguenay-Lac-Saint-Jean.



Bassin versant du lac-réservoir Kénoгами

Secteur Jonquière / Lac Kénoгами

Mardi 5 juin 2001 entre 18 h 30 / 22 h
Club des Retraités de Price
3405, rue du Barrage, Lac Kénoгами

Secteur Chicoutimi

Mercredi 6 juin 2001 entre 18 h 30 / 22 h
Centre Joseph-Nio, Salle Jules-Comeau
555, rue Ste-Marthe, Chicoutimi

Secteur Laterrière

Jeudi 7 juin 2001 entre 18 h 30 / 22 h
Base plein-air de Laterrière
Portage-des-Roches Nord

Secteur Hébertville

Vendredi 8 juin 2001 entre 18 h 30 / 22 h
Centre Communautaire d'Hébertville
Salle Raymond-Richard et Salle La Jarre

Déroulement des rencontres

Des responsables du ministère des Ressources naturelles et d'Hydro-Québec répondront à vos questions et recevront vos préoccupations et commentaires sur le projet à l'étude.

- Présentation à toutes les heures
- Kiosque d'information sur place
- Bulletin d'information disponible
- Outils visuels (cartes, photos)

La ligne « Info-Projet Lac Kénoгами » est également à votre disposition.

(418) 695-3138

1-866-695-3138 (sans frais)

Québec
Ministère des Ressources naturelles

Fourre-tout



FINANCEMENT

La campagne de financement 2001 de l'Ensemble vocal du Fjord a été couronnée d'un grand succès. Les dirigeants ont fait tirer un forfait escapade à l'Auberge Saint-Pierre de Québec d'une valeur de 600 \$ et le gagnant est le Progrès du Saguenay. Le Jonquiérois Richard Belley a remporté le deuxième prix (100 \$).

En bavardant

Citoyennes

L'Association des citoyennes averties d'Alma, propriétaires de la maison de campagne située au 2915 Route du Lac à Alma, invite les familles à revenus modestes à passer quelques jours de vacances uniques et agréables. Vous apprécierez le confort, l'hospitalité et la vie communautaire sti-



RELÈVE

Jean Deschesne d'Alma et son fils Thomas à qui il met sa veste de flottaison ont profité d'une belle journée de pêche à la ouananiche, récemment sur les eaux du lac Saint-Jean. On peut constater que la relève est assurée dans cette famille.

mulante au grand air de la campagne. Il y aura de l'animation sur place, des randonnées pédestres, des jeux extérieurs, des visites culturelles, des journées à la plage, des feux de camps et autres activités. Les vacances sont d'une durée de cinq jours, du lundi au vendredi, débutant le 15 juin pour se terminer le 15 septembre. Pour renseignements et inscription, il faut communiquer avec Rachelle Bouchard au 662-2102, poste 415.

Cadets

Les cadets du corps 1532 Chicoutimi-Nord feront leur part pour l'amélioration de l'environnement en participant à une journée de nettoyage de la Base de plein air Pointe-Racine de Dolbeau-Mistassini, le 2 juin prochain. Les 55 cadets seront alors accompagnés de leurs officiers et des membres du comité responsable de cette unité de cadets. Cette activité de nettoyage se déroulera dans le cadre du programme "Cadets du Canada à l'oeuvre". Il a pour objectif de sensibiliser les différents intervenants du Mouvement des cadets aux questions liées à l'environnement et de mettre en pratique la formation reçue dans les corps et escadrons de cadets. La participation du corps de cadets 1532 à l'activité de samedi est rendue possible grâce à des fonds du programme d'Initiative jeunesse du gouvernement fédéral pour le Mouvement des cadets du Canada.



ROGER BLACKBURN

blackburn_roger@hotmail.com

Eau!

Ceux qui croient que l'eau est une ressource renouvelable devraient se sortir cette idée de la tête si vous ne voulez pas que vos petits-enfants grandissent à l'eau embouteillée.

Croyez-le ou non, au Québec, chacun consomme 776 litres d'eau par jour. Vous vous imaginez qu'il ne la boit pas évidemment, mais convenez que ça fait de l'eau gaspillée sur un moyen temps. Il est grand temps que les habitudes de consommation de l'eau s'inscrivent comme un comportement à modifier au même titre que l'alcool au volant, se faire bronzer sans crème solaire ou prendre la route sans attacher sa ceinture de sécurité.

RESEAU environnement débute la 25^e édition de la campagne estivale de sensibilisation sur l'économie de l'eau potable. Il est faux de croire que l'eau est une ressource naturelle et renouvelable et sans coût. Il en coûte un milliard \$ par année, au Québec, pour traiter l'eau potable. Au chapitre des chiffres, soulignons que 5,5 % des résidences enregistrent des fuites de plus de 400 litres d'eau par jour. C'est de la gaspille pure.

Au Québec, chaque citoyen consomme quotidiennement 254 litres d'eau de plus que son voisin ontarien.

Donc, les «arroseux» d'asphalte, les «arroseux» de gazon à outrance, ceux qui laissent couler l'eau pendant qu'ils se brossent les dents, ceux qui prennent des douches interminables, ceux qui laissent couler l'eau une demi-heure avant de remplir un verre et tous ceux qui gaspillent l'eau doivent prendre en considération qu'un jour on devra payer pour ces abus.

Il est temps d'adopter de bonnes habitudes de consommation d'eau. Il n'est pas nécessaire de devenir comme le capitaine Haddock dans Tintin et de ne jamais boire d'eau, mais faudrait vous entrer dans la tête qu'il s'agit de bonnes habitudes à adopter. Nous sommes privilégiés de pouvoir compter sur d'énormes sources d'eau potable au pays. Avec les risques de pollution, cela risque de ne pas durer toujours. Pensez pas?



ATTENTION

Ce quadrupède femelle, issu des troupeaux des terres d'Écosse et d'Irlande, attire beaucoup l'attention des jeunes et des adultes à la Ferme 5 Étoiles de Sacré-Coeur. Sa couleur et son long pelage, de même que ses cornes et sa façon inusitée d'observer les bipèdes en font un animal très regardé.

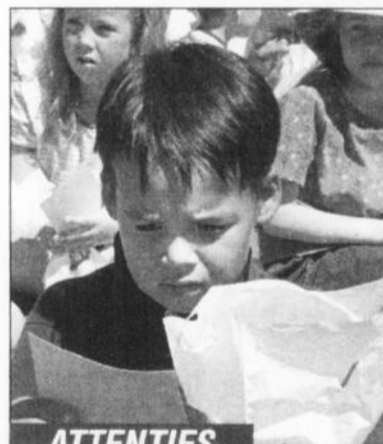
(Photo Michel Tremblay)



NOSTALGIE

Pendant que l'hiver semble vouloir reprendre sa place, nous vous présentons une photo prise dernièrement alors que le soleil réchauffait nos cœurs. Ces joyeuses filles ont été croquées en train de relaxer au soleil dans la municipalité de La Doré au Lac-Saint-Jean où il y avait un rassemblement familial du clan Isidore Dallaire. Il s'agit de la Félicinoise Myriam Simard et de l'Almatoise Marie-Hélène Levasseur.

(Photo Doris Dallaire)



ATTENTIFS

Le jeune Tookad Blackburn (à gauche) lit attentivement les instructions afin de bien planter l'arbre qui lui a été remis dans le cadre de l'activité reconnaissance de l'établissement Vert. Le tout avait lieu dans le projet école de Saint-Léon. En bas, Fanny Privé hume le doux arôme de son petit conifère qui, espère-t-elle, deviendra grand dans quelques années.

(Photos Chantale Hamel)



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

LE QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Jeunes à bicyclettes

Les Optimistes s'intéressent à la sécurité

LA BAIE (YB) - Comme par les années passées, le Club Optimiste de Ville de La Baie, tiendra le samedi 2 juin de 9h30 à 12h30 une journée «sécurité sur roues» au Centre sportif Jean-Claude Tremblay.

Porte-parole de cette activité, Paul-Emile Tremblay, explique que les jeunes de niveau primaire pourront mettre à profit les conseils de sécurité dispensés par des représentants de la Sûreté municipale de La Baie, et du Centre local de services communautaires (CLSC).



YVON BERNIER

«L'objectif visé est de démontrer qu'il est possible de s'adonner à son loisir préféré, qu'il s'agisse de vélo, patins à roues alignées, planche à roulettes, et ce en toute sécurité», résume-t-il.

Il ajoute que les parents sont bienvenus à cette rencontre car ils ont l'occasion eux aussi de se sensibiliser à l'importance de la sécurité. Ils peuvent ultérieurement rappeler à leur progéniture que le plaisir de rouler peut se

conjuguer avec de bonnes habitudes de prudence et le port d'équipement sécuritaire.

«Parmi les démonstrations faites sur place, il y en aura une concernant la bonne utilisation du siège d'auto pour enfant», fait-il ressortir.

Autre porte-parole de cette même activité, Louis-Marie Desbiens signale que des prix intéressants (vélo de montagne, planche à roulette et équipement de protection, t-shirts, etc.) seront attribués aux participants, dans le cadre d'un tirage au sort. De plus un dîner hot-dog et des rafraîchissements seront servis sur place à tout le monde.

«En cas de pluie, le programme prévu se déroulera à l'intérieur du Centre Jean-Claude Tremblay», conclut-il.



DEMONSTRATION

Cette vignette croquée l'an dernier montre des équipes de jeunes appelés à démontrer leur savoir-faire à vélo.

(Photo Le Quotidien)

QUOTIDIEN

Un monde accessible... Internet

www.lequotidien.com

TOUT LE MONDE DEHORS, ON PEINTURE!

Jusqu'au 15 août 2001

TEINTURE EXTÉRIEURE À PRIX D'AMI!

TEINTURE SEMI-TRANSPARENTÉ



SÉRIE 212 • TEINTURE SEMI-TRANSPARENTÉ HYDROFUGE À L'ALKYDE
4 couleurs prémélangées
24 couleurs sur demande

26⁹⁹\$

TEINTURE SEMI-TRANSPARENTÉ



FORMULA 77 PROTECTEUR POUR BOIS TRAITÉ
6 couleurs prémélangées
14 couleurs sur demande

24⁹⁹\$

TEINTURE OPAQUE



SÉRIE 210 • TEINTURE OPAQUE OU LATEX

8 couleurs prémélangées
1523 couleurs sur demande

29⁹⁹\$

TEINTURE OPAQUE



SÉRIE 215 • TEINTURE OPAQUE À L'ALKYDE POUR PATIOS

7 couleurs prémélangées
1523 couleurs sur demande

29⁹⁹\$

RÉNOVATEUR



FORMULA 22 RÉNOVATEUR DE BOIS
Élimine grisonnement et moisissure

9⁹⁹\$



OUVERT LE DIMANCHE de 9 H à 14 H

chez...



«Quincaillier, c'est notre métier»

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

PROCHAINE SESSION AOÛT 2001

FORMATION DE BASE EN COIFFURE

De jour ou de soir à temps plein

POUR RÉPONDRE À LA DEMANDE

COURS de RECYCLAGE INTENSIF pour coiffeurs et coiffeuses, d'une durée de 3 mois (sans emploi depuis quelques années)

Pour information, inscription ou rendez-vous avec les étudiants

698-1688

ÉCOLE DE COIFFURE Pro Coiffe

365, avenue Sainte-Anne / CHICOUTIMI



00484065

POMPELAC

Vente, réparation, montages spéciaux

Réservoir pressurisé en métal de 2,7 à 120 gallons



Pompes Jet de 1/3 HP à 1 1/2 HP

Pompes 1/2 HP ou 1/2 HP

Bassins en PVC fibre, clapets et alarme de niveau

Pompes submersibles de 1/3 HP à 100 HP

Formula 99 1000 psi 115 volts

Pompes d'assèchement

Égout

Ouvert le samedi matin de 9 h à 12 h du 19 mai au 25 août 2001

696-1721

1584, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

00482717

00484159

Le cancer, une importante cause de décès

Les adultes fumeurs diminuent mais le défi concerne la jeunesse

CHICOUTIMI (JSTP) - Même si le nombre d'adultes fumeurs a considérablement diminué dans la région, il n'en demeure pas moins que le cancer du poumon constitue la première cause de décès chez les hommes du Saguenay-Lac-Saint-Jean et figure au troisième rang chez les causes de décès des femmes.

C'est ce qui ressort d'un communiqué émis hier par la Direction de la santé publique (DSP) de la Régie régionale. Comparés à l'ensemble des Québécois, les hommes de la région affichent une mortalité plus élevée pour le cancer du poumon, qui est l'un des



JOHANNE ST-PIERRE

jspierre@lequotidien.com

principaux problèmes de santé reliés au tabac. Cette surmortalité est observée depuis de nombreuses années, souligne-t-on.

Le Dr Andy Kennedy, directeur de la Santé publique, rappelle « que les cancers sont le résultat d'une exposition aux produits cancérigènes depuis plus de 20 ans. Le fait que notre population a fumé beaucoup par les années passées en est en grande partie responsable. » Fait encourageant, cesser de fumer réduit progressivement le risque de développer un cancer du poumon pour atteindre, au bout de 10 à 15 ans, celui d'un non-fumeur.

Les alumineries

Le Dr Kennedy ajoute que les HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques) présents dans la fumée de cigarettes sont toujours responsables de 80 % des décès dus au cancer du poumon. Il signale en outre que l'exposition aux HAP chez certains travailleurs

des alumineries a également contribué à la surmortalité régionale, surtout chez les hommes du Saguenay.

« C'est ce que nous avons notamment constaté après avoir procédé à des analyses de la distribution géographique ainsi que de l'évolution des cas de cancers du poumon dans la région sur plusieurs décennies, soit la mortalité de 1969 à 1996, et l'incidence des nouveaux cas de 1984 à 1995 », rapporte le Dr Kennedy.

Ce dernier note toutefois des signes encourageants en constatant que le tabagisme chute dans la région et que les émissions de HAP des usines Söderberg d'Alcan au Saguenay ont fortement diminué. Autre point positif: une réduction supplémentaire des émissions de ces usines est prévue avec l'introduction du brai à bas niveau d'HAP.

Prochain défi: les jeunes

La Direction de la santé publique profite de la Journée mondiale sans tabac qui bat son plein aujourd'hui pour souligner que le tabagisme a continué de chuter dans la région en l'an 2000. Les adultes n'étaient plus que 30 % à fumer selon les statistiques de l'an 2000, alors qu'ils étaient presque le double dans les années 60.

André Marchand, conseiller en promotion de la santé à la DSP, explique que ce déclin de la cigarette découle de plusieurs mesures à succès, dont le défi « J'arrête, j'y gagne », un championnat remporté depuis deux ans par les fumeurs de la région qui ont décidé d'écraser.

Même si les nouvelles sont bonnes du côté des adultes, elles le sont moins du côté des jeunes, dont le taux de fumeurs préoccupe. La DSP espère que la hausse des taxes sur le tabac aura un impact à la baisse sur la consommation des jeunes.

« Nous restons préoccupés par le taux élevé de tabagisme chez nos jeunes. Ce taux doit chuter. Il faut les protéger aujourd'hui du cancer de poumon de demain », insiste le Dr Kennedy.

D'ailleurs, la santé publique compte mettre des efforts supplémentaires à cet égard dès septembre prochain en intervenant auprès des écoles secondaires participantes, des maisons de jeunes et auprès des parents pour éviter l'initiation des jeunes au tabac.



TABAC

Si les nouvelles sont bonnes du côté des adultes, elles le sont moins du côté des jeunes, dont le taux de fumeurs préoccupe la santé publique qui entend intervenir dans les écoles secondaires dès septembre prochain.

(Archives)

Cri d'alarme de l'OMS

Les maladies liées au tabac croissent chez les femmes

GENEVE (PC) - A la veille de la journée mondiale sans tabac, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) lance un cri d'alarme en direction des gouvernements des pays en voie de développement devant le nombre croissant des femmes touchées par des maladies liées au tabac.

L'OMS rapporte que les maladies liées au tabac sont en augmentation chez les femmes, en particulier les jeunes femmes. Ce n'est que récemment que les femmes des pays en voie de développement ont commencé à fumer. Il faudra peut-être des décennies avant que l'on constate un impact réel sur la santé mais des conséquences dévastatrices sont inévitables à moins d'agir dès aujourd'hui, selon le rapport.

L'OMS estime qu'environ 12 pour

cent des femmes fument dans le monde contre 48 pour cent des hommes. Toutefois, dans certains pays, le pourcentage des fumeuses peut atteindre 24 pour cent. D'ailleurs, au Canada, l'écart entre hommes et femmes s'est amoindri depuis quelques années.

L'OMS souligne que la santé des femmes peut être plus gravement atteinte que celle des hommes par la consommation de tabac. Les femmes enceintes qui mâchent du tabac ou qui fument courent un risque plus élevé de faire une fausse couche ou de donner naissance à des enfants plus facilement exposables à l'infection. Les fumeuses présentent un taux supérieur d'infécondité et risquent d'être ménopausées plus jeunes avec un risque accru d'ostéoporose.

Zone3 et Productions Phoebus
présentent

NOTRE DAME DE PARIS

d'après l'oeuvre de VICTOR HUGO

livret et paroles
LUC PLAMONDON

mise en scène
GILLES MAHEU

musique
RICHARD COCCIANTE

Quasimodo
Marjo Pelchat

Esmeralda
France D'Amour

Frollo
Jérôme Collet

Clopin
Charles Biddle

Gringoire
Jean-François Breau

Phoebus
Richard Charest

Fleur de lys
Marie-Eve Janvier
Gabrielle Destroismaisons

DERNIÈRE CHANCE DE VOIR CE SPECTACLE

SUPPLÉMENTAIRE LE 2 JUIN À 20 H

Du 30 mai au 1er juin 2001
Théâtre du Palais municipal de Ville de La Baie

Réservation: (418) 697-5151 ou sans frais: 1-888-873-3333

En collaboration avec
vacances air transat
QUOTIDIEN zone 3

Joyages
Paradi Saguenay

*Un finaliste tiré à chaque représentation, tirage du voyage lors de la dernière représentation à Ville de La Baie, voyage pour 2 personnes de 4 jours et 3 nuits, valeur de 2500 \$, non transférable, non monnayable, 18 ans et plus, règlements du concours disponibles au service des loisirs de Ville de La Baie, le gagnant devra répondre à une question d'habileté, le voyage doit être effectué avant le 27 octobre 2001.

« J'ai pas encore
l'accent, mais
j'suis vite sur
le piton. »

Bonjour, mon nom est Mike. J'ai toujours pas pris l'accent, mais avec mon Contact Direct^{MC} exclusif, ça ne va pas tarder. C'est un bouton qui rapproche les gens instantanément, même entre Alma et Montréal ou Toronto. Je suis aussi le premier à avoir fait tout le tour du lac en numérique ! Je peux servir de sans-fil numérique, d'accès Internet, de téléavertisseur, de télécopieur... Bon, j'ai l'air compliqué comme ça, mais c'est simple comme bonjour. J'vous l'jure ! Visitez www.telusmobilite.com ou passez chez un des détaillants Mike de la région.



UN TÉLÉPHONE PAS COMME LES AUTRES.

TELUS Mobilité
1265, rue Bersimis
Chicoutimi
(418) 545-9215

Communications Télésignal Inc.
1660, boulevard St-Paul, bureau 116
Chicoutimi
(418) 549-9835

TELUS Mobilité
875, avenue du Pont Nord
Alma
(418) 662-8120

Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.
961, boulevard Harnel
Saint-Félicien
(418) 679-1176

TELUS Mobilité
348, 8^e Avenue
Dolbeau-Mistassini
(418) 276-9409

Communications Cellweb Chicoutimi
995, boulevard Talbot
Chicoutimi
(418) 818-7777

Déficiences intellectuelles

Laurent Bouillon veut une meilleure formation

ROBERVAL(ChP) - Laurent Bouillon, directeur général du CRDI du Saguenay-Lac-Saint-Jean, s'interroge sur le fait qu'il y a peu de formation universitaire spécialisée pour venir en aide aux personnes présentant une déficience intellectuelle.

Dans un document, M. Bouillon se questionne sur les gestes qui sont posés envers les personnes présentant une déficience intellectuelle. Est-ce que les interventions sont les bonnes? Est-ce que les gestes sont adéquats? Quel est l'instrumentation clinique nécessaire pour travailler auprès de cette clientèle? Il est temps pour lui que des sommes soient injectées pour faire avancer la recherche dans ce secteur. «Pourquoi des universitaires au doctorat ne se questionnent pas sur la vie sociale des personnes présentant une déficience intellectuelle. Les étudiants pourraient se pencher sur ces problématiques», explique M. Bouillon.

Il a cité en exemple cette jeune femme qui devait porter des mitaines. Elle ne cessait de se mutiler. Les intervenants devaient la faire manger. Avec son arrivée dans une résidence, un suivi spécialisé a permis à cette déficiente intellectuelle de se défaire de ses mitaines

pour acquérir la capacité de manier les ustensiles et de manger normalement.

L'un des objectifs qu'il s'était fixé à son retour dans la région était d'élaborer avec L'UQAC un programme universitaire spécialisé dans le domaine de la déficience intellectuelle. Cela a permis à 80 personnes qui travaillaient principalement dans le réseau de poursuivre des cours. Ce projet permet maintenant d'obtenir un certificat en intégration socio-communautaire des personnes présentant une déficience intellectuelle.

«Il faut être capable de travailler avec eux de façon professionnelle, de façon compétente. Il faut développer au maximum les capacités de ces gens, leur donner des outils pour développer leur autonomie. Je veux un personnel capable de travailler dans ce sens. Plus il existera d'employés formés et sensibilisés, plus les objectifs se rapprocheront des employés», déclare M. Bouillon.

Site internet

Français malmené à Postes Canada

QUEBEC (PC)-Travailler à Postes Canada ne signifie pas nécessairement qu'on soit des gens de lettres. Le dernier message de Postes Canada sur son site internet le démontre clairement.

«Le site est sous maintenance. Nous s'excusons pour n'importe quel dérangement ça causé. Le site sera de retour dès que possible (sic)», mentionne la page d'accueil du site aux internautes qui ouvraient mercredi matin la page web de Postes Canada.

Catherine Lortie, porte-parole de Postes Canada au Québec, a expliqué à la Presse Canadienne que le site avait été modifié mercredi midi, dès que l'erreur avait été constatée. «Postes Canada tient à la qualité du français qui est utilisé et nous avons corrigé le site», a-t-elle dit.

L'erreur serait attribuable au fait qu'un technicien ontarien qui, dans la nuit de mardi à mercredi, procédait à l'entretien du système, a cru bon émettre un message pour signaler que le site internet n'était plus accessible pendant les réparations.

Sa connaissance de la langue de Molière était quelque peu fautive toutefois, avec le résultat que l'on sait. «Tout a été fait de

bonne foi», a plaidé Mme Lortie. Les travaux d'entretien ont fait en sorte que le nouveau site internet de Postes Canada sera accessible dès 8h, le jeudi 31 mai.

Entre-temps, un nouveau message a été mis en place pour annoncer que le site est en réparation.

«Nous anticipons (sic) que le site sera fonctionnel à 8 h le 31 mai prochain», mentionne le nouvel avis émis mercredi midi. Malheureusement, ce nouvel avis contient encore un anglicisme fréquent au Québec, «anticiper» pris dans le sens de «prévoir».

Informé de la teneur du message fautif, le ministre fédéral Stéphane Dion, qui veille à l'application de la Loi sur langues officielles, a déploré l'incident. «C'est un français exécrable et il faut qu'on regarde cela de près pour que de telles choses ne se répètent pas», a-t-il affirmé, à sa sortie des Communes.

Avec un budget de 33 millions \$, le CRDI du Saguenay-Lac-Saint-Jean est le deuxième plus grand des 25 centres au Québec. Plus de 70 points de services existent de Dolbeau à L'Anse-Saint-Jean. «Bientôt, on va annoncer la construction de trois nouvelles résidences au Saguenay et d'une nouvelle au Lac-Saint-Jean. C'est énorme! La tâche est lourde, l'environnement est très complexe, diversifié et politique», déclare M. Bouillon.

Environ 500 millions \$ sont investis annuellement pour le traitement de la déficience intellectuelle.



FORMATION

Laurent Bouillon, directeur général du CRDI du Saguenay-Lac-Saint-Jean, croit en la formation.

(Photo Steeve Tremblay)

Dernière chance aujourd'hui

NOUVEAU SYSTÈME

STAR CHOICE

COMPLET

Comprenant:

- Antenne #301
- Nouvelle antenne ovale
- Peut capter 2 satellites, beaucoup plus de différents canaux qu'avec Bell ExpressVu

Prix incroyable

SEULEMENT:

2999\$

* Faites vite!

Installation GRATUITE Valeur 150 \$

QUANTITÉ LIMITÉE RESTE 18 UNITÉS

STEREO plus

ÉLECTRONIQUE

Galeries Jonquière
Boul. St-François

547-8555

Chicoutimi
1533, boul. Talbot

543-0050

*Vous déboursez 299,99 \$ moins 100 \$ de crédit de programmation, moins cadeau surprise d'une valeur de 130 \$, moins bonus surprise d'une valeur de 40 \$. Donc, après tous ces rabais, 29,99 \$.

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Québec pourrait contester la loi fédérale

QUEBEC (PC)-Québec songe à contester devant les tribunaux la validité de la loi fédérale sur les jeunes contrevenants. «Nous pouvons trouver dans cette loi des motifs suffisants pour la contester. Nous regardons toutes les avenues sur le plan juridique», a déclaré mercredi à l'Assemblée nationale le ministre de la Justice, Paul Bégin.

La controversée loi a été adoptée mardi à Ottawa par 143 voix contre 106, tous les députés de l'opposition ayant voté contre.

Entre-temps, le gouvernement québécois va tenter, mais sans grand optimisme, de convaincre le Sénat de ne pas donner son aval à la loi.

Le ministre Bégin a expliqué que plusieurs motifs de contestation pourraient être invoqués devant les tribunaux, notamment le respect des compétences du Québec au sujet du traitement des jeunes ou en matière de services sociaux.

La loi fédérale a soulevé l'unanimité contre elle au Québec. Non

seulement tous les partis politiques, mais tous les intervenants dans le secteur de la jeunesse s'opposent à la philosophie qui la sous-tend.

La loi fédérale propose un durcissement des sanctions à l'endroit des jeunes qui commettent des actes criminels. La philosophie québécoise préfère plutôt une approche de réhabilitation et de compassion vis-à-vis ces jeunes.

C'est le député de Rivière-du-Loup et chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, qui a soulevé le dossier mercredi à l'Assemblée nationale.

Le député Dumont a parlé d'un «fédéralisme impérial». Le gouvernement Chrétien a mené le dossier «avec entêtement et arrogance. Le gouvernement Chrétien mène le Canada comme un régime féodal du Moyen-Âge», a dit M. Dumont.

Ce point de vue a été partagé par le gouvernement. Le premier ministre Bernard Landry a parlé d'un «coup de force» du type de ceux qu'ont combattu les Robert Bourassa, René Lévesque, et même le «très calme» Gérard-D. Lévesque.

«Comment consolider une amitié entre le gouvernement national du Canada et le nôtre si, dans le secteur aussi vital que les jeunes contrevenants, Ottawa agit quand même malgré notre unanimité», a demandé le premier ministre.

M. Landry a rappelé qu'au lendemain du référendum de 1995, le premier ministre Chrétien avait fait adopter par la Chambre des Communes une motion reconnaissant le Québec comme une société distincte.

«Cette motion, on le voit bien, ne vaut pas le papier sur lequel elle est écrite. Si Ottawa avait une chance de nous traiter de façon distincte, c'est bien dans ce dossier», a dit le premier ministre.

A l'unanimité, et à plusieurs reprises, l'Assemblée nationale a demandé que le Québec soit exempté de l'application de la nouvelle loi fédérale sur les jeunes contrevenants et que le régime de réhabilitation mis en place par le Québec continue à s'appliquer sur son territoire.

A Ottawa, le gouvernement Chrétien a fait peu de cas des menaces de poursuite contre la loi sur les jeunes contrevenants, proférées par le ministre Bégin. «Il a le droit», a rétorqué en point de presse le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion. Mais, selon lui, il est inexact de prétendre que la loi n'est pas constitutionnelle. «Elle est bonne pour les Québécois comme pour l'ensemble des Canadiens», a dit M. Dion.

Sur le parquet de la Chambre des communes, le premier ministre Jean Chrétien, attaqué par le

Bloc québécois, a remis en question la valeur du consensus québécois contre la loi. Il a dit que la population québécoise comprend, elle, qu'il s'agit d'une mesure

législative appropriée.

En fait, M. Chrétien s'inspirait pour ses remarques d'un sondage distribué plus tôt aux journalistes par les responsables du minis-

tre de la Justice indiquant que la majorité des Québécois (58 pour cent) croyait en juin que les peines contre les jeunes contrevenants ne sont pas assez sévères.

Harvey est dans l'erreur

JONQUIERE (CD) - La bloquiste Jocelyne Girard-Bujold soutient que l'unanimité contre le projet de loi sur les jeunes contrevenants n'est pas une invention bloquiste comme le croit le député libéral de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey.

Dans un communiqué remis à la presse, la députée Bujold soutient que le libéral est dans l'erreur lorsqu'il souligne que «si tous les intervenants consultés ont dit être contre le projet de loi, c'est parce que les bloquistes et les péquistes sont infiltrés dans beaucoup d'organisations».

«La déclaration d'André Harvey illustre son arrogance et celle de ses collègues libéraux dans le dossier des jeunes contrevenants, explique-t-elle, ajoutant qu'ils se permettent de faire fi d'un vaste consensus québécois qui rallie l'unanimité des intervenants reliés de près ou de loin au dossier des jeunes contrevenants comme le Barreau du Québec.» Selon la bloquiste de Jonquière, il est clair que le député Harvey a refusé de se tenir debout pour défendre les intérêts du Québec. Elle considère qu'il a fait de la «petite politique» avec un dossier apolitique. «Il n'y a que les bloquistes qui défendent les vrais intérêts des Québécois à Ottawa», prétend-elle. Jocelyne Bujold rappelle que le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, a appuyé une motion unanime de l'Assemblée nationale demandant au gouvernement fédéral de permettre au Québec d'être soustrait de l'application de la nouvelle loi sur les jeunes contrevenants. Selon elle, la nouvelle loi sur les jeunes contrevenants réduira à néant l'approche du Québec axée sur la réhabilitation des jeunes, une approche admirée, dit-elle, par tous les intervenants au Canada.



Mode Plein air

1529, boul. Talbot, Chicoutimi



V-E

DÉPARTEMENT MODE POUR DAMES



19⁹⁹\$*

Lot de t-shirts Brooks, Reebok, Point Zero



39⁹⁹\$*

Pantalons détachables



V-E

89⁹⁹\$*

Habits de pluie pour

- VTT
- Travail
- Sport



29⁹⁹\$*

Lot de shorts



V-E

Pantalons nylon ou coton



SUPER SPÉCIAL



KODIAK
Reebok
BROOKS

39⁹⁹\$*

Arctic Trail

Espadrilles

pour hommes et femmes

à partir de:

39⁹⁹\$*

GRAND CHOIX de sandales



BROOKS
KODIAK

* Photos peuvent différer. Modèles et grandeurs sélectionnés. Quantité limitée.



CHICOUTIMI
1529, boul. Talbot
543-3177

ICI ↓

V.E

1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT...

PLACE DU ROYAUME

ESSO

PLACE DU SAGUENAY

ESSO

MARCHE DU STORE

TIM HORTON

STÉREO PLUS

MOORE

00481812

La bibliothèque fête ses cinquante ans

CHICOUTIMI (JSTP) - Les festivités commémorant le 50^e anniversaire de la Bibliothèque publique de Chicoutimi ont pris officiellement leur envol, hier soir, avec l'inauguration de l'exposition relatant l'évolution de la lecture et de la bibliothèque ainsi que le dévoilement des gagnants du concours «Illustre 50 ans de la Bibliothèque».

Le responsable de la Bibliothèque publique de Ville de Chicoutimi, Louis Jalbert, a expliqué que l'exposition «À la découverte de la Bibliothèque» ne se limite pas à l'historique de la bibliothèque mais traite aussi de l'histoire de la lecture et du collectionnat.



JOHANNE ST-PIERRE
jstierre@lequotidien.com

Les tableaux thématiques, qui sont installés dans la section des périodiques de la bibliothèque jusqu'en octobre, seront aussi utilisés à des fins pédagogiques lors des interventions auprès des groupes scolaires. Outre les tableaux explicatifs, on retrouve également un aménagement reproduisant une salle d'études du Séminaire de Chicoutimi dans les années 1900.

Évidemment, plusieurs organismes et entreprises ont collaboré à la réalisation des divers éléments qui soulignent les 50 ans de la Bibliothèque publique de Chicoutimi, que ce soit le «Journal des 50 ans de la Bibliothèque» distribué en décembre dernier dans tous les foyers de Chicoutimi, le montage de l'exposition, le concours graphique et les bourses attendantes, et enfin, les retrouvailles qui auront lieu en octobre prochain.

Parmi les personnalités qui ont pris la parole hier, Jean-Jacques Hudon de la Société historique du Saguenay, a rendu hommage aux pionniers de la bibliothèque qui ont commencé cette mission dans des conditions plus que modestes. Ce dernier a également souligné que malgré les nouvelles technologies, «le livre est plus vivant que jamais et les lecteurs aussi». Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a rendu hommage à son prédécesseur, Ulric Blackburn, qui a permis la concrétisa-



PARTENAIRES

Voici les partenaires financiers qui ont contribué aux projets des fêtes des 50 ans de la Bibliothèque de Chicoutimi: Michel Bonneau, directeur régional du ministère de la Culture et des Communications, Serge Tremblay de Les Architectes associés, Alain Laberge, de AES Services environnementaux, Claude Bélanger, du Groupe Conseil Saguenay, Jean Tremblay, maire de Chicoutimi, Carl Hovington, de Les Maîtres d'oeuvres architectes, et Louis Jalbert, responsable de la Bibliothèque de Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)

tion de la bibliothèque actuelle.

Signalons également que les membres de la famille de la fondatrice de la Bibliothèque publique de Chicoutimi, Marguerite Teller, ont fait parvenir une gerbe de

fleurs et ont déploré ne pouvoir être présents à cette cérémonie.

Gagnants

Enfin, la soirée d'hier a permis de dévoiler les noms des gagnants du concours «Illustre 50 ans de la Bibliothèque». Une trentaine d'oeuvres ont été soumises au jury qui n'a pu faire autrement que d'en retenir deux. Chacune d'elle a valu une bourse de 500 \$ à son auteur.

La première récipiendaire a été Marilène Tremblay de Jonquière, une décoratrice de métier qui, à l'aide de collages, a créé une oeu-

vre picturale illustrant la bibliothèque d'hier à aujourd'hui.

L'autre prix est allé à Yan Tremblay de Chicoutimi qui a produit une oeuvre contemporaine. Ce dernier, qui a complété un bac en arts et communications, était de retour dans la région depuis trois mois et il avait décidé de participer au concours avec l'idée de faire un peu de prospection du réseau puisque depuis, il a démarré son entreprise de multimédia au niveau du graphisme.

Les deux oeuvres orneront les futures cartes de membres de la bibliothèque.

Sur la route

Véhicules lourds défectueux

TROIS-RIVIERES (PC)-Plus de la moitié des véhicules lourds qui ont été interceptés ces derniers jours sur les routes de la région présentent des défauts mécaniques. Du nombre, 27 pour cent ont même dû être retirés de la circulation.

C'est du moins les résultats qui ressortent de la plus vaste opération de contrôle routier menée en Mauricie. Cette dernière vise à rendre les routes plus sécuritaires à l'approche de la période estivale. Le tragique accident survenu à Saint-Michel-de-Bellechasse n'est évidemment pas étranger à cette opération.

Depuis dimanche, pas moins de 80 personnes, dont 62 agents de la

Société de l'assurance automobile du Québec provenant des quatre coins de la province, ont donc érigé des barrages à quatre endroits sur l'autoroute 40 et à deux autres sur l'autoroute 20. Ceux-ci sont situés à Maskinongé et à Trois-Rivières-Ouest, de même qu'à Saint-Luc-de-Vincennes, Sainte-Anne-du-Sault et Drummondville et ce, dans les deux directions.

«Sur les 493 véhicules lourds interceptés, 44 pour cent sont conformes tandis que 56 pour cent ont des anomalies ou des défauts allant de mineures à majeures. Nous avons émis 172 constats d'infraction jusqu'à présent, dont 17 pour cent qui sont

liés au non-respect des heures de conduite et de travail. On a constaté que plusieurs camionneurs avaient excédé le nombre d'heures de conduite réglementaire. Dans certains cas, on parle d'une dizaine d'heures supplémentaires», a indiqué mercredi l'agent Jean-Denis Bédard.

Il a cependant précisé que les véhicules interceptés ont été sélectionnés par les agents en regard des risques qu'ils pouvaient représenter. Les résultats de l'opération ne seraient donc pas représentatifs de la flotte globale de véhicules lourds qui circulent sur les routes, bien qu'ils soient plus élevés que ceux escomptés.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

00480414

18 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 31 Mai 2001

POSSIBILITÉ DE TAUX GARANTIS JUSQU'À 180 JOURS CONTACTEZ-NOUS!		LE LOYER DE L'ARGENT															
1 AN	3 ANS	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)					Certificats de placement garanti (int. semestriel)				Hypothèques				
6.05 %	6.30 %	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans	5 ans	
5 ANS	10 ANS																
6.68 %	7.36 %																
SERVICES GRATUITS 1-888-331-7685 (7 jours/sem.)		MULTIPRÊTS HYPOTHÈQUES															
«Le leader en courtage hypothécaire au Canada»		Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous.															
(418) 543-1400		www.multi-prets.com															
		Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. * : non rachetables ; ** : intérêt annuel ; + : dépôt minimal de 5000 \$; ++ : dépôt minimal de 10 000 \$; (1) obligation à terme à taux fixe ; (2) dépôt min. 2500 \$															

00482102

TAB. LE SOLEIL

Selon une enquête

Activités bénéfiques pour les jeunes

OTTAWA (PC)-Les enfants qui participent à des activités organisées hors de l'école, par exemple le sport, la musique, les arts ou les clubs, sont plus susceptibles de montrer une plus grande estime de soi, de manifester une meilleure interaction sociale avec leurs amis et d'obtenir des résultats scolaires relativement meilleurs, d'après une enquête de Statistique Canada.

Les données indiquent que 87 pour cent des enfants canadiens âgés de 4 à 15 ans ont participé à des activités organisées hors de l'école. Les 13 pour cent qui restent n'y ont participé que rarement ou n'y ont pas participé du tout.

«Ces mêmes données indiquent, par exemple, que parmi les jeunes âgés de 12 à 15 ans, ceux qui ne participent que rarement ou pas du tout à des

activités sportives organisées sont plus susceptibles de déclarer avoir une moins grande estime de soi et des difficultés avec leurs amis. Ils sont également plus portés à fumer», mentionne Statistique Canada.

Les données de l'enquête montrent qu'en 1998-1999, les enfants qui étaient les moins susceptibles de participer à des activités organisées étaient ceux issus de familles à faible

revenu, ceux dont les parents étaient très jeunes, ceux dont le principal tuteur n'a pas terminé d'études secondaires, ainsi que ceux vivant dans une famille monoparentale.

L'agence fédérale arrive à ces conclusions grâce aux nouvelles données tirées de son Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ).

Les résultats se basent sur une première analyse des nouvelles données portant sur les enfants âgés de 4 à 15 ans en 1998-1999, ainsi que sur l'analy-

se de données longitudinales portant, sur quatre années, sur les jeunes qui étaient âgés de 12 à 15 ans en 1998-1999.

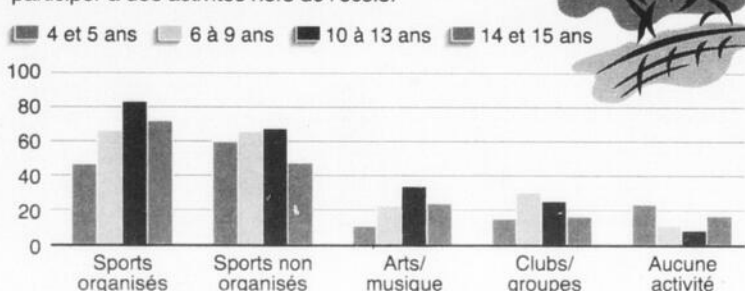
Chez les jeunes enfants, le taux de participation ne différait que légèrement entre les garçons et les filles. Les garçons étaient légèrement moins susceptibles de participer à l'âge de 4 ou 5 ans, tandis que les filles étaient légèrement moins susceptibles de participer entre 6 et 11 ans.

Chez les adolescents, toute-

fois, la différence entre les sexes était plus manifeste. En effet, chez les 14 et 15 ans, une fille sur cinq environ a indiqué qu'elle n'avait participé à aucune activité, comparativement à un garçon sur dix environ. À tous les âges, les garçons étaient plus susceptibles que les filles de participer à des activités sportives organisées et non organisées. Les filles, par contre, étaient plus susceptibles que les garçons de participer à des activités artistiques ou musicales et de faire partie d'un club ou d'un groupe.

L'activité chez les jeunes

Jeunes âgés de 10 à 13 ans les plus susceptibles de participer à des activités hors de l'école.



Source: Statistique Canada

Michèle Lecavallier - PC

La loi est formelle

Pas question d'offrir de la pizza à l'école

QUEBEC (PC)-Les lois de protection du consommateur et de l'instruction publique interdisent toute publicité adressée aux enfants de moins de 13 ans, ce qui implique que les commissions scolaires n'ont pas le droit de conclure des ententes d'échanges avec des entreprises, comme celle conclue avec Pizza Hut.

Le ministre d'Etat à l'éducation et à la jeunesse François Legault a donc décidé, mercredi, d'exiger d'une quinzaine de commissions scolaires (une centaine d'écoles) et des dirigeants de Pizza Hut (Canada) de mettre un terme à une pratique qui consistait à récompenser des élèves studieux en leur remettant un coupon-cadeau de cette multinationale de la restauration rapide.

«Une peu comme on l'a déjà vu avec Kellogg et Campbell, a expliqué le ministre, le cas de Pizza Hut va à l'encontre des lois et de la mission de l'école.

«On est entré en communication avec les dirigeants de Pizza Hut à Toronto, a précisé M Legault, et on leur a demandé de cesser ces opérations parce qu'il s'agit d'une publicité qui s'adresse à des enfants vulnérables.»

Cela dit, le ministre ne condamne pas nécessairement toute forme d'association avec des entreprises, mais il insiste sur la nécessité de rechercher des

ententes plus compatibles avec la vocation de l'école.

«C'est difficile, a-t-il dit, de tracer une ligne très nette. Il faut laisser une certaine marge de manoeuvre aux conseils d'établissements.»

Le ministre a noté que dans les 3000 écoles québécoises, il y a toutes sortes d'entreprises qui contribuent correctement au financement de certaines activités. «La grande majorité, a expliqué M. Legault, le font sans poser de conditions et sans tenter d'amener des enfants à consommer davantage de leurs produits.»

Les lois sont là, mais il faut faire preuve de jugement avant de tout interdire, estime le ministre. «On ne peut pas interdire aux directeurs d'écoles, a-t-il ajouté, de faire des ententes avec toutes sortes de groupes pour avoir plus de produits didactiques pour aider les enfants. Là où on a un problème c'est quand on commence à inciter à la consommation.»

Le projet Pizza Hut consistait à faire parvenir aux enseignants dans différentes écoles une trousse promotionnelle pédagogique visant à mesurer les progrès des élèves en lecture. Cette trousse était accompagnée de coupons échangeables contre des pizzas gratuites à remettre, une fois par mois, aux plus méritants.

DU FUN TOUT L'ÉTÉ

ROLLER — ROLLER — ROLLER — ROLLER

Tous les patins à roues alignées sont en solde à partir de **39⁹⁵\$**



1 TECHNICA

ISIS Lady

Roues 76 mm

Roulement ABEC 3

Bottine souple et confortable

139⁹⁵\$

Rég. 249.95\$



2 TECHNICA

Spitfire Homme

Roues 76 mm

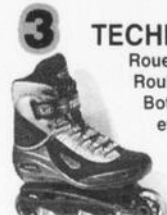
Roulement ABEC 3

Bottine souple et confortable

139⁹⁵\$

Rég. 249.95\$

GRATUIT Protège-poignets d'une valeur de **34⁹⁵\$** À l'achat d'un Roller Technica



3 TECHNICA

Aurora Lady

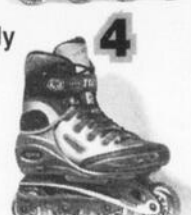
Roues 76 mm

Roulement ABEC 5

Bottine souple et confortable

219⁹⁵\$

Rég. 309.95\$



4 TECHNICA

Mercury Homme

Roues 76 mm

Roulement ABEC 3

Bottine souple et confortable

219⁹⁵\$

Rég.: 309.95\$

BASEBALL — BASEBALL — BASEBALL — BASEBALL

Soulier Jr Reebok Spécial **19⁹⁵\$** Rég. 49⁹⁵\$



Une collection de souliers NIKE en solde



Gant de frappeur A partir de **4⁹⁵\$**

Plus grand choix de bâtons, souliers et gants en région

SOCCER — SOCCER

DU JAMAIS VU !

À l'achat d'un soulier, bas et short ou protège-tibia, recevez GRATUITEMENT un ballon de soccer



Promotion Début de Saison

29⁹⁵\$

Soulier

À partir de **14⁹⁵\$**

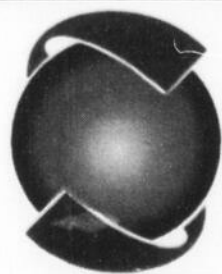
LE PLUS GRAND CHOIX DE TROTINETTES DE TOUTE LA RÉGION



FOOTBALL — FOOTBALL — FOOTBALL — FOOTBALL



Vaste choix de souliers de football en magasin



LANCE ET COMPTE
La Source
du sport.

Crédit maison disponible

1355, des Champs-Élysées
Chicoutimi
(derrière Place du Royaume)

545-6353

Sans frais: 1-877-545-6353

«Perdus» en forêt

Parent et Forget retrouveront la civilisation vendredi matin

CHICOUTIMI (RGT) - Il y aura du fromage en grains au menu, vendredi, pour Frédéric Parent et Marc-Olivier Forget, les deux élèves du professeur André-François Bourbeau qu'on a volontairement «perdus» en forêt le 1er mai dernier.

Les deux jeunes hommes quitteront la forêt vendredi matin. On les attend à 10h à un chalet d'accueil appartenant à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) dans le secteur du lac Simoncouche dans la Réserve faunique des Laurentides. Parent et Forget ont quitté la «civilisation» le 1er mai. Ils sont entrés en forêt revêtus de vestes de printemps avec un goûter pour le dîner. On voulait ainsi simuler la situation vécue par deux randonneurs égarés en plein bois dans le but de tester des trousse de survie en forêt vendues sur le marché.

Les deux élèves de professeur Bourbeau ont emporté avec eux des objets qu'on retrouve dans les trousse de survie. Ces objets ont été pesés et scellés. Les deux étudiants avaient droit de puiser des objets dans leurs bagages, nourriture ou autre, jusqu'à concurrence de 50 grammes par jour. Le résultat de l'expérience, qui constitue leur projet de fin d'études au programme de baccalauréat en plein air et tourisme d'aventure de l'UQAC, fera l'objet d'un rapport de recherche.

Dans leurs bagages, Parent et Forget avaient emporté un téléphone cellulaire. Ils n'avaient droit qu'à un seul appel de cinq minutes pour toute la durée du séjour en forêt. L'appareil avait surtout pour but d'assurer une certaine sécurité aux deux aventuriers.

Frédéric Duval condamné à onze mois et demi de prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Frédéric Duval, 20 ans, a été condamné hier à onze mois et demi de détention pour s'être introduit par effraction dans une maison avec une arme à la main. Cette sentence s'applique après qu'il ait purgé cinquante jours de détention préventive qui auraient permis au jeune récidiviste de réévaluer sa situation trouble et son avenir, selon son avocat André Villeneuve.

La juge Johanne Roy de la Cour du Québec a retenu une suggestion commune de sentence faire par la Défense et le substitut du Procureur général, Me Laurent Bouchard. A son arrestation il y a presque deux mois, les policiers avaient fait la découverte d'une arme à feu prohibée et d'un détonateur.

La juge Roy a prononcé à l'endroit de Duval une interdiction de posséder toute arme à feu au cours des dix années qui s'écouleront après sa remise en liberté.

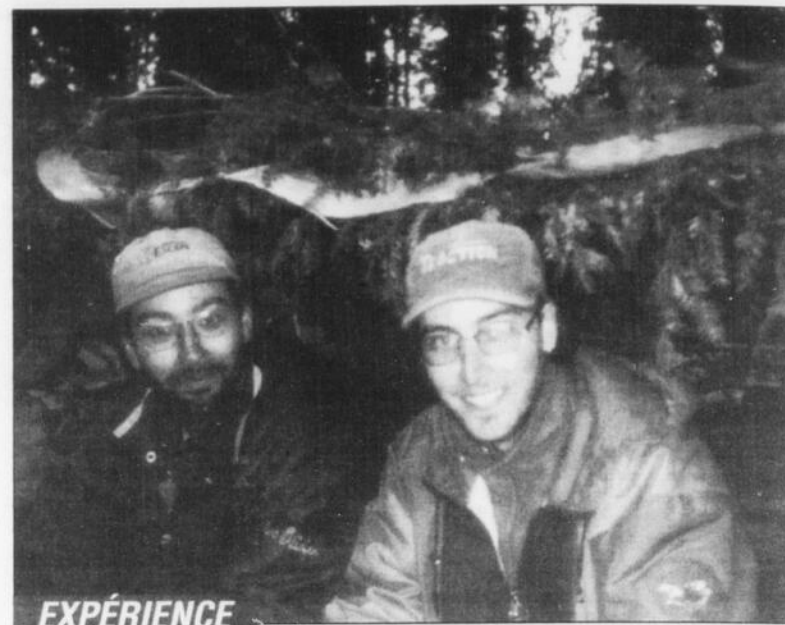
Après la sortie de prison, il sera interdit à Duval de communiquer avec toute personne détenteur d'un casier judiciaire, de garder la paix et d'avoir une bonne conduite au cours d'une période de deux ans.

Vendredi dernier, Frédéric Parent a communiqué avec sa mère, Nicole. Ils avaient quelques demandes à formuler.

«Après trois semaines, il (Frédéric) paraissait toujours emballé par l'aventure, raconte Nicole Parent. La voix portait bien et il avait l'air d'avoir encore un très bon moral. Il avait toutefois quelques demandes en prévision de son retour. Des vêtements propres, un bon bain et du fromage en grain. Je pense qu'il a hâte de manger à son goût», raconte

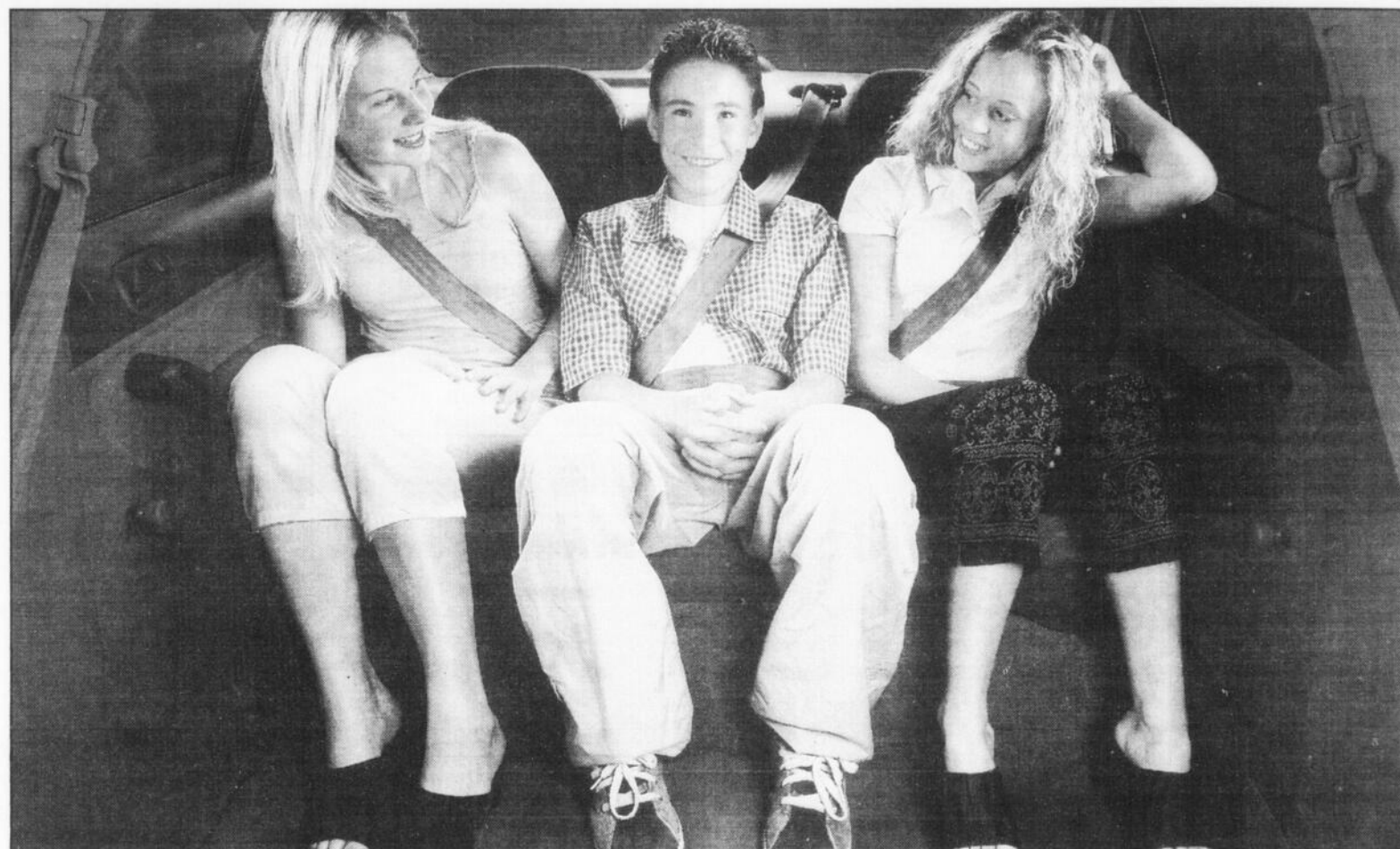
la maman. De son côté, André-François Bourbeau, qui a rendu visite à ses deux élèves il y a deux semaines, a bien hâte de voir comment ils auront vécu la période de pluie des derniers jours. Parent et Forget quitteront leur installation de fortune jeudi pour aller passer la nuit dans un chalet situé à environ cinq ou six kilomètres du lieu où ils se trouvent. Ce chalet est situé à six kilomètres du lieu de rendez-vous de vendredi matin. Une route qu'ils ont parcourue alors que les arbres n'étaient pas encore garnies de feuilles.

«Peut-être auront-ils besoin d'une boussole pour le retour?» questionne André-François Bourbeau.



EXPÉRIENCE

Frédéric Parent et Marc-Olivier Forget, les deux élèves du professeur André-François Bourbeau qu'on a volontairement «perdus» en forêt le 1er mai dernier, sortiront du bois vendredi matin, à 10h, au chalet de l'UQAC dans le secteur lac Simoncouche, dans la Réserve faunique des Laurentides.



Ça donne le goût de s'asseoir au milieu.

«... un pare-brise plus avancé afin d'optimiser l'espace dans l'habitacle... un coffre à bagages plus important de même que plus d'espace pour les occupants des places arrières.»

- Denis Duquet - Guide de l'auto 2001, p. 317

**LA TOUTE NOUVELLE BERLINE CIVIC 2001
À COMPTER DE 15 800 \$***

LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA



HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca, ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*PD.S.F. de la nouvelle berline Civic DX 2001 à 5 vitesses (modèle ES1521PX). Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix des concessionnaires peut être inférieur. Informez-vous chez un concessionnaire.

Mise à jour sur la fusion n° 7

Message important à l'intention des clients de La Banque TD et de Canada Trust au Québec.

Bâtir une meilleure banque pour vous

Cette mise à jour est la septième que j'adresse aux clients de La Banque TD et de Canada Trust sur les changements importants auxquels ils peuvent s'attendre pendant l'intégration des activités bancaires de détail de La Banque TD et de Canada Trust à l'intérieur de *TD Canada Trust*. Depuis plus d'un an maintenant, nous travaillons fort pour bâtir une meilleure banque. Vous pourrez en vivre l'expérience bientôt.

Après la transition à *TD Canada Trust*, toutes nos succursales situées dans votre région ouvriront leurs portes le 26 juin à l'enseigne de *TD Canada Trust* et revêtiront une nouvelle apparence tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Notre nouvelle raison sociale apparaîtra sur tous les chèques et relevés de compte et dans toute notre correspondance. En fait, depuis mars, les clients de La Banque TD se sont déjà familiarisés avec notre nouvelle marque sur leurs relevés et en se prévalant des services bancaires téléphoniques BanqueTel de *TD Canada Trust* et des services bancaires électroniques BanqueNet de *TD Canada Trust* au www.tdcanadatrust.com/francais.

Bien que les clients de TD aient pu remarquer quelques changements à ces services, comme la nouvelle voix et le menu révisé de BanqueTel, les affaires se sont généralement déroulées comme d'habitude. Nous vous remercions de la patience dont vous faites preuve pendant que nous opérons la transition à la nouvelle TD Canada Trust.

Lorsque le processus d'intégration sera terminé partout au Canada, tous nos clients bénéficieront des mêmes services intégrés et d'une gamme harmonisée de produits bancaires de détail. Nos GAB offriront un choix complet de services bancaires sous l'appellation Machine Verte*. **Parmi les choses qui ne changeront pas, notons nos heures d'affaires, sinon pour être prolongées dans certaines succursales, nos frais de service et notre engagement à bâtir une meilleure banque.**

Les succursales Canada Trust seront fermées la fin de semaine du 23 juin

Afin de terminer l'intégration des nouveaux systèmes de *TD Canada Trust*, toutes les succursales de Canada Trust seront fermées pendant la fin de semaine du 23 juin au Manitoba, en Saskatchewan, au Québec et dans le nord-ouest de l'Ontario. Toutefois, **nos GAB seront ouverts 24 heures sur 24 de façon à vous permettre de retirer des fonds**. Et, même si les clients de Canada Trust ne pourront pas utiliser les services bancaires électroniques tant que l'intégration ne sera pas terminée pendant cette fin de semaine, **les clients de La Banque TD comme ceux de Canada Trust pourront continuer d'avoir accès aux services bancaires téléphoniques 24 heures sur 24.**

Communiquer avec vous

Si vous êtes un client de Canada Trust, vous recevrez, environ 30 jours avant l'intégration, un *Guide des comptes et des services* contenant des explications sur les changements que l'intégration entraînera pour vous. En outre, les clients de Canada Trust recevront une nouvelle Carte Accès *TD Canada Trust* un peu avant la fin de semaine de l'intégration en remplacement de leur Carte Accès Canada Trust actuelle qui sera désactivée pendant la fin de semaine du 23 juin. Si vous êtes un client de nos services de Conseillers en placements, vous devriez déjà avoir reçu un envoi séparé détaillant l'intégration de ces services le 31 mai.

Nous vous tiendrons également au courant des progrès de notre intégration par des rapports réguliers disponibles dans nos succursales, dans Internet et par des mises à jour comme celle-ci publiées dans les journaux canadiens.

L'intégration dans votre région suit le succès remporté par deux vagues d'intégration

L'intégration a été un vif succès. En tout, 383 succursales de La Banque TD et de Canada Trust dans le Canada Atlantique, en Alberta, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest portent maintenant la bannière de la nouvelle *TD Canada Trust*. Nous avons commencé à tenir notre promesse de bâtir une meilleure banque. Nous continuerons de la tenir tout au long de l'intégration d'un bout à l'autre du Canada.

Le mois prochain, la troisième vague de notre intégration à l'échelle nationale démarrera avec l'intégration des 178 succursales de La Banque TD et des 32 succursales de Canada Trust dans votre région.

L'intégration sera terminée d'ici août à l'échelle du pays

D'ici la fin août, nous aurons regroupé nos activités bancaires de détail à l'intérieur de *TD Canada Trust* dans tout le Canada.

Nous avons déjà terminé l'intégration de nos activités de courtage à escompte et de notre gamme de fonds mutuels, la simplification de nos forfaits de comptes de chèques et d'épargne, et le regroupement des activités des Services successoraux et fiduciaires de nos deux institutions. Et, bientôt, ce sera le tour de nos activités de Conseillers en placements et de Gestion privée de portefeuilles d'être réunies.

Regroupement de certaines succursales

Bien des gens nous ont demandé si nous avions l'intention de regrouper ou de relocaliser certaines de nos succursales. Oui, nous le ferons. Ce processus débutera dès le mois d'août dans votre région et les clients des succursales de détail qui seront touchés recevront un préavis d'au moins 120 jours. Nous travaillons sans relâche à en minimiser les inconvénients pour nos clients et nos employés.

Par exemple, lorsque deux succursales dont l'horaire d'ouverture est différent seront regroupées, la nouvelle succursale adoptera l'horaire le plus long. Nous maintenons notre engagement à ouvrir de nouvelles succursales. Cette année, nous avons l'intention d'ajouter au moins dix nouvelles succursales autonomes et plus de 40 nouvelles succursales dans des points de vente au détail partout au pays.

Voyagerez-vous au Canada ou à l'étranger bientôt?

Si vous êtes un client de Canada Trust et que vous voyagez à l'extérieur du Canada au cours des prochains mois, il sera important que vous fassiez suivre votre courrier afin de recevoir tout avis concernant vos comptes et de vous assurer que l'accès à vos comptes ne sera pas interrompu.

Après l'intégration dans votre région, si vous êtes un client de *TD Canada Trust* et que vous vous rendez dans une autre région du Canada non encore intégrée, vous aurez accès à une foule de services par l'entremise de BanqueTel, de BanqueNet, dans toute succursale de La Banque TD ou dans nos GAB. Pour retirer des fonds, vous pourrez continuer d'utiliser tout GAB de La Banque TD ou de Canada Trust partout au pays, sans frais Interac*.

Et si vous vous rendez dans une région convertie, n'ayez crainte, car vous pourrez faire affaire avec toutes les succursales de *TD Canada Trust*.

Notre objectif est de bâtir une meilleure banque pour vous

La réunion de deux des plus importantes institutions de services financiers du Canada n'est pas une mince entreprise. Nous commettrons des erreurs. Mais nous les corrigerons vite, bien et avec entrain. Si vous avez des questions ou pensez que nous ne répondons pas à vos attentes, n'hésitez pas à communiquer avec le Centre de renseignements de la clientèle de *TD Canada Trust*, au 1 800 577-6103.

Permettez-moi de terminer en soulignant que nous apprécions grandement que vous ayez fait de *TD Canada Trust* votre banque. Peu importe que vous fassiez affaire avec nous en personne, dans un GAB, par téléphone ou par Internet, vous obtiendrez un service de grande qualité et l'engagement constant de nos employés à construire une meilleure banque pour vous. Voilà pourquoi nous travaillons avec énergie à vous offrir la meilleure expérience bancaire du Canada.

Merci.



Ed Clark
TD Canada Trust

BANQUE 

 Canada Trust

*Marque de commerce de La Banque TD. *TD Canada Trust, usager autorisé de la marque.

Mille appareils de loteries-vidéo retirés

Québec s'attaque au jeu pathologique

QUEBEC (PC)-Le gouvernement du Québec a décidé de mettre en place les premières mesures concrètes afin de réduire, dans la mesure du possible, le jeu pathologique.

Mille appareils de loteries-vidéo sur 15 251 seront graduellement retirés du marché; il n'y aura pas plus de trois casinos (Montréal, Hull, Pointe-au-Pic); un forum de discussion sur la question sera tenu cet automne et le budget de publicité de Loto-Québec sera réduit de 10 pour cent.

La ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances, Pauline Marois, son collègue de la Sécurité publique, Serge Ménard, et la ministre déléguée à la Santé et aux Services sociaux, Agnès Maltais, ont uni leur voix, mercredi, pour lancer ce qu'ils ont qualifié d'offensive en matière de jeu pathologique.

«Loto-Québec et le gouvernement, a expliqué Mme Marois, ont

convenu qu'il était logique que la responsabilité de la prévention soit dorénavant assumée par le ministère de la Santé et des Services sociaux.»

Le ministre de la Sécurité publique, aussi responsable de la Régie des alcools, des courses et des jeux, a pour sa part annoncé des mesures visant à cacher les appareils de loterie-vidéo «à la vue et à l'ouïe» des mineurs, en plus d'interdire toute forme de publicité, «à l'exception d'une seule affiche, de dimension restreinte par établissement dont le texte se limiterait aux mots «loterie vidéo».

«Nous allons modifier la réglementation pour que, où qu'ils soient, a précisé M. Ménard, les

appareils de loterie vidéo soient dans une pièce à part ou derrière un mur, hors de la vue des mineurs et hors l'ouïe pour qu'ils ne puissent les entendre, ni les voir.»

La ministre Agnès Maltais a pour sa part parlé d'une première étape. «Nous envoyons un puissant message, a-t-elle dit, en indiquant que pour des raisons d'intérêt public et de santé, nous sommes prêts à réduire volontairement l'offre de hasard et d'argent, donc à priver le gouvernement de ces revenus.»

La ministre Pauline Marois estime que les pertes occasionnées par ces mesures pourraient atteindre les 100 millions \$ des 1,250 milliard \$ de revenus générés par Loto-Québec.

Les porte-parole de l'opposition officielle, Russell Williams et Jacques Dupuis, ont vu dans ces mesures «une improvisation opportuniste et électoraliste».

«C'est en réaction, a soutenu M. Williams, c'est une démonstration d'improvisation. Le retrait de 1000 appareils, je ne suis pas contre, mais pourquoi seulement 1000, pourquoi pas 500 ou 2000? Ce qu'on annonce aujourd'hui (mercredi) c'est vraiment de l'opportunisme politique.»

Pour M. Dupuis, «ce gouvernement est en mode électoraliste». Le député a vu beaucoup d'improvisation dans les mesures proposées par le gouvernement pour



MESURES

La ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances, Pauline Marois, et son collègue à la Sécurité publique, Serge Ménard ont lancé ce qu'ils ont qualifié d'offensive en matière de jeu pathologique.

Chirurgiens cardiaques

Québec négocie ferme

QUEBEC (PC)-Le gouvernement Landry espère que les 39 chirurgiens du Québec vont surseoir à leur menace de débrayage lundi prochain.

Des négociations sont en cours mais la menace des chirurgiens de n'opérer que les cas les plus urgents plane toujours.

Le bureau du ministre de la Santé, Rémy Trudel, a fait savoir mercredi que la Fédération des médecins spécialistes du Québec et le gouvernement avaient mis sur pied un «comité exploratoire» qui doit livrer aux deux parties d'ici une semaine une voie de règlement.

Mais le président de l'Association des chirurgiens cardiaques, Daniel Doyle, a déclaré sur les ondes de Radio-Canada qu'il recommandera tout de même à ses collègues de débrayer lundi. Cela forcerait le report d'une centaine d'interventions.

Ainsi donc, alors que Québec cherche à augmenter le nombre de chirurgies cardiaques pour réduire les listes d'attente, les chirurgiens tentent d'augmenter leur rémunération de deux manières: en exigeant à la fois une hausse de leurs tarifs de 22 pour cent et une augmentation de leurs heures de travail (1,5 millions \$).

Actuellement, un chirurgien cardiaque gagne en moyenne 300 000 \$ par année pour 41 heures de travail par semaine. Ils travaillent en moyenne 186 jours par an, soit environ six mois, et effectuent un total de quelque 7 000 chirurgies.

L'an dernier, les chirurgiens avaient obtenu un premier redressement salarial de 25 millions, peu de temps après avoir alarmé la population. Ils avaient alors soutenu que, compte tenu des délais d'attente, trois personnes mourraient chaque mois au Québec faute d'avoir subi une chirurgie cardiaque à temps.

Un comité de travail de cardio-

logie tertiaire avait ensuite proposé que les chirurgiens fassent davantage d'interventions. Mais les chirurgiens, mécontents de leurs conditions de travail et de leurs salaires, avaient menacé plutôt de ne faire que les cas les plus urgents s'ils n'obtenaient pas gain de cause.

Souper-bénéfice au profit de La Fondation Airmédic



airmédic
AMBULANCE AÉRIENNE



Gaston Lepage
Porte-parole

Témoignages
de bénéficiaires
transportés

Homards
et crevettes

Le samedi 2 juin 2001 à 18 h
Hôtel Le Montagnais

Billet: 60 \$/pers.

Information: **673-3838**

00484611



LE RENDEZ-VOUS DES GENS D'AFFAIRES
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN INC.

Tournoi de golf du 1^{er} juin 2001
Club de golf Port-Alfred à La Baie

DÉPARTS:

7 h 12	Jean Bilodeau Serge Lebel Alain Pineault Disponible	9 h 12	Frédéric Ruelland Donald Houde Karl Lechasseur Michel Carneau	11 h 20	Josée-France Simard Julien Bouchard Richard Poulin André R. Gauthier
7 h 20	Claude Tanguay Chantal Durand Frédéric Coude Jonathan Banford	9 h 20	Jonathan Lapointe Pierre-Albert Potvin Bruno Gagné Rejean Gilbert	11 h 28	Yvon Fleury Marie-Danielle Simard Richard Carlesso Gérald Martel
7 h 28	Gaston Rathé Gilles Gagnon Claude Hubert Michel Lajoie	9 h 28	Jean-Yves Boily Denis Boily Regis Martel Denis Côté	11 h 36	Julien Bouchard André Tremblay Stéphane Harvey Paul Larouche
7 h 36	André Houle Michel Simard Guy Simard Denis Lévesque	9 h 36	Phil Desgagné Carol Tardif Alain Ouellet Jean Bergeron	11 h 44	Sylvain Tremblay Mario Vézina Gina Doucet Éric Dupéré
7 h 52	Ann Lapointe Martine Gaudreault Pierre Martel Disponible	9 h 52	Bastien Tremblay Cédric Ellefsen Yves Dufour Marc Bouchard	11 h 52	Sylvain Dubé Jean Pare Jean Dauphinais Martine Pineault
8 h	Elise Brassard Johanne Trudeau Sophie Tremblay Serge Simard	10 h	Bernard Simard François Bergeron André Blackburn Normand Dallaire	12 h	Robert Abraham Marcel Lépine Jean-Jacques Rancourt Daniel Blackburn
8 h 08	Louis Doucet Michel Simard Claude Dionne Dany Simard	10 h 08	Patrice Poirier Marc-André Bastien Gilles Vézina Pierre Munger	12 h 08	Martin Lemay Maxime Tremblay Nelson Dionne Paul Jean
8 h 16	Patrice Ouellet Jean-Patrick Tremblay Yanick Gagnon Lisette Ouimet	10 h 16	Lucien Turcotte Rémi Vachon Serge Lavoie Louis Marcoux	12 h 16	Martin Lemay Maxime Tremblay Nelson Dionne Paul Jean
8 h 24	Raymond Tremblay Gilles Martel Lisette Martel Réjean Hudon	10 h 32	Luc Lavoie Luc Gauvin Caroline Fortin Audrey Lapointe	12 h 24	Richard Tremblay Mario Guimond Camil Bergeron Isabelle Racine
8 h 32	Goétan Tremblay Robert Couture Serge Martin Patrice Lagnon	10 h 40	Gilles Lapointe Simon Fargues Fernand Bouchard René Bourgault	12 h 32	Normand Girard Alain Garant André Dubé Christian Côté
8 h 40	Michel Gagnon Ghislain Fallu Marc-André Tremblay Robert Vézina	10 h 48	René Bourgault Jacques Tremblay Diane Côté Michel Paquin	12 h 40	René Padneault Jean-Paul Lapointe Richard Gaudreault Disponible
8 h 48	Denis Bouchard Francine Nadeau Maurice Boudreault Richard Guay	10 h 56	Gérard Leclerc Richard Thibodeau Bernard Bergeron Jacques Tremblay	12 h 48	Denis Simard Carol Brassard Guy Leroux Hervé Gaudreault
8 h 56	David Grenon Yves St-Gelais Lawrence Martel Raymond Bouchard	11 h 04	René Bourgault Diane Côté Michel Paquin Louis Marin	12 h 56	Disponible
9 h 04	Julien Dupéré Normand Gilbert Langis Simard	11 h 12	Joëlle Fortin Goétan Simard Carol Langevin Yves Gratton		

Neuf employés mis à pied chez Alcan d'Alma

par Claude Côté

ALMA (CC) - Embauchés pour un minimum de sept mois en sous-traitance au centre de coulée de l'ancienne usine Isle-Maligne d'Alcan, neuf employés d'Environnement Godin de Chicoutimi seront mis à pied dans deux jours après moins d'un mois de travail.

La situation de ces travailleurs est d'autant plus pénible que, pour aller à Alcan, ils ont laissé pour la plupart un emploi qui, sans doute moins bien rémunéré, leur était cependant assuré pour quelques mois. «Ca semblait d'autant plus intéressant que, lorsque la direction d'Environnement Godin nous a embauchés, elle affirmait que le travail durerait au moins sept mois au centre de coulée d'Isle-Maligne», ont raconté les trois travailleurs qui, rencontrés hier en dehors de l'usine, ont tenu à ce que leur identité ne soit pas révélée publiquement.

Ces trois hommes, qui oeuvrent comme opérateurs de chariot élévateur depuis leur entrée au centre de coulée, ne comprennent pas vraiment ce qui leur arrive. Le Syndicat des employés de l'aluminium d'Alma avait pourtant, selon eux, signé avec Alcan une entente autorisant cette dernière à embaucher des étudiants, des entrepreneurs ou des verts pour remplacer, en sous-traitance, les employés réguliers qui allaient

être transférés au centre de coulée en construction à la nouvelle aluminerie d'Alma. «Comme les étudiants finissaient leur année scolaire trop tard et reprenaient leurs cours trop tôt par rapport à ses besoins, Alcan a opté pour un entrepreneur (Environnement Godin de Chicoutimi) qui, de son côté, nous a embauchés pour exécuter le travail en sous-traitance», ont-ils expliqué.

Le contrat

Ces travailleurs temporaires affirment ne pas connaître la nature du contrat qu'Alcan a attribué à Environnement Godin et il a été impossible, pour Le Quotidien, de parler à Clermont Gilbert, directeur de cette entreprise chicoutimienne. «Tout ce que nous savons, ont-ils mentionné, c'est que la job devait nous être montrée par des membres du syndicat des employés d'Alcan.»

Ce qui met ces travailleurs encore plus en rogne, c'est qu'ils ont été prévenus par des gens d'Alcan qu'ils seraient dehors samedi, à compter de 15h. «Non seulement

notre employeur Environnement Godin ne nous a pas prévenus de ce qui se passait, mais nous ne l'avons même pas vu ici», déplorent-ils, en précisant que finalement le propriétaire de l'entreprise en sous-traitance irait rencontrer ces travailleurs précaires cet après-midi.

Alcan

Du côté d'Alcan, on confirme que ces travailleurs seront mis à pied parce qu'on a des difficultés à appliquer l'entente signée entre le syndicat et la multinationale.

Responsable des communications pour Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Margot Tapp a expliqué qu'il s'agit d'une entente de transition relativement au transfert graduel des employés réguliers du centre de coulée d'Isle-Maligne vers celui en construction à la nouvelle aluminerie d'Alma. «Ces travailleurs en sous-traitance devaient remplacer nos employés jusqu'à ce que le nouveau centre de coulée soit prêt», dit-elle.

Cette façon de faire devait permettre à Alcan de garder son centre de coulée d'Isle-Maligne ouvert plus longtemps, afin de s'assurer d'une certaine marge de manoeuvre entre la fermeture de l'ancien et l'ouverture du nouveau. «Mais, des difficultés d'application de cette entente nous ont obligés à réévaluer nos besoins, ce qui nous a amenés à la décision de diminuer plus vite le rythme de production au centre d'Isle-Maligne et de démarrer plus rapidement le nouveau centre de coulée», a expliqué Margot Tapp.

Dès lors, il devenait possible pour Alcan de transférer plus rapidement sa main-d'oeuvre vers le nouveau centre sans avoir

à la remplacer.

Syndicat

Président du Syndicat des employés de l'aluminium d'Alma, Stéphane Desgagné n'est pas d'accord avec les termes utilisés par la porte-parole d'Alcan lorsque cette dernière parle de «difficultés d'application».

La tâche de former ces sous-trai-

tants avait été confiée à des jeunes employés syndiqués d'Alcan qui, selon Desgagné, ont toutefois démissionné comme formateurs. «Alcan aurait pu facilement les former elle-même, mais elle a choisi d'acheminer son métal ailleurs», soutient le président du syndicat, qui tient à ce que les choses soient bien claires.

CKTV et TQS prennent le virage numérique

CHICOUTIMI (JDLS) - Les stations de télévision, CKTV et TQS, profiteront d'un investissement de 600 000 \$ inhérents à l'acquisition de trois caméras numériques et trois salles de montage DV Edit numérique. Cet investissement fait suite au réaménagement et agrandissement des salles de montages, un volet du projet qui a coûté 40 000 \$. Les journalistes, cameramans et opérateurs ont reçu une formation technique et le directeur de l'information, Michel Simard, a précisé dans un communiqué, que cette modernisation ne s'accompagnait d'aucune coupure. «Il s'agit

d'un investissement strictement qualitatif, permettant d'entreprendre le virage numérique », indique M. Simard. La station CKTV fêtera son 45^{ème} anniversaire cette année. Elle est la plus ancienne affiliée de la Société Radio-Canada, au Québec.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 25 MAI AU JEUDI 31 MAI
ESPIONS en herbes
SPÉCIAL 8\$ par voiture
Inf.: 668-5253

« DEUX FOIS BRAVO ! »
EBERT & ROEPER AND THE MOVIES
NICOLE KIDMAN EWAN MCGREGOR
MOULINI ROUGE!
DÈS DEMAIN! SON DIGITAL
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL DE DEMAIN

www.angelfire.com/ct/fmc
spécial 5 dimensions printemps 2001
FESTIVAL DES MUSIQUES DE
Vendredi 18 mai
Samedi 19 mai
Jeudi 31 mai
Vendredi 1^{er} juin
Samedi 2 juin
RIEN (Rhythmes Infinis et Ensemble Nomades) Québec JEUDI, 31 MAI 20 h 30
"DIS, BLAISE..." (chanson du Transibérien) Québec VENDREDI, 1^{er} JUIN 20 h 30
NOMA (Northern Organic Musical Association) Québec SAMEDI, 2 JUIN 20 h 30
LES ARTS du Maurier
Café-théâtre Côté-Cour
Pour réservation : (418) 547-2904
Passports disponibles

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5.00\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4.50\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

SAMUEL HADIDA ET RICHARD GRANDPIERRE PRÉSENTENT
SAMUEL LE BIHAN • VINCENT CASSEL
EMILIE DEQUENNE • MONICA BELLUCCI
JEREMIE RENIER ET MARK DACASCOS
LE PACTE DES LOUPS
UN FILM DE CHRISTOPHE GANS
STUDIO CANAL
13 ANS
WWW.LEPACTEDESLOUPS.COM Bande Originale du Film disponible sur Rivages
Le livre est disponible sur PTVR
CANOE.QC.CA
TNT
Hémisphère
DÈS DEMAIN CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI PTVR international



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Geneviève Brouillette		C'est simple comme bonjour / Fabienne Larouche		Les Dé-TECTEURS...		Le Midi	Liza	Mon ange		Les Voies de...	Iris... / Étoile (15h10)	Les 101 Dalmatiens	Timon & Bumbaa	Histoires secrètes	Watataw	Les Dé-TECTEURS...	
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise / Les Pensions alimentaires		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / LA CORDE AU COU (5) avec Zach Galligan, Teri Hatcher		Pokémon		Les Simpson	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Maman Dion	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin / Patrick Norman		Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / ...se sortir de l'inceste	Top Modèles	Sunset Beach	
TQc	Delfy et ses amis	Teletub-bies	Destinos	Information internationale	Physiologie et Vieillesse		Le Marché aux images	Shirley Holmes	Alix	Taxi pour l'Amérique	d.	Québec School Television	La Période de questions		Malcolm	Crash Zone	Teletub-bies	Corne-muse		

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

JEUDI 31 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / R. Brouillette	Jardin d'aujourd'hui	Hockey / Finale de la Coupe Stanley: Avalanche - Devils				Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / FIESTA (4) (23h48)		
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash	Partis pour... / Jacynthe René	Cinéma / GOLDFINGER (3) avec Sean Connery, Gert Frobe		Le Grand Journal		Flash	Partis pour l'été	Cinéma / MON AMOUR (4) avec Jeff Daniels, Judith Ivey				
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / Gildor Roy	Beverly Hills	Diva	Nikita		Le TVA	Le Grand Blond avec un show sournois / France D'Amour		TVA Sports / Loteries (23h51)	Pub (23h58)			
TQc	Macaroni tout garni	Taxi pour l'Amérique	Les 400 CouÛts	Zone X	Documentaires - Société / De la contestation comme vertu		J'aime / La Mer	Cultivé et bien élevé	Les 400 CouÛts	Taxi pour l'Amérique	Les Groupes parlementaires	La Période de questions (23h36)		
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Union libre / Frédéric Diefenthal	Écrans du monde		Les Pédiatres (4/4)	Les Arts et les Autres (22h31)		Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal / Un amour... (9h15)		
CANAL D	Contact Animal / L'Oryx		Objectif Science / Le Mythe de la mort		Monde et Mystères / OVNIS: l'énigme		Biographies / Prince Philippe - Un pas derrière la reine	Drôles de dames		L'Histoire des papes / Papes et Sociétés		Cinéma / THE BLUES BROTHERS		
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Quand des étrangers se rencontrent		Le Téléjournal et Le Point	Maison neuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui	Culture-choc	Le Téléjournal et Le Point			
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Golf PGA / Memorial - 1re ronde				Sports 30 Mag	Golf Mag	Impact Mag 2001	Tennis				
S.E.	The Closer you Get: séduction irlandaise (17h35)		Septembre en fête (19h10)				La Nouvelle Ève		Le Contrat (22h35)		Évasion interstellaire (0h05)			
VIE	Maigrir aujourd'hui	Les Copains	Cinéma / LA SECTE DE WACO (6) avec Tim Daly, William O'Leary		Quand la vie est un combat		Sortie gaie	Les Copains	Éros et Compagnie	Cinéma / LE PRIX DE LA BEAUTÉ (5)				
SERIES+	Sydney Police		Direction: Sud		Fréquence Crime		L'Hôpital Chicago Hope	La Loi & l'Ordre		Affaires non classées				
Z	Mystères de l'au-delà		La Revanche des nerdz	Le Grand Test	Zone extrême		Battlestar Galactica	Aux frontières de l'inexpliqué		Les Chroniques du paranormal	Millennium			
HISTORIA	Histoire de... / Cigares Puro		L'Histoire à la une		Shogun		Cinéma / VIETNAM, UN ADROIT MENSONGE (5) avec Bill Paxton, Vivian Wu		Angleterre... / Portsmouth		L'Histoire à la une			
ÉVASION	Golfs du monde	Le Québec vu d'en haut	D'ici & d'ailleurs	Airport	Les Treks dans le monde	Tout le monde dehors	Croisières à la découverte du monde	Le sport, un prétexte	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide / Mexique		Billet ouvert		
CBJET	CBC News: Canada Now		The Red Green Show	Saturday Night	Hockey / Finale de la Coupe Stanley: Avalanche - Devils				The National		Cinéma / SOUS-SOL (5)			
CFCF	Pulse	Access Hollywood	The Fighting Fitzgeralds	Whose Line is it Anyway?				ER	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Nightman (0h05)			
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Hockey / Finale de la Coupe Stanley: Avalanche - Devils				News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)			
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	Funny Flubs and Screw-ups	CSI: Crime Scene Investigation		48 Hours	Late Show with David Letterman (23h35)						
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Three Sisters	Will & Grace	Just Shoot me	ER	The Tonight Show with Jay Leno (23h35)				
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour	Nature / Grand Canyon		Secrets of Lost Empires / Easter Island		CEO Exchange	BBC World News	Charlie Rose				
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	AFI Salutes 2001: Barbra Streisand				Nikki	For your Love	Home Improvement	Star Trek: Voyager		
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Red Sbx - Blue Jays				Sportsdesk		That's Hockey	LPGA Golf				
SPNET	Sportscentral Playoff Gamenight		Last Word with Jim Rome	Inside the PGA Tour	Soccer / Confederation Cup: Canada - Japon				Sportscentral Playoff Edition		Inside the PGA Tour	Sportscentral Playoff Edition		
DISC.	Crocodile Hunter / Africa's Deadliest Snakes		@discovery.ca		Wild Discovery	Wild Discovery	Secrets of Science / World's Busiest Airport		Survival / The Wolf Man		@discovery.ca	Crocodile Hunter / Deadliest Snakes		
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Flash Forward	Entertainment Tonight	Friends	Three Sisters	Will & Grace	Just Shoot me	Outer Limits	Prime Business	Global Sports	Tribute TV (0h07)		

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1053

UN BON DÉBUT

Il est toujours agréable pour un professeur de voir son élève appliquer la théorie apprise lors du dernier cours. Dernièrement, avec un de mes étudiants, nous avons joué cette donne lors d'une séance de pratique, durant la période de cours traitant du plan de jeu à Sans-Atou.

Nord-Sud vulnérable.
Sud donneur.

NORD
♠ A 4
♥ A R 3
♦ 8 7 4 3
♣ 9 6 5 2

SUD
♠ 6 2
♥ D 6 5 2
♦ A R 5 2
♣ A R V

Ouest Nord Est Sud
1 S-A*
Passe 3 S-A Tous passent.
* 16-18

Quest entame du Roi de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Sud commence par compter ses levées certaines : un pique, trois cœurs, deux carreaux et deux trèfles, pour un total de huit. La plus grande chance de promouvoir la levée manquante se trouve à carreau. Sauf que, même si la couleur divise 3-2, lorsque le déclarant cède une levée aux adversaires, ils encaisseront trop de pique pour que le contrat puisse se faire. Il y a aussi la chance de trouver les cœurs 3-3, ce qui arrive dans 35,5% des situations. Reste également la possibilité de l'impasse à la Dame de trèfle, après avoir encaissé un gros honneur, pour un peu plus de 50%. Enfin, il y a moyen de combiner ces deux dernières possibilités en jouant les cartes dans le bon ordre. Le déclarant gagne l'entame, encaisse l'As de trèfle, et trois tours de cœur, terminant au mort. Quand la couleur divise favorablement, le contrat est assuré. Si jamais les cœurs avaient accroché, l'impasse à trèfle aurait été un dernier recours.

♠ A 4
♥ A R 3
♦ 8 7 4 3
♣ 9 6 5 2
♠ R D V 10 5
♥ 10 8 7
♦ V 6
♣ D 7 4
♠ 9 8 7 3
♥ V 9 4
♦ D 10 9
♣ 10 8 3
♠ 6 2
♥ D 6 5 2
♦ A R 5 2
♣ A R V

Je reconnais que le coup de sonde à trèfle est un ajout de mon cru, l'élève ne l'ayant pas fait à la table. Avouez cependant que son plan de jeu était digne d'un joueur nettement plus avancé !

Club social Victoria: Veuillez prendre note que la reprise des activités se fera le 29. Pour info.: Laurence Bouchard tél.: 628-1545.

Téléromans

JEUDI 31 MAI

16h00

CF — RADIO ENFER 455257 L'idylle entre Jocelyne et Giroux se poursuit, mais ce dernier n'a pas rompu avec madame Pizzichini.

17h00

CKTV — WATATATOW (R) 72615 LES AMOURS DE MIREILLE avec Manon Arsenaault, Lyne Rodier et Marilyse Bourque. - Mireille cache son attirance pour Paule, une fille du collège. Maggie l'encourage à foncer. Benjamin veut entrer dans l'armée. Guy blesse Geneviève en lui demandant plus de liberté. Il l'aime, mais la vie de couple lui pèse. Geneviève se pliera-t-elle aux désirs de Guy? Mireille retrouve Paule en tête-à-tête.

20h00

CJPM-CFER — DIVA (R) 49832 Avec David Boutin, Dylan Hétu et Francine Ruel. - Ariane, Caroline et Rose se retrouvent à Milan en compagnie de Marcelle. Stella rencontre finalement le journaliste Francis Kennedy. Angelo continue de faire la cour à Félix. (1h)

Mot mystère

NO 3812

8 LETTRES — DES ARTHROPODES

amphipode	corps	imago	palpe	taon
apidé	crabe		pagure	telson
apion	cricri	ligie	palémon	tête
asile	culex	lycose	panorpe	tique
	cypris		papillon	
bête		magnan	patte	vélie
blatte	eumène	maïa	pou	vie
bombyx		marin	puce	
	gamba	morio	puche	zoé
cafard	grillon	mouche		
carapace	gros	mygale	sarcopte	
chitine	guêpe		sauterelle	
copépode	gyrin	nèpe	sialis	

Solution du problème précédent: bracelet

N	O	S	L	E	T	T	A	L	B	E	Z	E	N	C
E	U	Q	I	T	I	C	A	M	D	O	H	O	O	U
E	S	G	R	M	R	E	A	I	E	C	M	R	A	L
I	I	O	A	I	R	I	P	E	U	E	P	B	T	E
L	N	G	C	U	A	A	S	O	L	S	S	A	Y	X
E	O	R	G	Y	S	I	M	A	M	A	R	I	N	X
V	I	A	Y	I	L	I	P	P	U	C	G	A	G	S
S	P	D	R	A	F	A	C	T	H	N	S	Y	U	O
A	A	P	I	G	N	A	E	I	O	I	R	O	M	R
R	Y	S	N	O	R	R	T	L	L	E	P	E	U	G
C	E	N	R	A	E	I	L	E	E	V	T	O	A	E
O	R	P	P	L	N	I	L	H	T	T	I	M	D	N
P	E	A	L	E	P	G	C	L	A	E	B	E	T	E
T	C	E	B	A	E	U	A	P	O	A	E	C	U	P
E	D	O	P	E	P	O	C	M	E	N	E	M	U	E

Mots croisés

NO 1232

HORIZONTALEMENT

- Situation confuse et de grande complexité - Protactinium.
- Huile essentielle - Volume.
- La fraise en est un - Travail rémunéré.
- Firman - Lisière d'un bois - Jeu d'origine chinoise.
- Tonitruant.
- Breuvage - Lac d'Italie.
- Personne - Coupe l'herbe très près du sol - De là.
- Patrie d'Abraham - Qui est à toi - Erbium.
- Masse de pierre très dure - Strontium - Américium.
- Tiret - Raffolai de.
- Tailladait.
- Treillis d'osier, à claire-voie - Grêle, mince et menue (litt.).

VERTICALEMENT

- Moindre en quantité - Technétium.
- Excrément de l'homme et de quelques animaux - Allure du cheval.
- Rumeur répandue dans le public - Fonda.
- Un oiseau - Anc. capitale d'Arménie.
- Riv. de Roumanie - Sodium - Singe.
- Un soldat - Inflammation de l'oreille - Tantale.
- Des urodèles - De même.
- Avens - Un échassier.
- Demeure - Riv. d'Alsace.
- Antimoine - Arsenic - Pagayai.
- Quantité d'une matière que la main fermée contient - Table de pressoir.
- Faisons par écrit des remarques - Mot latin.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

SOLUTION DU PROBLEME 1231

1	P	R	I	M	O	R	D	I	A	L	E
2	L	E	M	U	R	I	E	N	I	R	A
3	A	V	I	L	E	S	R	A	N	G	S
4	C	I	T	E	B	E	I	G	E	S	
5	A	S	E	G	E	L	E	R	S	E	
6	R	I	E	R	R	I	O	N	S	N	
7	D	O	U	C	E	M	E	N	T	C	A
8	E	N	T	R	E	E	G	R	E	G	
9	R	O	U	R	R	U	T	I	L	E	
10	A	S	P	E	E	N	E	R	V	E	
11	I	I	S	S	U	N	I	E	R	A	
12	T	H	E	E	T	E	T	E	R	A	

Ciné-télé

JEUDI 31 MAI

9h00

CANAL VIE — LE PRIX DE LA BEAUTÉ 4912615 (2h) Voir minut.

10h00

CANAL D — HANS CHRISTIAN ANDERSEN 8819883 (2h) Voir mercredi, minut.

12h15

TV5 — LE TEMPS D'UN ÉCLAIR 29676412 (1h31) Voir samedi, 0h15.

13h00

CANAL VIE — LE PRIX DE LA BEAUTÉ 4916431 (2h) Voir minut.

14h00

TQS — LA CORDE AU COU 62325 (5) (All tied up). E-U. 1992. Comédie dramatique de J.M. Robinson avec Zach Galligan, Teri Hatcher et Lara Harris. - Trois jeunes femmes kidnappent un ami coureur de jupons afin de lui faire prendre conscience de ses comportements amoureux. (2h)

CANAL D — MOLIERE, DEUXIEME ÉPOQUE 7349257 (2h) Voir mardi, minut.

19h00

CANAL VIE — LA SECTE DE WACO 7159344 (6) (In the Line of Duty: Ambush at Waco). E-U. 1993. Drame policier de D. Lowry avec Tim Daly, William O'Leary et Neal McDonough. - Evocation des événements qui ont amené la police à faire le siège des bâtiments d'une secte religieuse au Texas. (2h)

19h30

TQS — GOLDFINGER 649431 (3) G-B. 1964. Drame d'espionnage de G. Hamilton avec Sean Connery, Gert Frobe et Honor Blackman. - L'agent secret James Bond doit surveiller un millionnaire soupçonné de faire la contrebande de l'or. (2h30)

23h30

TQS — MON AMOUR 8457677 (4) (Love Hurts). E-U. 1989. Comédie dramatique de B. Yorkin avec Jeff Daniels, Judith Levy et Cynthia Sikes. - Les tribulations d'un jeune père de famille infidèle qui participe aux préparatifs du mariage de sa sœur. (2h15)

23h48

CKTV — FIESTA 33651238 (4) Fr. 1995. Drame de guerre de P. Boutron avec Grégoire Colin, Jean-Louis Trintignant et Marc Lavoine. - Un adolescent de l'aristocratie sert sous les ordres d'un colonel franquiste cynique. (2h17)

00h00

CBJET — SOUS-SOL 62536 (5) Can. 1996. Drame psychologique de P. Gang avec Richard Moffatt, Louise Portal et Isabelle Pasco. - Depuis que son père est mort après une nuit d'ébats amoureux, un adolescent refuse de grandir, prisonnier de sa peur du sexe. (2h)

CANAL D — THE BLUES BROTHERS 61975371 (4) E-U. 1980. Comédie de J. Landis avec John Belushi, Dan Aykroyd et Carrie Fisher. - Deux frères entrepreneurs de venir en aide à l'orphelinat où ils ont été élevés en donnant un concert. (2h25)

CANAL VIE — LE PRIX DE LA BEAUTÉ 4533230 (5) (A Tale of Two Bunnies). E-U. 2000. Comédie dramatique de R. Miller avec Marina Black, Julie Condra et Mariu Hener. - En 1961, deux jeunes campagnardes venues tenter leur chance à Chicago se retrouvent serveuses dans un club Playboy. (2h)

04h00

CANAL D — L'ART N'EST PAS SANS SOUCY 5665523 Can. 1994. Documentaire de B. Carrière. - Jean-Jules Soucy transforme les objets du quotidien en provocantes sculptures. L'humour et la pensée humaniste du grand artiste du Saguenay nous réconcilie avec l'art contemporain. (2h)

Horoscope

JEUDI, LE 31 MAI 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Le natif de ce signe aura le goût des émotions fortes, ce qui pourrait l'inciter à investir des sommes importantes d'argent dans un projet d'affaire ou dans les jeux de hasard. Contrôlez vos impulsions si vous sentez que les risques sont trop élevés sinon vous pourriez perdre un montant considérable. Sur le plan affectif, vos relations seront tendres et passionnées avec l'être cher. Profitez des petits bonheurs que la saison vous offre, la nature sait se faire découvrir été comme hiver.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Sachez surveiller votre langue et mettre en sourdine vos plaintes, car le moment n'est pas favorable. Prenez soin de ne pas vous appuyer sur votre rang ou votre autorité pour transformer une situation qui ne vous satisfait pas. Une analyse en profondeur vous fera peut-être découvrir la cause réelle de votre mécontentement. En amour, le moment est peu propice pour demander une personne en mariage.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Depuis quelque temps, vous ne manifestez plus l'enthousiasme qui vous habite normalement. Cela affecte l'ambiance et commence à inquiéter vos camarades. Sur le plan sentimental, vous vous dispersez en faisant trop de sorties sans lendemain qui ne sont guère bénéfiques pour votre moral. Apprenez à vous détendre de façon moins agitée.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Il tentera de faire des comparaisons entre des situations qui sont totalement différentes les unes des autres. Son manque de perspicacité pourrait le pousser à poser des gestes dramatiques qui auraient des effets néfastes sur son avenir et sur sa santé mentale. De grâce, cherchez des gens évolués et amusants qui vous aideront à vous sortir de cette mauvaise passe.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Beaucoup d'occasions vous permettront de vous faire valoir au travail. Vous serez à la hauteur de toutes les situations qui se présenteront et vous pourrez mettre en application vos nombreux talents. Sur le plan financier, si vous tentez votre chance aux jeux de hasard, les astres annoncent des gains appréciables. Sur le plan social, votre compagnie sera recherchée et estimée par votre entourage.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous ressentirez le besoin de vous distraire. Le rythme de travail de ces derniers jours a été épuisant et vous avez le goût de vous "ressourcer". Les activités physiques vous seraient bénéfiques, car votre fatigue est plutôt centrée au niveau mental. Évitez l'alcool et les soirées entre amis car présentement votre système réclame des distractions plus saines.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Une déception amoureuse est à craindre si vous persistez dans votre attitude désinvolte. Recherchez un peu de vérité dans vos relations amoureuses et ne craignez pas d'être ridicule dans vos émotions. La conjoncture vous sera favorable dans votre travail si vous menez plusieurs projets de front. Vous vous découvrirez un regain d'intérêt pour les activités artistiques que vous aviez délaissées.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous ressentirez de l'inquiétude face à un projet qui vous tient très à cœur. Vos sautes d'humeur affecteront l'ensemble de vos relations et pourraient être la cause d'une mésentente avec l'être aimé. Autrement dit, vous serez très difficile d'approche et les gens s'éloigneront de vous. Ne désespérez pas, tout devrait rentrer dans l'ordre vers la fin de la journée.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Votre amour-propre sera blessé par des remarques désobligeantes à votre sujet que vous entendrez dans les coulisses. Vous en tiendrez rancœur et cela risque de créer un climat tendu parmi votre entourage. Votre susceptibilité n'aidera pas votre cause sur le plan affectif, car vous serez très peu réceptif aux marques d'affection.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Bien que vos chagrins d'amour soient fréquents en ce temps-ci, vous serez l'enfant gâté du zodiaque à ce niveau. Si votre cœur est libre, une rencontre agréable pourrait devenir une liaison passionnée et envoûtante. Cependant, vous devrez vous abstenir de lui raconter votre vie passée afin de pouvoir vivre les moments présents avec intensité.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous vous découvrirez des talents que vous ignoriez et qui vous feront respecter dans un nouveau milieu. Côté cœur, vos anciens attachements deviendront très fragiles parce que vous êtes attiré par le charme d'une personne récemment rencontrée. Sachez concilier l'ancien et le nouveau si vous voulez éviter des problèmes dans le prochain avenir.

Poissons: du 20 février au 20 mars
A la maison, les astres annoncent une période harmonieuse où régnera la chaleur humaine entre parents et enfants. Vous pourrez en profiter pour vous rapprocher de vos intimes, car vous semblez les avoir négligés ces derniers temps. Au travail, vous vous sentirez en pleine forme et capable d'affronter les difficultés et de les résoudre de façon raisonnée.

En Europe

Alcan vend des usines

MONTREAL (PC)-Alcan vend certaines installations de fabrication de contenants en aluminium, en Espagne et en Allemagne, conformément aux conditions imposées en octobre par la Commission européenne pour l'approbation de la fusion avec Alusuisse.

Alcan a fait savoir, mercredi, que l'usine Palco, située à Madrid, a été vendue à la société espagnole Aliberico, alors que 12 presses pour contenants à paroi lisse à

l'usine Ohle, en Allemagne, ont été vendues à la société suisse Alupak. La valeur des transactions n'a pas été divulguée.

Les deux usines fabriquent des

contenants en aluminium de qualité supérieure qui sont largement utilisés dans l'industrie alimentaire.

Alcan a précisé qu'elle continuera d'exploiter ses autres installations de production de feuille mince et d'emballages à Ohle.

L'action d'Alcan à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 72 cents, à 68,38 \$.

Van Houtte accroît son bénéfice

MONTREAL (PC)-Les profits de Van Houtte ont augmenté de 15 pour cent au cours du dernier exercice, alors que la croissance des revenus atteignait 11,5 pour cent.

La société montréalaise, qui oeuvre à la fois dans la torréfaction, la commercialisation et la distribution de cafés, a réalisé un bénéfice net de 21,8 millions \$, par rapport à 19 millions \$ lors de l'exercice précédent, ainsi

que des ventes de 279,2 millions \$. Le bénéfice par action s'est établi à 1,01 \$, en comparaison de 88 cents un an plus tôt.

Van Houtte a précisé mercredi que sa croissance est principalement attribuable au marché américain, où l'entreprise a réalisé 23,6 pour cent de ses

ventes au cours de l'exercice 2001, comparativement à 19,6 pour cent en 2000. Les activités américaines de Van Houtte ont bénéficié de l'apport de plusieurs acquisitions dans le secteur de la pause-café, où la croissance a atteint 38,7 pour cent.



BANQUE LAURENTIENNE

Résultats du 2^e trimestre 2001

(en millions \$)	2001	2000
Revenu total	146,9	123,6
Revenu net	22,0	17,5
Revenu net par action (\$)	0,83	0,70
Rendement de l'avoir des actionnaires ordinaires (%)	13,3	12,4
Effectif	3 993	3 475
Succursales	235	204
Guichets automatiques	343	314

Revenu net par secteur

Services financiers aux particuliers	5,3	3,8
Services financiers aux intermédiaires et B2B	7,0	5,9
Services financiers aux entreprises	7,3	6,7

Source: Banque Laurentienne -- (PC)

OPÉRATION CARTE D'IDENTITÉ

UNE INITIATIVE DES FABRICANTS DE PRODUITS DU TABAC DU CANADA ET DE LA COALITION CANADIENNE POUR UNE PRATIQUE RESPONSABLE DU COMMERCE DU TABAC.

Les partenaires qui appuient Opération Carte d'Identité invitent la population à participer à une journée portes ouvertes chez IGA Guy Bergeron à Jonquière!



Rendez-vous le **samedi 2 juin prochain de 10 h à 16 h au marché IGA Guy Bergeron, 2580, rue Saint-Dominique à Jonquière**. Toutes et tous sont invités à venir participer à cette journée où on offrira hot dogs, prix à gagner, des billets pour une partie des Voyageurs et autres surprises. Les unités mobiles de CKRS et CJAB radio ainsi que les joueurs des Voyageurs de Jonquière seront sur place pour animer le tout.

Collaborer à une bonne cause!

Tous les profits de la vente de hot dogs iront à l'organisation du Patro de Jonquière.

00484981

NEW YORK

Dow Jones	10872.64	-166.50
Volume	214 349 000	
Nasdaq	2084.50	-91.04

TORONTO

TSE 300	8101.40	-150.61
CDNX	3311.57	-9.77

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bnq Nova Scotia	42.80	+1.15
Bnq Can. Imp de Com.	49.05	+0.05
Bombardier Inc.	23.83	+0.53
Anderson Exploration	35.05	+0.13
Talisman Energy Inc.	62.45	—

Or 265.35 -7.90

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.94	-0.04
Alcan Inc.	68.38	-0.72
Alliance forêt	24.70	+0.01
Amisk Inc.	1.65	+0.10
Bce Inc.	39.47	-0.28
Ban. Nationale	27.15	-0.41
Cascades Inc.	8.80	-0.14
Métro Inc.	25.75	+0.15
Groupe CGI Inc.	8.33	-0.52
Jean Coutu Grp ci-A	26.40	+0.04
Loblaw Comp. Ltd	49.80	-0.21
Nortel Network Corp.	20.65	-1.75

\$ U.S. 1.5443 +0.067
\$ CDN 0.6472 -0.028



EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale, vous vous absentez 1 semaine ou plus? Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!*

545-4664

679-3832

St-Félicien et les environs

QUOTIDIEN progrès dimanche

*Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

00484574

La liberté, la rentabilité et la sécurité sont des valeurs qui vous sont chères?

3,35% la première année

Boni + 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER

- Les Obligations d'épargne du Québec vous offrent:
- La **liberté**: encaissables en tout temps sans pénalité.
 - La **rentabilité**: taux annuel garanti d'année en année.
 - La **sécurité**: garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec Placements Québec

00484527

La croissance des bénéfices se poursuit chez Desjardins

LEVIS (PC) — Les profits du Mouvement des caisses Desjardins ont fait un bond de 56 pour cent au premier trimestre par rapport à la période correspondante de l'année dernière, ce qui constitue un huitième trimestre consécutif marqué par une amélioration de la rentabilité.

Les caisses Desjardins ont fait part, mercredi, d'excédents avant ristournes aux membres (l'équivalent des profits dans le jargon coopératif) de 120,5 millions \$, en comparaison de 77,3 millions \$ lors du premier trimestre de l'année 2000. Les caisses ont ainsi pu verser des ristournes totalisant 38,9 millions \$, soit 20 pour cent de plus qu'il y a un an.

Le rendement sur l'avoire a aussi été sensiblement amélioré, passant de 6,9 pour cent au premier trimestre 2000 à 10,1 pour cent lors des trois premiers mois de cette année (l'exercice de Desjardins correspond au calendrier).

L'actif global du Mouvement des caisses Desjardins, en incluant celui des caisses et des fédérations de l'Ontario, du Manitoba et du Nouveau-Brunswick, a crû de 5,5 pour cent, pour atteindre 82,1 milliards \$ au 31 mars.

Cette bonne performance des caisses Desjardins est attribuable à la vigueur de la collecte d'épargnes ainsi qu'à la demande soutenue de crédits.

Le président du Mouvement des caisses Desjardins, Alban D'Amours, a dit que ces résultats «s'inscrivent dans la foulée de ceux

réalisés l'an dernier et (...) démontrent que les efforts entrepris par le réseau des caisses et les sociétés filiales portent fruit».

Le revenu net d'intérêt s'est accru de 41,9 millions \$, pour atteindre 530,5 millions \$, notamment en raison de l'amélioration de la marge bénéficiaire qui passe de 3,09 pour cent de l'actif moyen, pour le premier trimestre de 2000, à 3,25 pour cent cette année.

«Cette bonification résulte d'une gestion dynamique et prudente du

risque de taux d'intérêt et d'une croissance soutenue du volume d'affaires», précise le Mouvement des caisses Desjardins.

Le portefeuille de prêts a augmenté de 4,7 pour cent depuis un an, pour s'établir à 52,3 milliards \$.

«Au chapitre des activités de financement, le réseau coopératif a profité d'un contexte économique au Québec qui ne semble pas avoir encore trop souffert du ralentissement prononcé que connaît actuellement l'économie américaine», ajoute le Mouvement.

Les provisions et pertes surprises ont diminué de 17 pour cent, pour atteindre 34,9 millions \$, alors que la qualité du crédit «demeure excellente».

Le nombre de faillites a chuté au mois d'avril

OTTAWA (PC) — Le nombre de faillites des particuliers et des entreprises a chuté en avril dernier par rapport à mars, a annoncé mercredi le ministère fédéral de l'Industrie.

Un total de 6539 particuliers et de 910 entreprises ont déclaré faillite en avril, comparativement à des chiffres de 7098 individus et de 1002 entreprises en mars.

Cependant, le total combiné des faillites des individus et des entreprises en avril 2001, qui se chiffre à 7449, est plus élevé que le total du même mois de l'année dernière, qui était de 6715 faillites. Enfin, le total combiné des quatre premiers mois de 2001 est également plus élevé que celui des quatre premiers mois de 2000, soit 29 584 faillites par rapport à 28 612 faillites.

Plus d'argent dans vos poches !

OTTAWA (PC) — En mars, la rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés a augmenté de 2,25 \$ par rapport à février pour s'établir à 662,75 \$, selon les données provisoires publiées mercredi par Statistique Canada.

De mars 2000 à mars 2001, la rémunération hebdomadaire moyenne a augmenté de 2,1 pour cent, en hausse légère par rapport aux taux de croissance enregistrés en janvier et février (2 pour cent). Ces taux sont par contre inférieurs aux taux de croissance moyen enregistré durant les trois derniers mois de 2000 (2,3 pour cent).

L'augmentation de la rémunération hebdomadaire moyenne en mars a surtout eu lieu dans le secteur de la production de biens. Une croissance plus forte de la rémunération dans les industries des biens durables et non durables du secteur manufacturier a été quelque peu contrebalancée par une légère baisse de la rémunération dans les industries de la construction.

La rémunération horaire moyenne des salariés rémunérés à l'heure s'établissait à 16,59 \$ en mars, en hausse de 6 cents par rapport à février. La moyenne des heures hebdomadaires payées aux salariés rémunérés à l'heure était en baisse légère pour se situer à 31,8 heures.



ANNONCE AVEC PHOTO **SANS PHOTO**

15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE	29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES	TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)
---	---	--

BONNE FÊTE



Comment imaginer que ce joli minois célèbre aujourd'hui son 50e printemps? Quoi? Vous ne la reconnaissez pas? Ben voyons, c'est la petite Carmen! Bonne fête maman chérie! Passe une belle journée!
Jean-François, Éric et Isabelle XXX



Ne vous fiez pas à son sourire d'ange, car elle peut être très espiègle, surtout sur sa moto. Nous sommes très contents que tu sois de retour parmi nous. Bonne fête Vicky, pour tes 79 ans
Ta "vieille" soeur et toute la famille xxx



Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

À moins d'indication contraire les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

CHRONIQUE JURIDIQUE

Une expérience traumatisante: L'expropriation!



M. François Bouchard

Qui y a-t-il de plus fondamentalement ancré chez l'humain que le droit de propriété? Une des seules valeurs encore stables en ce monde demeure la propriété immobilière. Nous travaillons très fort pour avoir un coin de vie agréable. Toutefois, il peut arriver à l'occasion une expérience souvent traumatisante, soit la réception d'un avis d'expropriation par un corps public. Nous ne l'avons certes pas désiré et c'est ce qui est toujours très difficile à accepter, mais il n'en demeure pas moins que le législateur a voulu qu'un propriétaire privé ne puisse, en certaines circonstances, empêcher la réalisation d'un projet pour le bien collectif.

Mais comment s'initie cette démarche d'expropriation? Décevant et au préalable, le corps public vous aura approché personnellement afin de savoir si vous êtes consentants à lui vendre tout ou partie de votre propriété. Advenant que cette démarche ne soit pas concluante, vous recevrez, par la suite, une procédure nommée «Avis d'expropriation» dans laquelle on aura, entre autres, identifié la parcelle de votre propriété faisant l'objet d'une éventuelle acquisition.

Nous disons bien une éventuelle acquisition puisque ce n'est pas sur réception de cet avis d'expropriation que vous perdrez votre droit de propriété. En effet, ce n'est que suite à une deuxième procédure intitulée «Avis de transfert de propriété» que se fera le transfert de la parcelle de propriété pour laquelle vous aviez déjà reçu un avis d'expropriation.

Vous vous demandez si vous pouvez contester le droit d'exproprier du corps public en cause? Si tel est votre désir et que vous avez des motifs de le faire, vous devrez agir dans les trente (30) jours qui suivent la réception de l'avis d'expropriation. En l'absence de cette contestation du droit d'exproprier, vos droits de propriétaire seront définitivement perdus suite à la réception de l'avis de transfert de propriété, sous réserve, bien sûr, de faire établir par le Tribunal administratif du Québec, le montant de l'indemnité à laquelle vous avez droit pour ladite parcelle de terrain expropriée.

Au niveau de la fixation de l'indemnité, il est important de préciser que celle-ci ne se limite pas à la juste valeur marchande de l'immeuble exproprié. Elle doit tenir compte aussi d'une plus-value correspondant à la jouissance spécifique que le propriétaire exproprié avait de son immeuble. Il peut, en effet, arriver que certains aménagements effectués par le propriétaire, sans grande valeur pour certains, constituent néanmoins «une richesse», soit un paradis personnel. Cette portion de plus-value, étant subjective, elle est parfois difficile à évaluer. C'est, d'ailleurs, souvent là que la négociation d'une indemnité peut acheminer.

Au-delà de toute cette mathématique, il n'en demeure pas moins qu'une expropriation est maintes fois perçue comme une atteinte à l'intégrité personnelle. La plaie peut ainsi demeurer longtemps ouverte si vous ne prenez pas conseil auprès de professionnels qui sauront vous guider.

Me François Bouchard, M.A.
Bureau de Jonquière
Téléphone : (418) 695-4580



Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S. E. N. C.

Nos places d'affaires
ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI • DOLBEAU-MISTASSINI
JONQUIÈRE • LA BAIE • MONTRÉAL • NORMANDIN
QUÉBEC • RIMOUSKI • ROBERVAL
SEPT-ÎLES • ST-FÉLICIEN

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

**DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE**

ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HÉLÈNE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Armeusement.....703	Recherche.....905
Camions 4x4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com**INTERNET
GRATUIT!**

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFSLe QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 \$
2 jours.....	9,60 \$
3 jours.....	11,20 \$
4 jours.....	12,80 \$
5 jours.....	14,40 \$
6 jours.....	16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins

10,25 \$

Mots additionnels:

0,43 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:

6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans le prix.

• Aucune facturation.
• Acceptons les chèques, cartes de crédit.**100 IMMEUBLES COMMERCIAUX****101 Bâtisses commerciales**

12.000 pi.ca. à vendre ou à louer. 3536 rue du Parc Industriel, Jonquière. Tél.:548-8604.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.:540-5411.

CHICOUTIMI 4 logements: 2-3 1/2, 2-4 1/2, très rentable. Inscrit aux subventions, 69.000\$. Tél.:540-1202

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, (centre-ville), entièrement meublé acajou, frais partagés, secrétariat inclus. Tél.:418)693-8611.

107 Fermes**A QUI LA CHANCE?** 12 rang 2 Falardeau, 15 minutes de l'Église à pieds, magnifique terrain avec garage et écurie-maison. Zoné blanc-équestre pouvant accepter deux chevaux. Endroit de rêve avec eau de la municipalité et entrée électrique, 17.000\$ négociable. Tél.:543-5500(résidence), 543-5511(bureau), 592-6219(paget), M. Ferdinand Lavoie

FAUCHEUSE conditionneuse, modèle 1209 John Deere, à vendre ou à ÉCHANGER pour chaloupe avec remorque, valeur 3.000\$. Tél.:690-1871.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

ATELIER ou garage à louer, 25x35, \$250/mois, Rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél.:543-2349 Yves.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1.000 pieds carrés. Tél.:696-1416. Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement rénové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet. 9\$ le pied carré. Tél.:543-1821

CHICOUTIMI, centre-ville, 2.800 pieds carrés, 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél.:696-4116.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13.000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI-NORD 2.000 pieds carrés, chauffé si besoin, cell.:690-6340, 543-3376.

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1.500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

GARAGE boul. St-Paul, pour mécanique ou lavage d'autos, avec équipement. Tél.:696-1774.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin. Tél.: 544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial 400 pc. pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX de 5000 pi.ca. et 2500 pi.ca. Séparés ou ensemble. Commercial ou entreposage, pour location temporaire. Quai de chargement. Libre début juin. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca., 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES**203 Chalet à vendre**

4978 CHEMIN ST-ÉLOI, chalet 3 saisons, grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin. Tél.:696-1097 (après 18h), 695-6232, 540-7442 (cellulaire).

A PRIX DE DÉBARRAS
Chemin de la Bleuetière, Falardeau, 20x22', grand terrain boisé, lac Michel. Après 18h: 672-1725, 672-1730.

A VENDRE ou échanger, 86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', véranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12.000\$. Tél.:480-2268.

A VOIR, Lac Gémini, zec Martin-Valin, bois rond, avec hangar à chaloupe double, 42.000\$. Tél.:549-3233

ANSE-ST-JEAN, 7 chemin du Relais, habitable à l'année, bord rivière St-Jean-Baptiste, 25'x28', grand terrain semi-boisé, 17.000\$, négociable. Tél.:544-0424, 820-3253 (cellulaire).

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

BORD lac Otis, proche de tous services, acheteur sérieux seulement, 54.000\$ négociable. Tél.:544-2394, paget: 591-7331.

CAMPING JONQUIÈRE: beau petit chalet, vue sur le lac, 12.000\$. Tél.:542-8023.

CHALET-MAISON avec belle plage, 54 lac Brochet Falardeau. Tél.:673-4924, 672-6720 laissez message.

CHALET-MAISON, sous-sol fini + garage isolé, terrain 40.000 pi.ca. environ, situé sur presqu'île, site enchanteur, tranquillité assurée, pour aimant du plein air Lac-Bouchette. Tél.:348-6671, Gratien.

203 Chalet à vendre**DEUX chalets à vendre au lac Osman, St-Fulgence, avec très grand terrain.** Tél.:548-6826 après 16 h 30.

HORS ZEC Mont Valin, 24x28, isolé, 7.500\$. Tél.:673-3224, 673-3394.

LAC BOUCHARD: meublé, accessible à l'année, prix à discuter. Tél.:548-5471.

LAC CULOTTE, (camp de pêche), Chutes des Passes, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, 2 réfrigérateurs et poêle au gaz, 15.000\$. Tél.:668-6216

LAC des Petits Pins: zec Onatchiway, meublé, idéal pour chasse et pêche, 26X28. Tél.:543-0584.

LAC GOTH, St-Félix d'Otis, maison de campagne, construction 1991, 2 étages 24X32, 3 chambres, à voir. Tél.:544-8592, 544-2270

LAC SOLITAIRE, zec Onatchiway, 24X34, équipement complet, cause décès. Tél.:696-2413.

LAC-LAMOTHE, 15 minutes de Falardeau: luxueux chalet suisse, 2 étages, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, une salle d'eau avec douche, fini bois naturel, installations propane, combustion lente, terrain aménagé avec étang artificiel. Acheteur sérieux, 40.000\$. Tél.:592-8336.

LAC-SAINT-JEAN chalet 4 saisons, terrain 52.400 pi.ca. avec bateau "Thendcraft" 1993. Prix à discuter. Tél.:549-8697, 347-3211, (418)550-3244 (cellulaire).

LAC-ST-JEAN: Grand Large. Tél:(514)238-8708, (450)621-1150 soir.

LAC LABRECQUE (St-Léon), 3075 Simard, 20'x30' semi meublé, terrain 100'x130', eau municipale, accessible à l'année. Tél.:542-5671, 481-2132.

L'ASCENSION, lac Rose, saisonnier, 24'x36', 3 chambres, bon prix. Tél.:418)626-2095.



A LAC BOUCHETTE, au lac Maggie, chemin accessible 10 mois, villégiature, chasse et pêche. Fosse septique réglementaire, 40.000 pi.ca. Possibilité d'achat terrain. 34.500\$, négociable. Tél.:542-9781.

RIVIÈRE Ciriac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'X32', 28.000\$ négociable. Tél.:547-0144.

ST-AMBROISE chalet d'été style suisse, un étage et demie, rénové à neuf, fenêtres à manivelles, très grand terrain aménagé avec remise, chauffage électrique et combustion lente. Tél.:672-6165.

ST-GÉDEON Vue splendide sur le lac Saint-Jean, patio, armoires récentes. Idéal pour couple ou personne seule. Tél.:674-1305 après 19h ou fin de semaine.

ST-GÉDEON: 116 plage St-Joseph, 16X20', 13.500\$ négociable. Voir photo sur le site internet: http://communities.fr.msn.ca/Chaletdote Tél.:542-7693.

ZEC Onatchiway grand lac 8 chutes, équipé au propane, grosse chaloupe, gros moteur, équipement d'un CB, 19.000\$. Tél.:542-7018.

ZEC Onatchiway: grand lac Bergeron, chasse et pêche, tout équipé, bord de l'eau. Tél.:549-4933, 548-5396.

204 Chalet à louer

AMANT de la nature. Endroit calme et reposant. Sur bord rivière, à Anse-Saint-Jean. Entièrement équipée. Tél.:698-1574.

BORD DU LAC-SAINT-JEAN, près du golf et piste cyclable, 2 chambres, canot, pédalo, plage privée, juin seulement. Tél.:668-4880 après 18h

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confort, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél.:481-2442, 481-1328.

DAM EN TERRE Alma, bord de l'eau, 2 chambres, libre immédiatement. Tél.:543-5265, 662-4935.

FALARDEAU: BORD du lac Limony, immense terrain, pleine nature, 4 chambres, pédalo, natation, pêche. Tél.:673-4561.

À LA SEMAINE, situé plage Wilson, toutes les commodités. Tél.:668-7858.

LAC DOCTEUR, St-Honoré, semaine, mois ou saison. Tél.:673-3305

LAC REMI: près St-Léon, chalet-maison, 5 chambres, confort, solarium, plage, grand terrain. location à la semaine et plus, 500\$/semaine. Libre du 29 juin au 13 juillet et du 30 juillet au 10 août. Tél.:693-0233.

LAC-A-LA-CROIX: 2 chambres, vue magnifique, équipe, semaine ou mois. Tél.:450)629-2921, (514)913-2921.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, à la journée 75\$, ou à la semaine 450\$. Personne sérieuse seulement. Tél.:543-7009 laissez message.

MAISON-CHALET bord de l'eau, lac Kénogami, meublé, tout inclus, une chambre, juillet et août ou saison estivale, 1800\$/mois. Tél.:547-7055, 540-9793.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-GÉDEON, proximité du golf avec superbe plage. Libre juin, début juillet et août. Paget 669-7581.

SUR LE SAGUENAY, Jonquière Nord, avec plage, grand chalet, 3 chambres, tout équipé (août septembre libres), 450\$/semaine. Tél.:696-3485.

205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, non fumeur(euse). \$200/mois Tél:690-0080

5 minutes Université et Collège Multithexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:820-8212, 547-8090.

CHICOUTIMI à la semaine, non fumeurs(euses), près Université, cuisine commune. Tél.:543-1415.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cége Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200\$/mois. Tél.:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI près hôpital, spacieuses chambres, tous services inclus, libres. Tél.:545-7115.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, non fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI: Saint-Joachim, laveuse, sècheuse, micro-ondes, entrée indépendante, très propre. Tél.:545-7041.

JONQUIÈRE face au Cégep, à la journée ou à la semaine. Tél.:695-4891, 542-4154.

JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité, propreté assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE pour travailleur(se) seulement, tout inclus, libre immédiatement. Tél.:695-0313.

JONQUIÈRE près du Cégep, 3 chambres, cuisine, salle de lavage, câble, 210\$/mois, libres immédiatement. Tél.:547-4055.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.

PRES UQAC, étudiant(e), tout compris, non fumeur(euse), 200\$/mois. Tél.:549-2213, 349-2440.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, rue des Roitelets, endroit paisible, multiples commodités, 635\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:544-1026.

CHICOUTIMI, 1950 des Roitelets, grand condo 3 1/2, libre 1er juin, semi-meublé, idéal pour couple sans enfants ou personne seule, entrée contrôlée, piscine, gym, sauna, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois. Tél.:690-1140.

JONQUIÈRE, 5 1/2, très propre, 2 salles bain, 3 paillers, près services, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

208 Logements à louer**1 MOIS GRATUIT**
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, clientèle renouvelée, porte patio, grandes chambres 16X12, 12X12, entrée contrôlée, eau chaude fournie. Grand 3 1/2, semi-meublé ou non, entrée laveuse sècheuse, 330\$/mois, libre juin juillet. Grand 4 1/2, premier plancher, 425\$/mois, libre immédiatement, juillet. Grand 5 1/2, premier plancher, entièrement rénové, 465\$/mois, libre immédiatement, juillet. Tél.:549-9343, 543-5330.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3 1/2, 4 1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4 1/2, moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, \$360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

4 1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De La-salle (Arvida), 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 rue Dechamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2, 10 1/2. Egalement conviendrait pour personne pré-traitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

ALMA 3 1/2, sous-sol, quartier ST-Jude, chauffé, éclairé, déneigé, 360\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:662-2535.

ARVIDA 4 1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400\$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 4 1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude, fournie, peinture, tapis neuf, 1er juillet. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA rue de la Salle, haut de maison, 4 1/2, entrée indépendante, frais peints, libre immédiatement. Tél.:548-8689.

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet. Aussi 5 1/2 libre immédiatement. Tél.:548-8643.

Arvida, 4 1/2 (420\$/mois), 5 1/2 (455\$/mois), chauffés, éclairés, surveillance caméra. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 4 1/2, 5 1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA, St-Patrick, 2 1/2, demi sous-sol, chauffé éclairé, 275\$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ATTENTION ! 4 1/2
CHICOUTIMI 1er plancher, semi meublé ou non, très propre, 856 rue Saint-Paul, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Cell:591-0396, paget:696-6381.

ATTENTION 4 1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida: 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél.:693-9287.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida: 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél.:693-9287.

BOULEVARD Tadoussac, libre immédiatement, 3 1/2, chauffé, éclairé, 375\$/mois, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél.:674-9222.

CHICOUTIMI à sous-louer, recherche colocataire pour 1er juillet, personne autonome, respectueuse, distinguée, 55\$/semaine. Avis aux intéressé(e)s seulement. Pick-up F-150, 302, 1990, 9,200\$/non négociable, parfaite condition. Tél.:543-2938 (M. Péla-deau).

CHICOUTIMI (NORD): rue des Remparts, non chauffés, non éclairés, grands 4 1/2, 390\$/mois: 450\$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-8311, 543-4272.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3 1/2, semi-meublés ou non, eau chaude, 305\$/mois, 325\$/mois, 5 1/2, demi sous-sol, chauffé, 495\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, meublés, chauffés, près Cathédrale, (280\$, 295\$). Tél:698-0976, 693-6078.

CHICOUTIMI 2 1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3 1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 4 1/2, 75 des Oblats. Les trois près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335\$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi meublé, petit et aussi grand 4 1/2, très propre, 5 1/2, quartier St-Paul, bloc. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1747 Colette, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, entrée indépendante. Libre 1er juillet. Tél.:693-9447.

CHICOUTIMI 3 1/2, Crécérelles, 1er juillet, chauffé, éclairé, meublé, 400\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, 325\$/mois, libre juillet. Tél.:549-1760.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi ou non meublé, 5 minutes de la Base et des centres d'achats, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:591-0704, 549-2367.

CHICOUTIMI 3 1/2 (325\$/mois), 4 1/2 (340\$/mois), près Cégep, propres, non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-0216.

CHICOUTIMI 3 1/2, 28 des Marguerites (entre Latérale et Chicoutimi, boul. Talbot), 275\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:418)862-7322.

CHICOUTIMI 4 1/2, 340\$/mois, près cégep et université, libre 1er juillet. Tél.:549-9339.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnelle, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 4 1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 320\$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 5 1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit tranquille. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI 5 1/2, neuf, 518 Morin, 450\$/mois, 538 Joliet, 375\$/mois, 131 Vézina sur 2 étages, 475\$/mois, 1er juillet. Te 549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 571 Ste-Anne, 425\$/mois. Tél.:544-9931, 543-5348.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 p.c.a. ou 1,200 p.c.a. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5 1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 475\$/mois. Tél.:696-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, petit 3 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, neuf, insonorisé. Cellulaire:557-0733, 690-1372.

CHICOUTIMI
DERNIER BEAU 2 1/2, 3 1/2, 725 Joliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sècheuse, 300\$/350\$/mois, libre immédiatement, juillet. DERNIER 5 1/2, 67 Joffret, vue sur Monts-Valin, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Libre juin juillet. 500\$/mois. Tél.:549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI duplex 4 1/2, bord de l'eau, rang St-Pierre, 425\$/mois, libre 1er juin, 1 mois gratuit. Cell:690-6130, rés:696-1705

CHICOUTIMI grand 5 1/2, 2ième étage, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé. 435\$/mois. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI J.R. Thèberge 4 1/2 rez-de-chaussée, 420\$/mois, 4 1/2, 1er étage, 425\$/mois, 4 1/2, demi sous-sol, 360\$/mois, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.:690-3044, 591-6719.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
2 1/2 rue Bossé,
3 1/2 face à l'Université
777 des Hospitalières,
4 1/2 Jacques-Cartier, près du cégep,
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2 1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin, 3 1/2 libre immédiatement 325\$/mois, 4 1/2 (1er juillet), 350\$/mois, grand stationnement, non chauffés, non éclairés. Paget:592-4689, 545-0089

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4 1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI rue St-Nicolas, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, avec vue sur la ville, 550\$/mois. Libre 1er juin. Tél:698-6091, 540-4773.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Conciergerie, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3 1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375\$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 2 1/2 et 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, 325\$/mois et 475\$/mois. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés ou non, près cégep, université, hôpital. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er juin, 1er juillet, 209 Champs-Élysées, 395\$. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 432 Plamondon; #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4 1/2 près cégep, semi meublé, idéal pour étudiants. Tél.:690-2496.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, meublé, 400\$/mois, 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4 1/2, rue Racine, près centre-ville. À partir de \$350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3 1/2 (\$420), 1 1/2 (\$340), chauffés, éclairés, meublés. Libres immédiatement. Tél.:549-8564, 690-1235.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. BOUL. UNIVERSITÉ, 4 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 320\$, PAQUET, grand 4 1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie. RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2 (\$380), 2 1/2 (\$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand logement moderne, 309 Jacques-Cartier Est, 5 1/2, juin, 515\$/mois, 4 1/2, juillet, 500\$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI, Coop rue Brébeuf, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, \$450. Tél.:592-9111, 543-7966.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2 chauffé, 550\$. Libre 1er juillet. Cellulaire:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin 5 1/2, vue panoramique sur le Saguenay, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 465\$/mois. Tél.:549-8418, 545-3989.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3 1/2 libre 1er juillet, 4 1/2, 5 1/2, libres 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Morin, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3 1/2, 5 1/2, chauffés, libres 1er juillet, Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NOR 4 1/2, 114 St-Ephrem, 350\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, vue exceptionnelle sur Saguenay, 400\$/mois, chauffé, libre. Tél.:693-9445.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, genre condo, 1868 Rous-sel. Remises intérieure et extérieure, 435\$/mois, non chauffés, non éclairés. Libres présentation et juillet. Tél.:543-8536.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 style condo, 28'X38', piscine, patio, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:690-0929.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2 (maison privée), 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-0184.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, remise intérieure extérieure, près d'une école, inclus: lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, toiles, antenne Star Choice, 450\$/mois. Tél.:693-6094, cell:820-7340.

CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, 4 1/2, 5 1/2, style condo,
entrée indépendante, endroit tranquille. Libres
juin, juillet, août. DERNIER BEAU 4 1/2, semi-
meublé ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal
pour personne seule, 375\$/mois, libre juin, juillet.
DERNIER GRAND 5 1/2, 1800 Ste-Genevieve,
porte-patio, moderne, 400\$/mois, libre juillet.
BEAU 4 1/2, 1950 Tadoussac, porte patio, très
propre, 415\$/mois, aussi demi sous-sol, grandes
fenêtres, 370\$/mois, libres juillet. Tél.:549-9343,
543-5330.

CHICOUTIMI-NORD rue Orléans, 4 1/2 demi sous-sol, 335\$/mois, libre 1er juin. Tél.:673-3600, 540-9037.

CHICOUTIMI-NORD rue Pînel, 5 1/2, près école Charles-Gravel, coin tranquille, 500\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD Saint-Luc, 3 1/2, 355\$/mois, chauffé, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél.:696-5904, 820-3546 cellulaire, 549-6218 travail (Luc).

CHICOUTIMI-NORD, grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, porte-patio, remise intérieure extérieure, balcon. Tél.:549-0459, 591-5023 (paget).

CHICOUTIMI-NORD, Monseigneur Martel, 4 1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:673-3600.

CHICOUTIMI-NORD: 171 Mgr Martel, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 335\$, libre 1er juillet. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, moderne, sans voisin arrière, repeint, chauffé, non éclairé, 490\$/mois. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI: beaux 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propre, libres 1er juin, 395\$/mois, 400\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés 4 1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: 2 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre 1er mai. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 3 1/2 chauffé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:696-0320

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1 1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: 605, Taché, app.5, 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, repeint à neuf, très propre, 450\$/mois. Tél.:696-4381, 693-5914.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3 1/2, premier plancher. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: secteur Nord, 632 Cabot #2, grand 5 1/2, demi sous-sol, très éclairé, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 421\$/mois, très propre. Tél.:543-5500, 592-6219 paget.

CHICOUTIMI, 737 Alma (face Université), 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, 1er juillet, 400\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

JONQUIERE 3 1/2 près hôpital, libre 1er juin. Idéal personne seule. Tél.:542-5940, 542-0284.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, près tous les services, 300\$/mois. Tél.:820-1731, 542-1928.

JONQUIERE 4 1/2 chauffé, éclairé, meublé, aspirateur centrale, fini à neuf, endroit tranquille. Tél.:547-1850.

JONQUIERE 4 1/2, 365\$/mois, 2 balcons, remise, Tél.:695-8789, 547-4036.

Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné

A LIRE

si vous êtes abonné depuis le 27 avril 2001 ou avant N'oubliez pas que notre tirage de

40 000\$

est le jeudi 20 septembre 2001 à 11 h parmi nos abonnés

Restez abonné au QUOTIDIEN et/ou progrès dimanche

Ça pourrait être vous notre abonné chanceux!

Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez? Aucun problème, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes. Il suffit de nous faire savoir où vous passez votre été.

LE QUOTIDIEN - le Jeudi 31 Mai 2001 - 31

208 Logements à louer

JONQUIERE arriere McDonald, beaux 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personne sérieuse seulement, 405\$/mois. Tél.: 547-1709.

JONQUIERE centre-ville, 4 1/2, neuf, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 547-7279 (après 18h00).

JONQUIERE grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, grande remise intérieure, bloc appartement tranquille. Tél.: 548-5678 a

JONQUIERE rue St-Hubert, grand 4 1/2, chauffé, climatisé, fournie, non éclairé, 460\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 542-2463.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. \$385/mois. 4078 la Loire #2, libre 1er mai, #6, libre 1er juillet. Tél.: 557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 3710 Panet, endroit tranquille et sécuritaire, entrée contrôlée, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, câble, 500\$/mois. Tél.: 548-4227.

JONQUIERE, 4 1/2, des Plaines, non chauffé, non éclairé. \$425. Cellulaire: 540-8345.

JONQUIERE, rue De Montfort, arriere McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.: 695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2, 5 1/2 non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.: 542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.: 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, 4 1/2, chauffé, éclairé, St-Georges, boul. Harvey. Libre 1er juillet. 450\$/mois. Page: 541-7355.

JONQUIERE, 4 1/2, rue de l'Eglise, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400\$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.: 542-0324.

JONQUIERE, 6 1/2, non chauffé, non éclairé, rue Ste-Cécile. Tél.: 549-5520.

JONQUIERE 4 1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, libre 1er juillet, 550\$/mois. Tél.: 695-6866.

JONQUIERE 5 1/2, quartier Chateauguay, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, stationnement, près arrêt autobus, libre immédiatement. Aussi, deux logements 3 1/2, meublés ou non, non chauffés, non éclairés, stationnement, libres 1er juillet. Tél.: 695-1028, 667-9647.

JONQUIERE boulevard du Royaume, non meublés, non chauffés, non éclairés, très propres, deux 3 1/2, 320\$/mois et 350\$/mois et un 3 1/2 + sous-sol fini, 380\$/mois, libres 1er juillet. Tél.: 693-9304.

JONQUIERE St-Georges, grand 3 1/2, rez-de-chaussée, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-2361.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 542-0667.

JONQUIERE, 3781 Saint-Léandre, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 400\$/mois. Tél.: 543-5834, 693-8919, 592-5367 (page).

JONQUIERE, quartier Petite France, près Cégep, 4 1/2, disponibles juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425\$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Aussi Jonquiére, 2 1/2, près Cégep, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.: 695-0545.

KENOGAMI 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 547-3950.

KENOGAMI 4 1/2, 5 1/2, dans coopérative d'habitation, entre 430\$ et 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Info: 542-7089.

KENOGAMI 4 1/2, insonorisé, demi sous-sol, bien éclairé, chauffé, éclairé, câble fourni, 430\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 695-3124.

KENOGAMI grand 4 1/2, neuf, sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 542-0757.

KENOGAMI, 4 1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 450\$/mois, libre juillet. Tél.: 547-8528.

KENOGAMI: A voir absolument. 4 1/2 au sous-sol, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 547-1262, 547-2742.

KENOGAMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 3623 rue Racine, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, avec service de buanderie, libre immédiatement. Tél.: 695-6809.

KENOGAMI 4 1/2, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.: 547-2650.

KENOGAMI, rue Racine, 5 1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près des écoles, stationnement, libre 1er juillet. 460\$/mois. Tél.: 542-6229.

LA BAIÉ 2072, chemin du Plateau, #5, 375\$/mois, chauffé, non éclairé. Libre présentement. Tél.: 677-1473, 677-1493.

LA BAIÉ 4 1/2, 1403 St-Pierre, près hôpital, sous-sol, 275\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 544-6018, 541-0271 (cellulaire).

LA BAIÉ, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé, 460\$/mois. Egalement, 4 1/2. Tél.: 544-4017, 693-2226.

LA BAIÉ 4 1/2, 5 1/2, libres immédiatement. Tél.: 272-4040.

LA BAIÉ 4 1/2, très propre, quartier tranquille, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 544-3589.

208 Logements à louer

LA BAIÉ 5 1/2, rue Notre-Dame, secteur Bagotville, libre 1er juillet. Tél.: 544-8659.

LA BAIÉ, grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Prés Polyvalente. A voir. 3 1/2. Tél.: 690-7419, Dany.

LA BAIÉ, Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.: 693-4242.

LA BAIÉ Aimé-Gravel, 4 1/2, 5 1/2, propres, chauffés, non éclairés. Tél.: 544-3883 laissez message.

LA BAIÉ, 4 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 375\$/mois. Tél.: 544-8764 après 18 h.

LATERRIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, grand terrain, remise intérieure. Tél.: 818-1286.

LATERRIERE grand jumelé, 8 1/2, rue des Peupliers, libre 1er août. Tél.: 678-1340.

LATERRIERE, près de Chicoutimi, 7 1/2 plus partie de sous-sol. Possibilité chauffage au bois. Tél.: 545-0464.

RIVIERE-DU-MOULIN nouveau prix, 4 1/2, 2ième étage, non chauffé, stationnement, très propre. Tél.: 549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 3 1/2 neuf, libre juillet, propriétaire en bas, déneigé, bonne sécurité, près services. Idéal personne tranquille. 370\$. Tél.: 549-7434.

RIVIERE-DU-MOULIN, 5 1/2, rez-de-chaussée, 410\$/mois, stationnement, remise, libre immédiatement. Tél.: 674-1136.

RIVIERE-DU-MOULIN 10 Arthur-Hamel, 3 1/2, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 395\$/mois. Tél.: 543-1823.

RIVIERE-DU-MOULIN 2 1/2, meublé, grand, résidence privée, stationnement, hors-sol, libre. Tél.: 549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN, 7 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 4 1/2, chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.: 549-2769, 820-3326 (cellulaire).

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.: 545-3989, 543-4272.

SAINT-JEAN-EUDES, grand 4 1/2, porte patio, 2e étage, grand stationnement, 355\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8395, 543-7158.

ST-AMBROISE grand 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.: 545-0089.

ST-HONORE, 3 1/2, 310\$/mois, chauffé, éclairé, Pas d'animaux. Libre immédiatement. Tél.: 543-5749 (après 17 h).

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 345\$/mois. Tél.: 693-7957, 543-3660.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, 350\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 548-0945.

ST-JEAN-EUDES, deux grands 3 1/2, faces au Saguenay, rénovés, plancher bois, remise extérieure, grand terrain, libre début juillet, 340\$/mois, 360\$/mois. Tél.: 693-5079.

209 Maisons à vendre

ALMA, quartier Saint-Coeur-de-Marie, brique, construction 1984, plancher bois, armoires chêne, 4 chambres, 2 salons, 2 salles de bain et salle de lavage. Echangeur d'air, broyeur, plaque «Jen-Air», sous-sol aménagé. Terrain 71'x110' aménagé, patio 16'x16' (un an), remise et remise à bois. Entrée asphaltée. 85,000\$. Tél.: 347-5449, 480-6473 (page).

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.: 672-2331 Monique.

CHICOUTIMI (Nord), directement du propriétaire, 369 Vallières, près des écoles primaire et secondaires et services. Rénovations 1993 (portes, fenêtres, toiture, asphalte et bordures). Terrain paysager. 72,000\$. Tél.: 543-5182, 543-7407.

CHICOUTIMI 504 Chabanel, 1506 pieds carrés à l'étage planchers bois, sous-sol fini, 5 chambres, 2 salles de bain, patio grillagé, système sécurité, proximité écoles, Cégep et Université. Tél.: 549-2225.

CHICOUTIMI quartier des Ecrivains, près des services, 590 Balzac, maison unifamiliale, 5 chambres, 2 salles de bain, planchers de bois et céramique, très bien éclairé, extérieur en stucco, patios et remise, aménagement paysager, prix intéressant. Tél.: 545-3412.

CHICOUTIMI quartier près du Ricochet, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, lave-vaisselle, aspirateur central, piscine. Tél.: 696-4076, page: 698-8522.

CHICOUTIMI rue des Rotelets, plain pied en briques, 26 X38, piscine, face parc Rivière-du-Moulin. Tél.: 543-8341.

CHICOUTIMI, directement du propriétaire, 1057 Melançon, 1949, 9 pièces, 4 chambres, chambre bains rénovée (1 1/2), plancher parquetterie, tapis, prélat, céramique, toiles, garage isolé, foyer, sous-sol fini, 2 patios, terrain 60'x116', sans voisin arrière, terrain bois, superbe vue sur Saguenay, près écoles primaires, Cégep, Université, autobus et plus! 116,000\$ négociable. Tél.: 690-2473.

CHICOUTIMI 477 Maria Chapdelaine, secteur Poly-clinique, 3 chambres, très propre. Tél.: 673-4959, page: 592-2661.

CHICOUTIMI, directement du propriétaire, 1548, Des Rotelets, 115,000\$. Tél.: 549-7732.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE St-Prime rang 3, en campagne, bungalow tout brique, 32x34, abri d'auto, 10 pièces, 2 salles de bain, 3 chambres, sous-sol fini, bien entretenue, garage 17x20, asphalté, fosse septique, terrain 100x142. Tél.: 251-2274, 679-3329 Louise.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE JONQUIERE 4017 De Courcelles, unifamiliale, 11 pièces, 2 salles de bain, 4 chambres, sous-sol fini, possibilité d'un logement, grand terrain sans voisin arrière. Tél.: 542-1136.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1 1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquette, refait à neuf, piscine hors-terre, grande remise isolée. Tél.: 545-7529.

DIRECTEMENT du propriétaire: Bégin 25x35, brique, rénovée, située 147, Villeneuve. Tél.: 668-8377.

DU PROPRIETAIRE: condo haut de gamme 1996, Chicoutimi-Nord, aire ouverte, beaucoup de rangement, 2 salles de bains, sans voisin arrière, libre, à vendre ou à louer. Tél.: 693-0696, 592-4061.

JONQUIERE unifamiliale 1995, 32X35, 3749 De Belfort (quartier Petite France). Tél.: 547-1080.

JONQUIERE secteur St-Georges, maison à paliers (deux 4 1/2 pièces), revêtement aluminium, rénovée en 1999. Tél.: 697-1000.

KENOGAMI 2 logements, avec grand garage, 79,000\$. Tél.: 668-5338, 487-0900 (cellulaire).

LA BAIÉ: garage double, face saguenay, 6073 chemin St-Martin, paysagé. Tél.: 544-1811.

LA BAIÉ, près hôpital, 34'x40' avec logement, entièrement brique, garage double 24'x24', fenêtres et toit neufs, grand terrain, poêle bois, foyer, évaluation 103,000\$ prix 98,000\$. Tél.: 544-3963, 544-4288, page: 696-5897.

MAISON campagne, bord d'un lac, environ 15 kilomètres Jonquiére, entièrement rénovée, grand terrain avec piscine. Tél.: 672-6811.

RIVIERE-DU-MOULIN, brique, 34x26, toit cathédrale, abri d'auto. Vue panoramique. Tél.: 696-4095.

St-Félicien, maison bordure rivière Asahuapmus-huan, rue St-George, 1 1/2 étage, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, terrain bien aménagé, 24,000 p.c., grande terrasse. Rendez-vous: 679-2074.

STE-MONIQUE, rang 10, petit domaine avec 2 lots à bois, lac à truites ensemencé, 2 garages, 5 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.: 662-4150.

213 Terrains à vendre

4 TERRAINS avec services pour maison mobile, différentes grandeurs, La Baie. Tél.: 543-8470, M. Bergeron.

5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy, rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 p.c.a. Réservation possible avec acompte. Tél.: 549-9200, 690-9590.

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 p.c.a. 25,000\$ sans taxes. Tél.: 549-3233.

BORD du lac Kénoigami, secteur Portage-des-Roches Nord (Latèrière), accessible à l'année, prêt à construire. À partir de 35,000\$. Tél.: 678-9765 (Demandez Jacques).

CHICOUTIMI, 70X150, prêt à construire, coin Félix-Leclerc et Emile-Nelligan. Tél.: 549-2640.

DOMAINE des Aulnaies, terrains 20,000 à 43,000 pieds carrés, bord de l'eau, faisant partie d'un concept urbanisé. Prêt à construire. 10 minutes de Jonquiére, 20 minutes de Chicoutimi. 7.500\$ à 25,000\$. Tél.: 542-5015.

DOMAINE du lac Charles: grand choix de terrains, 43,000 pieds carrés, 165' de façade au bord du lac, à 15 minutes de Jonquiére, à partir de 10,000\$. Tél.: 672-2984, Véronique ou Richard.

DU PROPRIETAIRE: condo haut de gamme 1996, Chicoutimi-Nord, aire ouverte, beaucoup de rangement, 2 salles de bains, sans voisin arrière, libre, à vendre ou à louer. Tél.: 693-0696, 592-4061.

JONQUIERE unifamiliale 1995, 32X35, 3749 De Belfort (quartier Petite France). Tél.: 547-1080.

JONQUIERE secteur St-Georges, maison à paliers (deux 4 1/2 pièces), revêtement aluminium, rénovée en 1999. Tél.: 697-1000.

KENOGAMI 2 logements, avec grand garage, 79,000\$. Tél.: 668-5338, 487-0900 (cellulaire).

LA BAIÉ: garage double, face saguenay, 6073 chemin St-Martin, paysagé. Tél.: 544-1811.

LA BAIÉ, près hôpital, 34'x40' avec logement, entièrement brique, garage double 24'x24', fenêtres et toit neufs, grand terrain, poêle bois, foyer, évaluation 103,000\$ prix 98,000\$. Tél.: 544-3963, 544-4288, page: 696-5897.

MAISON campagne, bord d'un lac, environ 15 kilomètres Jonquiére, entièrement rénovée, grand terrain avec piscine. Tél.: 672-6811.

RIVIERE-DU-MOULIN, brique, 34x26, toit cathédrale, abri d'auto. Vue panoramique. Tél.: 696-4095.

St-Félicien, maison bordure rivière Asahuapmus-huan, rue St-George, 1 1/2 étage, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, terrain bien aménagé, 24,000 p.c., grande terrasse. Rendez-vous: 679-2074.

STE-MONIQUE, rang 10, petit domaine avec 2 lots à bois, lac à truites ensemencé, 2 garages, 5 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.: 662-4150.

ACHAT d'autos et camions, \$500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.: 548-3306.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 1,000\$ et moins. Page: 541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération, Payons comptant. Tél.: 542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100\$ et plus. Tél.: 693-8567.

ACURA Integra 1989, 2 portes, manuelle, 1200\$ négociable. Tél.: 690-2944.

AUBAINE Sunfire SE coupé 1999, noire, 2 portes, manuelle, toit ouvrant électrique, lecteur CD 6 haut-parleurs, dernière année de location de 3 ans, excellente condition, doit être vendue rapidement. Tél.: 345-3140 Karine.

AUBAINE COLT Wagon 1992 très propre, blanche, manuelle, bonne mécanique, 3,900\$ négociable. Faut vendre. Tél.: (418)487-3051, (418)-487-2611.

AUTOMOBILES BÉDARD INC. 1130 boul. St-Paul Chicoutimi 693-8567

1988 COROLLA SR5, aut., 87,000 kilomètres, seulement, rouge, très propre. Faites votre offre!

1989 CADILLAC SEDAN de ville.

1991 MAZDA B-2200 cab rég. 2X4, manuelle

1991 ESCORT, 2 portes, aut., très propre.

1992 CIVIC EXV 4 portes automatique

1992 DODGE DAKOTA 4x4, 6 cyl., manuelle

1992 ACURA VIGOR, aut. tout équipée

1993 DAKOTA, Sport, 2X4, king cab, 8 cylindres, automatique, 100,000 km. Faites votre offre

1993 SUNBIRD, 4 portes, aut., VENDU

1993 ACCORD LX, automatique, 130,000 km

1994 ELANTRA GLS, 100,000 km automatique

1994 FORD TAURUS, tout équipée

1994 ACURA INTEGRA 4 portes aut.

1994 MERCURY TOPAZ V6 automatique

1996 BUICK REGAL, tout équipée

BUICK Regal 1992, moteur 3.8, 116,000 kilomètres, très propre, 5,500\$. Tél.: 696-1817.

CAVALIER Z-24 3.1, 1991, automatique, système de son, 4,000\$ négociable, sans système 3,300\$ négociable. Tél.: 592-8953, 673-4156.

CAVALIER Z-24 1991, 2 portes, automatique, moteur refait à neuf, très propre, 2,900\$. Tél.: 349-8451 (soir), 591-9032 (page).

CHEVROLET Lumina 1997, V6, 4 portes, 128,700 kilomètres, équipement complet, garantie platine jusqu'à 158,752 kilomètres. Prix à discuter. Tél.: 542-2881.

CHEVROLET LUMINA LS, 1996, 3.1, 6 cylindres, automatique, 4 portes, grise, équipée au complet, 134,000 kilomètres, très très propre, 7,895\$. Tél.: 543-8171.

CHEVROLET «Malibu LS» 1998, 52,000 kilomètres, jamais roulé sur la neige, 14,800\$. Plymouth «Sundance» 1991, 138,000 kilomètres, très propre, parfaite condition, 1,150\$. Tél.: 549-3373.

302 Autos à vendre

CHRYSLER Dynasty 1988, 120,000 kilomètres, 700\$. A voir. Tél.: 547-4435.

CHRYSLER Intrepid 1996, très propre, mag., 138,000 kilomètres, 8,900\$, négociable. Tél.: 276-2450, 671-8061 (cellulaire).

CONTOUR SE 1996, 85,000 kilomètres, CD, siège cuir, équipement complet, garantie jusqu'à 140,000 kilomètres. Tél.: 542-1142.

CORVETTE STYNGRAY LT1, 1975, auto collection, noire lignée vert, évaluée, inspectée, prix à discuter. Tél.: 669-2930.

CORVETTE, 1991, blanche, automatique, 68,000 kilomètres, 25,000\$ négociable. Tél.: 547-0144.

FIREBIRD 1987, 2.8 reconstruit pour les pièces, T-Top, équipé, 600\$ négociable. Tél.: 677-1580.

FORD TEMPO GL 1986, automatique, 4 portes, 500\$. Tél.: 690-5772 (entre 11h et 16h ou fin de semaine).

GEO METRO 1995, manuelle, noire, 2 portes, ailon arrière, 123,000 kilomètres, 4 pneus neufs, mécanique A1, 4,995\$. Tél.: 543-5464.

GOLF Volkswagen 1996, 2 portes, 100,000 kilomètres, parfait état, 8500\$. Tél.: 690-3574, 690-3375.

HONDA Accord 1992, 2 portes, manuelle, climatisé, très propre, 5,700\$. Tél.: 544-6115 (après 17h00).

HONDA Accord EXI 1988, bonne condition. Tél.: 548-7493.

HONDA Accord LX 1989, manuelle, blanche, 2100\$. Tél.: 695-1898.

HYUNDAI Sonata 1989 4 portes automatique, 120,000 kilomètres, 1400\$. Tél.: 557-0333.

JAGUAR XJ6, 1989, 2ième série, très bon état. M. Houde 690-6607.

JETTA 1989, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, 4,000\$ négociable. Tél.: 672-4552.

MAZDA 323 1990, 2ème propriétaire, 4 mags, système de son, condition A1. Tél.: 544-6371.

MAZDA 323 1992, bleue, 139,000 kilomètres, 4,500\$. Tél.: 678-2295, 591-2771 (page).

MAZDA MX6 1989, 2 portes, manuelle, bonne condition, 1,500\$. Tél.: 545-3210.

MAZDA Protégé, 1997, manuelle, très propre, 8,999\$. Tél.: 672-1635.

PLYMOUTH Baracuda 1974, 383 magnum, manuelle. Tél.: 668-0741, 669-8337.

PLYMOUTH Colt 1993, manuelle, 147,000 kilomètres, démarreur à distance, excellent état, 3,800\$. Tél.: 548-5334.

PONTIAC Sunbird 1989, moteur reconstruit à neuf, très très bonne condition, 2,500\$ négociable. Tél.: 668-0741, 669-8337.

PONTIAC Sunbird 1991, 250,000 kilomètres, bon état, 1500\$ négociable. Tél.: 673-7263.

PONTIAC Sunbird 1994, automatique, 2 portes, rouge clair, mécanique A1, très propre, négociable. Tél.: 540-0065 Jean, 693-9049 Jean-Rock.

PONTIAC «Sunfire» 1996, deux portes, manuelle, couleur verte, très propre, quatre pneus d'hiver neufs, très bonne condition. Démarreur distance et lecteur CD inclus. 6,700\$. Tél.: 662-5581.

THUNDERBIRD SC 1990, bon état, 3,000\$, négociable. Tél.: 549-5254.

VOLKSWAGEN Cabriolet décapotable, 1985, peinture originale, 3,000\$ ferme. Tél.: 690-9693 Jacques Tremblay.

VOLKSWAGEN Jetta GLS 2000, automatique, 23,000 kilomètres, toit ouvrant, mags, climatisé, démarreur à distance, comme neuve, 21,900\$ ferme. Tél.: 693-4956.

VOLKSWAGON Golf 1993, turbo diesel, très bonne condition. En bas du prix de cotation. Tél.: 820-1657.

303 Avions à vendre

FLOTTE pour avion ultra-léger, Zenair 1150 livres, 1,200\$. Tél.: 662-2535.

Zenith CH300 sur flotteurs Zenair 1900, 750 heures total, moteur Lycoming 150HP, radio VHF, ELT, aussi, camp de chasse et pêche, secteur Manic 5, accessible par hydravion seulement. Tél.: 549-6867.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE Remorque neuve pour chaloupe 12' à 16' avec treuil, roue secours, 895\$. Aussi remorque de sea-doo, 625\$. Tél.: 696-9591.

AUBAINE! Glastron 1974, 22', moteur 350hp, incluant remorque double essieux, 4500\$. Tél.: 251-2173, 540-4039.

BATEAU 18' (open deck), Thompson, 1988, modèle Cutlass, Mercury, 4.3 litres, environ 600 heures, très propre, intérieur extérieur, avec ou sans remorque, pas de taxe à payer, prix à discuter. Tél.: 545-1087, 544-8165.

BATEAU-MAISON, 35' avec moteur Evenrude 70 forces, Tél.: 547-6398, page: 820-4032.

BAYLINER 1987, 20', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé, impeccable. Tél.: 549-8717.

BAYLINER 20', 1993, «cuddy cabine», comme neuf. Tél.: 547-3873.

BAYLINER Cierra 1994, acheté neuf en 1996. Très peu utilisé. Equipé. Etat neuf, 34,900\$. Tél.: 543-6048.

CANOT «Coleman», 17 pieds, un an d'utilisation. Valeur 550\$, laisse 350\$. Tél.: 678-1400.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.: 678-3405.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPPE 16' Princecraft aluminium, moteur 40 forces Evinrude, avec «till», petit toit, remorque. Tél.:679-4905.

CHALOUPPE 16', fibre verre, double fond, vivier, sonar, moteur 4 temps Honda 35 forces, avec remorque, 5800\$. Tél.:347-5491.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO, avec remorque ou sans remorque. Tél.:543-9878, 543-6940.

CORSICA 198, 19', 1986, 8 cylindres, 5 litres, remorque. Tout équipé, 13,000\$. Tél.:669-2140.

DÉRIVEUR MISTRAL 470, très bon état, trapèze, remorque, 1200\$/ensemble. Tél.:679-4614, 256-3319

GLASTRON 19.5 pieds, open deck, inboard, très propre, 7,500\$. Tél.:544-5608, paget:541-2944.

GLASTRON Turbo Sport, repeint à neuf, 16', Chevrolet 351, 2 places, 5,000\$. Tél.:547-1993.

MOTEUR Honda 10 forces pied long, peut charger une batterie. Tél.:678-3035.

MOTEUR Johnson 40 forces, idéal pour Ponton, 850\$. Tél.:544-7183, 690-0507.

MOTEUR Mercury hors-bord, 1986, (35 HP), état neuf, économique, 1850\$. Tél.:543-0184

PETERBOROUGH, 20', 1987, cuddy cabine, toilette chimique, profondimètre, toile campeur et rapide, radio VHF, système de son, ancre électrique, remorque tandem, trim-tab électronique, équipé complet. Mercruiser 205, (refait, 30 heures d'utilisation). Tél.:698-1941

PLANS complets, voilier «Bruce Roberts», acier 43 pieds, 450\$. Tél.:669-1350.

PONTON 24X8', fabrication maison neuf, flotteur en fibre de verre. Tél.:695-8779 Patricia Bouchard

PONTON 8'x18', 3500\$. À voir au coin de Ste-Famille et De Champlain, Jonquière. Tél.:548-6151.

REGAL 26', ambassadeur 233 XL 1987, half cabine, moteur GM 350, pied OMC Cobra, équipement complet, 17,500\$. Tél.:679-4537.

RENKEN ELITE 1989, (open deck), 20 pieds, moteur Mercruiser 4 cylindres in-board 190 HP, refroidi à l'antigel, radio, toit campeur, remorque, peinture neuve. Tél.:696-3647.

TANZER 22, 1981, équipé pour la course + 5 voiles Tangon, équipement complet. Tél.:695-5042.

VOILIER «Bruce Roberts» 1987, moteur 7.5 HP, trois voiles, équipement complet. Couche quatre personnes. Remorque de route, 7,500\$. Tél.:545-9764.

305 Camions à vendre

F-350, 1986, boîte dompeuse, acier, inspection S.A.A.Q. faite, V8, essence, bon état général, parfait pour entrepreneur ou paysagiste, 5,700\$. Tél.:696-1817, 696-1656.

306 Camions 4 X 4

1994 CHEVROLET C-1500 Z71, 4x4, king cab, automatique, climatiseur, moteur 6.5 turbo diesel, bas kilométrage, garantie. Auto Ghislain Leroux inc. Tél.:696-1774, sans frais: 1-800-801-2375.

AUBAINE Dodge Ram, 2500, 4X4, diesel, cabine allongée, manuelle, air sport, 28,900\$ négociable. Idéal Fifthwhele. Prendrais échange. Tél.:696-9460.

CHEVROLET Blazer S-10 Tahoe 1991, 4X4, 4 portes, air climatisé, 3950\$. Paget:698-9250, 547-6557

DODGE Ram, 1998, quad cab, automatique, sport, rouge, tout équipé et plus, mécanique A-1, conduite et suspension refaites à neuf, (factures à l'appui), très propre, prix: 15% en moins du prix de cotation, pas camion de forêt. Tél.:695-5644 après 18h.

FORD 1993, 4X4, cabine allongée, moteur neuf, très bonne condition, 10,000\$ négociable. Tél.:678-2502.

FORD F-150 1990, cabine simple, manuelle, peinture neuve, 6,500\$. Tél.:542-7323.

FORD F-150, (1989) 4X4, king cab, (body lift), bas millage, manuelle, fond de caisse, parfait état, 8500\$. Tél.:543-0184

FORD F150 XL 1986, super cab, automatique, 120,000 kilomètres (réel), toit ouvrant, protège calandre, fond de boîte plastique, très propre, prix négociable. Tél.:343-2486.

GMC S15, 1989, 4x4, king cab, 4.3 litres, automatique, 212,000 kilomètres, 1,200\$ négociable. Tél.:544-5709.

GMC Sierra SLT, 1997, diesel 2500, boîte longue, garantie jusqu'à 160,000 kilomètres, 25,000\$ négociable. Tél.:547-0144.

JEEP YJ Laredo 1987, 4.2 litres, 4,000\$. Tél.:695-5279, 698-9601 (paget).

JIMMY 1998, 4x4, deux portes, équipement complet, 33,000 kilomètres, 22,500\$, négociable. Tél.:668-8038, heures repas.

MAZDA B4000 SE PLUS 4X4, 2000, vert, 18,000 kilomètres, automatique, entièrement équipé, à vendre ou balance de location. Tél.:696-2492, 690-6826.

SUZUKI Sidekick 1989, 4x4, complet pour les pièces, automatique, 1200\$ négociable. Tél.:544-7688, 544-3058.

306 Camions 4 X 4

TOYOTA 4 Runner 1990, automatique, 4 portes, régulateur vitesse, vitres électriques, démarreur distance, 178,000 kilomètres, mécanique A1. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR MOTORISÉ classe A, 31', Baseman, 1989, parfaite condition, 32,000\$. Tél.:543-4940

CAMPEUR plate-forme, «Unique», très propre, 3,800\$. Tél.:662-2424.

CHERCHE campeur à louer classe A, environ 30', du 20 au 27 juillet. Demandez Raynald 693-3743.

FORD Citation 1992, classe C, 24 pieds, très propre. Tél.:279-5553, 279-5805.

FORD RANGER 1986, 2.3 manuelle, 5 vitesses, équipé d'un campeur 12 volts et 110, 146,000 kilomètres, idéal pêche et camping. Tél.:698-1864

MOTORISÉ Glendale classe C, 22 pieds, excellente condition, impeccable, équipement complet, 6 places, 15,450\$. Tél.:542-6147.

308 Fourgonnettes à vendre

AUBAINE! Dodge Ram 2500, Cargo, 1998, 40,000 kilomètres, condition A-1, idéal pour contracteur, prix de cotation. Tél.:690-6284.

DODGE Caravan SE, 1995, 3.3 litres, entièrement équipée. À voir absolument! Prix réduit à 7,900\$. Tél.:591-0971.

FORD Aerostar 1991, 600\$ négociable. Tél.:677-1580.

FORD Econoline 150, 1991, automatique, moteur 302, bonne condition, négociable. Tél.:698-0676.

FORD Windstar 1998, 48,000 kilomètres, air climatisé, vitres électriques, très bonne condition, 17,500\$. Tél.:542-5077.

NISSAN Multi 1990, automatique, 164,000 kilomètres, très propre, 2,650\$, négociable. Tél.:549-0136.

309 Machinerie

CAMION Ford LTL 9000, 1985, 12 roues avec boîte à gravel, moteur refait à neuf, avec permis. Tél.:343-3825, 487-3005.

ENROBEUSE 30" à balles rondes Kvermeland 2000, tout équipé. Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, spécial "sillage" 1999, servi un été. Tél.:668-2876, 662-2674.

FORD LTL 9000, 1984, avec boîte à gravier, moteur 400 Carterpillar, transmission 8LL avec VR, excellente condition. Tél.:695-4028, 820-0358.

MACHINERIE AGRICOLE
Deux wagons d'ensilage Dion tandem à vendre. Tél.:673-4420.

MACHINERIE AGRICOLE
Presse à foin «New Holland #315» avec lance-balles, bonne condition. Prix à discuter. Tél.:344-4407.

PRESSE à foin «Massey Ferguson 244, bateau «Fanneur New Idea», faucheuse-conditionneuse «New Holland 489». Parfaite condition. Tél.:349-2981.

310 Motomarines à vendre

TRACTEUR Oliver 1370, 7,500\$. Fourragère Hesson 7155 1990, 6,000\$. 2 voitures à ensilage Dion 16 pieds, 4,500\$ chacune. Faucheuse-conditionneuse Hesson 1150, 12 pieds, 1,500\$. Presse à foin John Deere 336, 500\$. 4 voitures à lance-balles 20 pieds Treflex, 2,000\$ chacune. Herse rotative Lely, 1,000\$. Souffleur à neige (2 ans) 3,500\$. Epandeur semi-liquide Gehl 315, 10,000\$. Laveuse à pression neuve, 2,000\$. Génératrice 25,000, 2,500\$. Le tout en très bonne condition. Tél.:347-5243.

TRANSPORTEUR Rotné, 1998, 12 tonnes, 8 roues, avec possibilité de contrats. Tél.:272-3497

Transporteur Timberjack 1710, 5,900 heures, différentiel et tandem refaits à neuf à 4,000 heures, excellent état, tél.:678-9469, 592-8895.

311 Remorques à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO, 5 places, impeccable, 1997 avec toit Binimi, Tél.:547-4121

BOMBARDIER SPX 1996 et POLARIS SL-750 1994, chacune leur remorque. Négociables. Tél.:679-5653, paget: 671-7000.

JET BOAT Speedster 1996, 2 moteurs, remorque et toile incluses, 9,950\$. Tél.:693-6036.

KAWASAKI 750 sport, 1994, 2 places, moteur défectueux, avec remorque, 1,200\$. Tél.:695-1821.

SEA-DOO 3 places, GT 1990. Tél.:543-9878, 543-6940.

312 Motos à vendre

BELLE OCCASION!
HONDA «Woldwing SE» 1999, blanche, 21,000 kilomètres. Balance de garantie. Remorque, 18,500\$. Tél.:669-5598 (paget).

DESIRE acheter moto de sentier Enduro, environ 200cc, propre, en bonne condition. Tél.:668-8691.

HARLEY DAVIDSON Sportster XLCH, 1975, 1000 cc à vendre, état de neuf. Tél.:418-481-2173

HONDA CR 250 1993, remontée à neuf. Prix 2,600\$. Tél.:343-3847.

HONDA GOLDWING, 1986, Aspencase, état neuf, peinture spéciale, tout équipé. Tél.:543-0184

HONDA «Shadow» 1999, aéro-classique, 1100cc, 12,000 kilomètres, entièrement chromée, rouge et grise, 9,500\$. Tél.:274-0000 (Guy Doucet), 679-1865 (travail).

312 Motos à vendre

HONDA SHADOW 750, 1998, noir, 13,300 kilomètres, 5,700\$ taxes incluses. Tél.:275-0133.

HONDA XR 650 L 1995, 24,000 kilomètres, parfaite condition, 3,000\$. Tél.:695-0682.

KAWASAKI KDX 200, 1989, très propre, 2,500\$. Tél.:344-4193, après 17h.

MOTOCROSS SUZUKI RM-125, 2000, 1 mois d'usage, plusieurs pièces de rechange, 4650\$ non négociable. Tél.:678-1541, 677-2209

SCOOTER 1985, 150cc, très bon état, 38,000 kilomètres, 1500\$ négociable. Tél.:542-5900

SCOOTER Honda Dio, 1993, mécanique A-1, très propre. Tél.:274-3253 laissez message.

SUZUKI Katana 1999, excellente condition, 3,200 kilomètres, 6,000\$. YAMAHA 1999, R1, avec passage de roue, blanche et rouge, 9,000\$. Tél.:548-1468, 695-0550.

YAMAHA 2000, V-Star, 1100 cc, 4000 kilomètres, noire, sacoches, 3 lumières, vitres, dossier, toile, 11,250\$ une taxe. Tél.:672-6085

YAMAHA VENTURE Royal 1984, 1200cc, 57,000 kilomètres, état neuf. À voir! Prix à discuter. Tél.:548-2895, 591-3834.

YAMAHA Virago, 1985, spécial Edition, 50,000 kilomètres, 3,500\$. Tél.:695-3974.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Suzuki, 185, 1985, avec marche arrière, parfaite condition, tél.:696-1663.

4 ROUES, Kawasaki, 1991, 300CC, 4X4, bonne condition, 3,900\$ négociable. Tél.:542-0893.

ACHAT de VTT, peu importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques, 1984 à 1998. Tél.:673-6315, paget: 591-2215.

KAWASAKI BAYOU 300, 1987, bonne condition, 1,500\$. Tél.:548-6298, paget:696-6192.

POLARIS Scramble 2001, comme neuf, 7,000\$ négociable. Tél.:695-5664 jour, 542-6024 soir, cell.:540-6431.

POLARIS «Sportsman» 500, 2000, 4x4, 925 miles, treuil, poignées chauffantes, siège arrière, porte-bagage avant, support à canot, toile et deux casques. Tél.:542-6719 (lundi ou jeudi soir).

POLARIS vit 1996 Sportsman 500, entièrement équipé, 1830 kilomètres. Tél.:544-8011.

QUATRE roues Yamaha 350 Big Bear, 4x4, presque pas servi, état neuf, 3,550\$ négociable. Tél.:547-6469.

SUZUKI LT-230 sport, 1986, 1100\$ négociable. Tél.:549-6576 après 17h

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS, 4 saisons, Marshall avec jantes en acier P155-7013, 80\$ pour les 4. Tél.:690-9173

6 PNEUS LT245-75-16, 4 LT255-70-16, 4 LT235-70-15, 8 LT235-75-15, 8 205-75-15, 2 205-55-15, 4 225-50-16, boîte fibre de verre pour petit camion king cab, attache-remorque pour Ford F-150 1997 et 1994 et Pathfinder 1993. Autos G.Leroux, 696-1774, 1-800-801-2375.

BOÎTE à sable fait sur camion une tonne, 10'X7', Tél.:818-0034.

BOÎTE DE camion fermée en aluminium, 12', pour camion 1.1/2 tonne. Tél.:543-9878, 543-6940.

GRAND Am 1989, Corsica, Sunbird, Cavalier, pick up F10, Blazer. Tél.:540-7668.

QUATRE pneus d'été 23575R15, 150\$/4. Tél.:547-2134, 592-9079.

315 Remorques à vendre

REMORQUES: Toutes grandeurs disponibles. Accepterais échange. Aussi essieu de maison mobile, 200\$. Remorque pour Sea-Doo, 625\$. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme, Bélarus modèle 825, 4 roues motrices avec cabine. Chargeur Hardy 2500 heures, très propre, 14,000\$ négociable. Tél.:418-276-6249 soir.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

CENTREALARME recherche agent(e) de promotion. Aucune expérience nécessaire. Tél.:696-4343.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), possibilité de location de chaise, au salon de coiffure Orly, 255 Racine, Chicoutimi, Tél.:548-6826 après 16 h 30.

COIFFURE, chaise à louer 50\$, secteur Chicoutimi. Tél.:549-3101, 698-4264

402 Personnel demandé

PRODUITS MAISON SAGUENAY

Afin de bien satisfaire la clientèle, Produits Maison Saguenay est à la recherche d'un distributeur, région du Saguenay avec territoire protégé et ventes garanties. Pour informations, communiquez avec Mathieu Tremblay au 418-591-3598, du lundi au vendredi, de 8h à 17h.

PRÉPOSÉ(E) SOINS À DOMICILE

- Prendre soin homme quadriplégique.
- Permanent 20 à 25 heures/semaine de jour.
- Disponibilité soirs et fins de semaine.
- Soins de base, alimentation, gardiennage, entretien.

Profil exigé

- Honnête, discret, débrouillard, autonome, bon jugement, sens aigu des responsabilités, esprit d'initiative.
- Expérience OBLIGATOIRE.
- Capacité d'anticipation des besoins d'autrui.
- Souci du détail et du travail bien fait.
- Bonne connaissance des mesures d'hygiène.
- Capable de travailler sans supervision.
- Les candidatures retenues devront se soumettre à un test d'aptitudes, une évaluation écrite ainsi qu'à une entrevue.
- Les références seront exigées et vérifiées.
- Soumettre votre candidature par télécopieur: 690-5001, en mentionnant un numéro de téléphone (aucune pagette).

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

RECHERCHE deux cuisiniers(ères), expérience requise 5 ans. Tél.:548-3800 (Donald).

SERVEUR(EUSE) avec expérience, environ 30h/semaine. Disponible immédiatement. Tél.:677-1443 avant 14h.

SERVEUSE(EUR) pour salle à manger et barmaid(man), avec expérience. Tél.:696-4242.

SERVEUSES(EURS) avec ou sans expérience, pour Resto-Bar La Broue. Se présenter avec votre CV, au 1915, Talbot, Chicoutimi.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, accrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Argent à prêter
Vous avez des REER, CRI, FRV ?
Liquidité rapidement - Tout dossier accepté
Efficace et sérieux
(418) 540-6225

CRÉDIT EXPERT
Vous avez besoin d'un véhicule et vous avez des problèmes de financement? Nous pouvons vous aider. Tél.:693-8567

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro SOLUTION
Réglement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises
et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

CUISINE à louer pour donner service de menus du jour, de 11h à 14h et possibilité de prendre cuisine à gestion au pourcentage pour opérer salon Le Carpathia, 164 Racine Est. Information: 690-6413.

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter "quelconque individu", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-construceteur, licence RBO 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais: 1-877-542-3778.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texturé, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stucco. Tél.:693-0696, 592-4061.

ON RENOVE TOUT: Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. RBO: 2969-4734-18. Tél.:549-0323, 540-5064.

POUR tous genres de rénovation intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

SURPLUS D'ACTIF

- Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralis
- Blocs de béton acoustiques et réguliers
- Portes garage, portes fenêtres
- Fenêtres moitié prix
- Portes patio, de façade

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-99

604 Offres de services

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

INSTALLATION de gardes de PVC, décorations spécialisées et personnalisées. Tél.:547-8511.

LE MEILLEUR SERVICE DE COUPE DE GAZON
Entreprise Luc et Michel Lavoie inc.
PARTOUT AU SAGUENAY
Tél.:591-0724, 557-0197.

NETTOYEUR GENERAL 7/7 jours. Tapis, meubles, dégât d'eau, problème d'humidité, système de conduits de ventilation à partir de 225\$, grand ménage. Nettoyeur Ultraneat. 542-2596, 540-6558.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TONTE DE GAZON
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

TRAVAUX de construction en tout genre. Prix compétitif. Tél.:550-0463.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5\$). Tél.:543-1526.

GARDERIE en milieu familial, 2 places disponibles à 5\$. Rue St-Dominique Jonquière. Tél.:695-0349.

PERSONNE NON-FUMEUSE offre ses services pour garder à la semaine, 25\$/journée. Tél.:693-8469, Ginette

SERVICE DE GARDE en milieu familial, enfants de 0 à 10 ans. Petite France, Jonquière. Tél.:695-2667.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

Un chat mâle 2 ans, opéré à donner. Tél.:591-9195.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service, 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A LIQUIDER
Bases de lit, tables et unités murales de salons. Tél.:549-4936.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI. Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.:543-1000.

ATTENTION
PRIX de liquidation: mobilier salon, laveuse, sècheuse, mobilier cuisine, cuisinière, lit double. Cause: déménagement rapide. Tél.:693-6028.

CAUSEUSE, fauteuil, pouf (tubulaire noir), recouvrement vert, 150\$. Tél.:543-2496.

CONGÉLATEUR 10 pi.cu. Lit simple (capitaine) avec bureau de travail, matelas très neuf, et lit 39". Tél.:549-9281, 544-1243.

CUISINIÈRE GE (four auto-nettoyant), à vendre en très bon état. Tél.:545-3310.

CUISINIÈRE, réfrigérateur Hotpoint, couleur amande, bon état, 220\$/ensemble. Tél.:544-7863.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, couleur blancs. Tél.:557-0406 après-midi.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, bonne condition, 750\$/ensemble, négociable. Tél.:542-0267.

DEUX mobiliers salon (neuf: 1,400\$, usagé: 600\$). Tél.:542-8204 après 13h.

LAVEUSE, sècheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, tondeuse. En parfait état. Tél.:549-3769.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble poêle et réfrigérateur 24", laveuse à tordeur, mobilier de salon et bureau, petit poêle et petit réfrigérateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, très propres, couleur amande. Tél.:690-5225.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

POELE (auto-nettoyant), réfrigérateur English, amande, très bon état. Tél.:543-8805.

RÉFRIGÉRATEUR English, blanc, 17,8 pi.cu., 9 ans d'usage, 450\$. Tél.:690-3605.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183

CANICHE miniature, 1 1/2 an, couleur crème, très propre, mâle, bien dressé, 225\$. Tél.:696-9460

CHIOTS Caniche, Shih Tzu. Aussi mâles pour accouplement. Tél.:545-3082.

CHIOTS MALAMUTE femelles 9 semaines, 125\$. Femelles Schnauzer 6 mois, 250\$. Mâles Shih Tzu 2 ans, très doux, 125\$. Tél.:690-0978.

704 Animaux

GOLDIEN RETRIEVER, pure race, mâles et femelles, 6 semaines. 100\$/chacun. Tél.:678-2452.

JUMENT «Quarter Horse» 14 ans, douce, santé excellente, pour randonnée. Tél.:662-2861 (Mélanie).

MAGNIFIQUE LIGNÉE de Bracks allemands, Pointers anglais, Bichons Maltais. Tél.:549-8056.

705 Antiquités

ANTIQUE ET COLLECTIONNEUR
La Galerie d'Art de Métabelchouan, coin rang Caron et route 170 ouvre ses portes pour la saison d'été à partir du 2 juin et pour l'ouverture un rabais de 30% sur tous vos achats. Profitez-en. Achat, vente, consignation. Tél.:349-5077.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne «presque antique». Tél.:543-4656 Gilles.

MOBIILIER chambre, 5 morceaux (avec base 54"), chêne, 450\$. Tél.:549-7542.



MEUBLE antique, prix à discuter. Tél.:549-7542.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, 65\$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50\$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

708 Demandé

DÉSIRE acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac St-Jean pour exécuter travaux sylvicole. Tél.:548-1894.

RECHERCHE chauffeur avec petit camion pour un déménagement à Québec. (matelas double, commode 30"). Tél.:543-4874.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

4 VITRES thermos: trois (30.5"x33"), (7x5). Deux pneus Laredo Univoyal LT 245/75R16. Bicycle de ville 10 vitesses. Tél.:549-3871.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

ANTICQUITÉS
Collectionneur recherche anciennes montres, objets militaires, vaisselle de fantaisie et artisanat indien, etc. Tél.:690-2255, 690-1338 Robert Gauthier.

ARMOIRES de cuisine 17 panneaux, hotte de poêle à turbine, évier acier inoxydable, robinet Delta. Si intéressé appelez le 545-2811.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129\$, 1000 watts 159\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.:542-9451, 1-800-463-9814.

ATTENTION! Pour jardinage biologique ou pour compost: Vieux fumier. Tél.:693-3231.

BALANÇOIRE et ensemble de patio en cèdre. Aussi bois 2x4, 2x5, 8' cèdre et 2x6, 8', 12' et 2x8, 12' épinette. Tél.:673-4729.

CHAUFFE-EAU solaire, complet, avec 2 panneaux, réservoir en stainless double parois isolées, pompe, glycol et boyau, 400\$ négociable. Tél.:690-5094.

CLASSEUR anti-feu de marque fire King, avec coffre fort intégré, moitié prix, très bonne condition. Tél.:668-0741, 669-8337.

CLIMATISEUR 150\$. Plaque chauffante «Jen-Air-50\$ Four encastré 100\$. Lavabo de cuisine double 25\$. Lave-vaisselle 50\$. Tél.:548-2442.

COLLECTION de voitures collées (montées à la main). Tél.:673-7977.

DEUX PORTES de garage en acier avec quincailleries, 200\$/chacune. Tél.:547-6813.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6'X8'X8", plaques d'acier 5/8", différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FENÊTRES idéales pour chalet Poussette double. Ordinateur Pentium 150. Tél.:693-9144, 545-5011 poste 2302.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

LAVEUSE, sècheuse «Kitchenaid», blanches. Non utilisées. Garantie 5 ans, 1,100\$, négociable. Tél.:544-5888.

ELECTROMÉNAGERS (four encastré, plaque de cuisson et ventilateur intégré). Tél.:690-2047 (après 18 h).

LOT de toiles verticales 2-21'X54", 2-76'X80", 1-42'X42", 1-33'X33", 2-42'X54", 200\$/tout. Tél.:545-7383.

PISCINE et toile 10'X6'X24", 40\$. DEUX couvre-lits enfants avec accessoires, 25\$ chacun. Lave-vaisselle, 50\$. Tél.:698-4421 après 12h.

709 Divers

POMPE à l'eau à submersible pour maison, 1/2 HP, état neuf. Tél.:696-9844.

POMPE et filtreur Jacuzzi, 1 force 1/2, 275\$. Tondeuse 3.5 forces, 75\$. Bicyclette fille 26", 50\$. Bicycle exerciseur, 75\$. Tél.:549-2669 après 18 h.

SCIE mécanique «John Sorel» 451-E, bon état, 225\$. Tél.:695-0141.

TERRE à jardin, compost biologique en vrac. En vente au 4674 chemin de l'église, Laterrière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Paget:592-2951.

TRACTEUR à pelouse 48" avec souffleur, remorque sea-doo, fournaise à air chaud, essieu maison mobile, rampe galvanisée pour VTT. Tél.:549-6996.

TRACTEUR à pelouse, Craftsman, 1997, 15.5 forces, 1,700\$. Tél.:698-3473.

WET-SUIT OCEANER, plongée sous-marine, taille médium homme, 4 pièces, état neuf. Tél.:549-7027.

710 Equipement de bureau

AUBAINE! Mobilier de bureau modulaire, noir et acacia, haut de gamme. Table ronde 48". Bureau 36"x72". Sept chaises à roulette. Un fauteuil cuir. Très bonne condition. Aussi trois bureaux gris et vingt chaises en métal bonne qualité. Tél.:698-1212 (Rémi), 693-0869 (Daniel).

711 Equipement de commerce et restaurant

APPAREIL d'électrolyse, excellent état, prix abordable. Tél.:418)275-6953.

EQUIPEMENT pour la réparation et le nettoyage de radiateur (automobile et industriel). Tél.:1-800-265-7105 Jacques André Fortin.

714 Matériaux de construction

FENÊTRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

719 Ventes de garage

FERMETURE DE MAISON au 3825-A rue St-Félix, Jonquière: ameublement, lingerie, vaisselles et autres.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

ARC à poulie «Browning», parfait état, avec étui, décliné et pointes de chasse. 250\$. Tél.:544-1385.

LIGUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

MONT-VALIN, Lac de la Croix, hors zec, 15,000\$ ferme. Tél.:548-6799.

ZEC ONATCHIWAY lac Louise, beau site, isolé, tout équipé. Tél.:548-8773.

805 Musique et accessoires

CHANTEURS(euses) recherch(e)s pour hommage aux classiques du rock (années 1970-1980). Registres de voix étendus seront privilégiés. Tél.:547-8850.

ORGUE Lowrey très bonne condition, cause déménagement, 500\$. Tél.:547-2717.

PIANO Classic, état neuf, 2,500\$. Tél.:549-1316 (répondeur).

R/FX STUDIO. Pour tout genre d'enregistrement (album, démo ou autres). Equipements professionnels. Différents forfaits offerts. Paget:545-0821.

RECHERCHE pédales pour clavier électronique. Tél.:542-6721.

806 Ordinateurs et jeux

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS1, PS2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-EAU propane, 250,000 btu, 800\$. Tél.:697-9354.

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, ouverture, réparation et changement de toile de piscines hors-terre et creusées. Tél.:591-3900, 591-3901.

OVALE, 15X24, équipement, toile solaire + hiver, deck 8X10, pierre blanche, excellente condition. Tél.:549-5683.

PISCINE 21", ronde Pompe 1 force, 900\$, négociable. Tél.:673-6496.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

AUBAINE: roulotte Unik, 19', 1976, 1,900\$ négociable. Tél.:696-9460.

AUVENT avec équerres ajustables pour roulotte 27 pieds. Tél.:820-7393.

BONAIR 1990, 36 pieds, trois annexes, air climatisé, porte patio, chambres séparées, très propre, 18,000\$, négociable. Tél.:544-8691, 591-7918 (paget).

BONAIR BA-800R 2000, 6 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, auvent, 7000\$. Tél.:542-4188.

FIFTHWHEEL Terry, 26.5', 1991, très propre, équipement complet, 12,500\$. Tél.:548-2923.

FIFTHWHEEL année 2000, Cougar Keystone, 27 fibre verre, annexe double, servie 2 mois, 27,700\$. Tél.:547-7055.

FIFTHWHEEL CONQUEST 1998, 27.5 pieds, extension double, attache incluse, 23,800\$. Tél.:418)671-9181.

FIFTHWHEEL Dutchman 1994, 26', modèle classique, très légère, très propre. Tél.:544-5608, paget: 541-2944.

PROWLER 1976, 21', équipement complet, condition excellente. Tél.:696-4321 Jacques.

ROULOTTE 26', Golden Falcon Or, 1994, vrai petit bijou, presque neuve. À voir! Tél.:672-6291.

ROULOTTE Dolphin 1980, 18', très propre, avec auvent, 4000\$. Tél.:548-4630.

ROULOTTE fabrication maison, 8'x20', isolée, meublee, tout équipée propane. Tél.:276-5659.

ROULOTTE Golden Falcon 1980, 19.5 pieds, très propre, coussins neufs, 4,450\$. Tél.:545-9318.

ROULOTTE Terry 24', 1993, entièrement équipée, très propre, 11,500\$. Tél.:662-7077.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1982, 6 places, très propre, 2200\$. Tél.:543-5837.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1979, 6 places, bonne condition, 1,000\$ négociable. Tél.:545-7903.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

ROULOTTE 32' à louer, à la semaine, située camping plage Margot, St-Honoré. Tél.:673-4757.

811 Vacances/voyages

ATTENTION: Elvis Story Québec, 17 juin (section 400), Iles de la Madeleine, 11 au 17 juillet, 999\$ tout inclus. Cirque du Soleil 4 août. Feu d'artifice Québec 21 juillet. Mosaiculture 18, 19 août. Réservez tôt. Yolande, 548-7521. GVO détenteur permis Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.:695-1026.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo nouvelles filles
698-4843

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
"AUSSI ouvert
jeudi et vendredi de nuit"
693-5143

Pour femme et couple recherchant sensualité, intime, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelée Claudia 557-0967. Engageons.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent.
Nous engageons
(418) 548-8173

AGENCE DISCRETION
*** SPÉCIAUX D'ETE ***
Nouvelles filles arrivées
ALMA / CHICOUTIMI 24/24
549-2172 (engageons)

903 Messages personnels

JARETELLE deux jolies demoiselles. Tél.:693-5986.

ANIKA déplacement, le soir seulement, 540-4645.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

Avis et carrières

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.lequotidien.com

PRO-SAG SERVICE LK INC.
Entretien préventif et support technique
Recherche un candidat pour effectuer l'estimation et la supervision pour des travaux de maintenance en ventilation-climatisation-chauffage.
• Le candidat devra avoir des connaissances dans le domaine de la ventilation.
• Diplôme en mécanique de bâtiment serait un atout.
Envoyez c.v. à l'attention de :
M. Gilles Lévesque
130, rue Cossette
Chicoutimi (Qc)
G7J 4N4

DES ACTIONS CONCRÈTES POUR UN MONDE MEILLEUR
D'accord! Je donne OXFAM-QUÉBEC

Au nom de toute la population
La générosité des parents et amis de feu M. Roger Dufresne, de Chicoutimi, décédé le 7 mars 2001,
facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!
«La Fondation de ma vie» 541-1005
la fondation de ma vie



6934 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 31 Mai 2001

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Adhémar)

M. Adhémar Bouchard, fils de feu M. Johnny Bouchard et de feu Mme Maria Brassard, est allé rejoindre son épouse bien-aimée, Mme Pierrette Savard, dans ce paradis tant désiré. Il est décédé le 30 mai 2001, au Centre le Jeannois d'Alma, à l'âge de 91 ans. Il demeurait à la Résidence Auberge du Bon Temps à Ste-Monique, autrefois de St-Ludger-de-Milot. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au

salon funéraire de St-Ludger-de-Milot le vendredi 1er juin 2001 de 10 h à 12 h, de 13 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi le 2 juin 2001, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin 2001 à 11 h à l'Église de St-Ludger-de-Milot. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Suzette (feu Gaëtan Bergeron), Stella (feu Francis Maltais), Monique (Jean-Marc Brassard), Augustin (Raymond Fortier), Charlotte (Rémy Bouchard), Gilles (Huguette Tremblay), Gloria (Marcel Bergeron) et Pierre (Christiane Lavoie); ses petits-enfants: Sandra (France), Caroline, Linda (Jean), Edith (Shant), Suzy (Rhéaume), Nancy (Pierre), Ralph (Annie), Hugues (Nancy), Alex (Sophie), Corinne (Carl), Annie, Nick (Sara), Patricia (Martin), Evans (Sophie), Pierre-Luc (Isabelle) et Guillaume; ainsi que ses 11 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour venir en aide à Kevin Bouchard en attente d'une greffe du cœur. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057 et courriel mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**



BOUDREAU (M. Dany)

Le 28 mai 2001 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 40 ans et 7 mois, M. Dany Boudreau, fils de M. Nelson Boudreau (feu Jeannine Gagné) et conjoint de Mme Gemma Maltais demeurant au 1755 Neilson, Jonquièrre. La dépouille mortelle sera exposée à la

Résidence funéraire d'Arvida
2048 De Neuville (ancienne gare)
Jonquièrre, secteur Arvida
le jeudi 31 mai à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 31 mai 2001 à 11 h à l'église Ste-Thérèse et les cendres seront déposées au cimetière de l'Anse St-Jean. Outre son père M. Nelson Boudreau, il laisse dans le deuil ses sœurs: Linda Boudreau (Marcel Poitras), Francine (Bruno Poitras), Sonia (François Tremblay), Jeannine Lavoie (Jean Boily); sa grand-mère maternelle Mme Iséla Gaudreau; son filleul Dave Boudreau (Julie); ses neveux et nièces: Jean-François, Audrey, Mélanie, Patrice, Steeve, Michaël, Frédérique, Emilie et Camille ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines, et de nombreux amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



CADIEUX (M. Raymond-Louis)

Le 30 mai 2001 est décédé à Alma, à l'âge de 98 ans et 7 mois, M. Raymond-Louis Cadieux, époux de feu Sadie Casey, demeurant à la Résidence Cécile à Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N,
Alma

à compter de: vendredi 1er juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 2 juin 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 2 juin 2001, à 11 h à l'église St-Pierre et les cendres seront déposées au Columbarium Bérubé & Fils. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (feu Albéni Ménard), Jovette Corbeil (Jean-Paul Girard), Monique Corbeil; sa bru Gisèle Hotte (feu René Cadieux); ses petits-enfants: Andrée Ménard (Jean-François Simard), Louis Ménard, Serge Girard (Linda Lebrun), Stéphane Girard (Linda Blackburn), Marc Girard, Betty Plante (Gaby Tremblay), Dany Plante (Sylvie Durand), Rémy Plante (Nathalie Brassard); ses arrière-petits-enfants: Marie-France, Andrée-Ann, Patrick, Alexandre, Simon, Cindy, Sandra, Isabelle, Natacha, Stéphanie, Josianne, Vanessa; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca

Nos condoléances



aux familles éprouvées
QUOTIDIEN



CLAVEAU (M. Gustave)

Le 29 mai 2001, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 79 ans 5 mois, M. Gustave Claveau, époux de Mme Gilberte Boies, demeurant au 108, Claveau à St-Félix d'Otis. La famille accueillera les parents et amis à compter de 15 h le jeudi 31 mai 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
651, boulevard Grande-Baie sud
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: jeudi de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 1er juin 2001 à 11 h à l'église de St-Félix d'Otis. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était membre de l'Age d'Or. Il était le fils de feu Joseph Claveau et de feu Irma Simard. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Gilberte Boies; ses enfants: Jocelyn Claveau (Sylvie Lavoie), Richard (France Girard), André (Caroline Labonté), Lina (Jean Beaudoin), Marielle (Augustin Martel), Giovanni (Claudine Vaillancourt), Jeannine (Roy De La Durantaye), Gilbert, Eric (Liette Tremblay), Stéphane; ses petits-enfants: Isabelle Claveau (Steeve Roberge), Annick Claveau (Robin Martel) et Marie-Eve Claveau et leur mère Marie Gagné; Audrey, Bruno-Pier et Keven Martel; Marc et Dominique Beaudoin; Marc-André Claveau; Frédéric et Laurence Claveau; ses frères et sœurs: feu Benoît Claveau (Prudentine Simard), feu Romuald (feu Fernande Leclerc), Jeanne (feu Lucien Tremblay), Isoland (Magella Gilbert), Jean-Paul, Clermont (Pierrette Bérubé), feu Brigitte (Paul Pinet), feu Sonia (Jules Renaud), Lucie (Raoul Bolduc), Arlette (Ronald Provencher); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Joseph Boies (feu Jeanne D'Arc Bouchard), feu Rosaire (Ginette Bouchard), feu Roland (Lucianna Lavoie), Jeanne d'Arc (Marcel St-Gelais), feu Pierrette (Pantaléon Simard), Cécile (Marcel Clermont), Florian (Irène Dompierre), Clémence (feu Bernard Boivin), Gilles (Henriette Muckle), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fabrique de St-Félix d'Otis sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



DELAGRAVE (M. Jean-Marie)

À l'hôpital St-Sacrement du CHA, le 26 mai 2001, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Jean-Marie Delagrave, époux de dame Jeannette Lavoie. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au Parc Commémoratif La Souvenance, 301, rang Ste-Anne, (coin route de l'Aéroport), Quartier Laurentien, Ste-Foy. Le service religieux sera célébré le samedi 2 juin 2001 à 14h00 à l'église Ste-Monique

2960, boul. Masson, Les Saules
Ses cendres seront déposées ultérieurement au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils et ses belles-filles: Yves (Sylvie Laplante), Marc (Louise Tremblay); ses petits-enfants: François, Maryse, Rachel, Marie-Clara; Mme Denise Turbide; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne (feu Darius Durocher), Thérèse, Aline (feu Lionel Leclerc), Lucille (René Pouliot), Josée; ses beaux-

frères et belles-sœurs de la famille Lavoie: Majella (Philippe Reid), Guido (Lucienne Laplante), Annie (René Dionne), Gilbert (Claudette Bonenfant), Rénéald (Jacqueline Lavoie), Candide (Réal Bérubé), Laurette (Jacques Ratté), Murielle (Gilles Gallant), Normand (Lise Aubut); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Canadienne du Cancer (489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec QC G1S 1S2). Pour renseignements: 871-2372. Télécopieur: 871-6965. Courriel: la_souvenance@qc.aira.com

Direction funéraire: Parc Commémoratif La Souvenance, Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



DUCHAINE (Mme Micheline Gigault)

Le 29 mai 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans 4 mois, Mme Micheline Gigault, épouse de M. Camille Duchaine, demeurant au 1031 2ième Rue à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
651, boulevard Grande-Baie sud
Ville de La Baie

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 31 mai 2001 à 14 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Georges Gigault et de feu Elmir Le-mieux. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Camille Duchaine; ses enfants: Louis Duchaine, Denise (Jean-Robert Gagnon), Yvon (Carole Vandal); ses petits-enfants: Sébastien, Jany, Anne-Marie, Valérie; ses frères et sœurs: feu Yolande Gigault (feu Lucien Perron), feu Laurier (Yvonne Tremblay), Blanche (1ière nocces feu Robert Tremblay, 2ième nocces feu Adrien Blanchette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Louis Duchaine, Gérard (Jeanne D'Arc Gagné), Lucien (Marthe Bélanger), Madeleine (feu Julien Simard), Géraldine (Laurent Gagné), Huguette (Rosaire Gagné), Alain (Christiane), feu Michel (Rachel Boivin), Geneviève (Ghislain Chrétien), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



GODBOUT (M. Henri)

À Québec le 21 mai 2001, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Henri Godbout, fils de feu Henri Godbout et de feu dame Aline Ellefsen. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium du cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances à la

Coopérative Funéraire du Plateau
950 des Erables
Québec
le jeudi 31 mai de 16 h 30 à 19 h 30, ainsi qu'à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquièrre

le samedi 2 juin 2001 à compter de 11 h. Le service religieux sera célébré le samedi 2 juin 2001 à 14 h à l'église St-Raphaël à Jonquièrre, suivi de l'inhumation au cimetière de Kénogami. Il laisse dans le deuil son frère Yves; ses oncles et tantes: Pierrette Ellefsen (feu Jules Pilote), Léon Ellefsen (Fernande Gagnon), Roger Yvon Ellefsen (Georgette Lalancette) et Arlette Ellefsen (Paul Tremblay), ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725, Chemin

Ste-Foy, Ste-Foy, Québec, G1V 4G5 et à la Fondation de l'Hôpital de Jonquièrre. Pour renseignements Coopérative Funéraire du Plateau: 688-2411, télécopieur: 688-2414, courriel: cfp@videotron.net Pour renseignement Résidence Funéraire du Saguenay: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Plateau en collaboration avec la Résidence Funéraire du Saguenay**



HIMBEAULT (Mme Anne-Marie)

Est décédée au Centre Le Jeannois, Pavillon Le Pionnier d'Hébertville, le 27 mai 2001, à l'âge de 83 ans et 11 mois, dame Anne-Marie Himbeault, demeurant au 640 rue Villeneuve à Hébertville. Elle était la fille de feu M. Pierre Himbeault et de feu dame Marie Tremblay. La famille vous accueillera à la résidence funéraire

Philippe Fortin & Fils
233 rue Turgeon
Hébertville

demain le vendredi 1er juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 2 juin 2001 de 9 h jusqu'au moment des funérailles qui auront lieu à 10 h 45 à l'église d'Hébertville. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Mme Himbeault laisse dans le deuil ses frères et sœurs (beau-frère): feu Edgar (feu Gabrielle Duchesne), Marie-Ange, Philippe (1ères nocces feu Rita Audet, 2èmes nocces feu Aline Lalouette), Richard (feu Eliette Aubé), feu Almas, Desneiges, Léo-Paul, Marie-Marthe (Mario Gauthier), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Ceux qui le désirent pourront faire des dons au Centre Le Jeannois, Pavillon Le Pionnier d'Hébertville. N.B.: Prière de ne pas envoyer de fleurs, S.V.P. Pour les soins prodigués des mercis sincères et chaleureux au personnel, prêtres, médecins, infirmiers et infirmières, et à tous ceux qui sont de près ou de loin impliqués à l'unité des soins du Pavillon Le Pionnier. **Direction funéraire: Maison Funéraire Philippe Fortin & Fils Enr. de Notre-Dame d'Hébertville** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec), tél.: (418) 344-1535, fax: (418) 344-4404.



KIERNAN (Mme Simone Lapointe)

Le 29 mai 2001, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquièrre, à l'âge de 93 ans et 9 mois, dame Simone Lapointe, épouse de feu M. John Kiernan, demeurant à la résidence Nouvel Elan au 1969 rue Price, Jonquièrre. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron
2033 rue Ste-Famille
Jonquièrre

le jeudi 31 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 1er juin 2001 à 11 h à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Shipshaw, Dame Simone Lapointe laisse dans le deuil ses enfants: Edward (feu Iona Kearnan), Lawrence (Patricia Tremblay), Franck (Céline Lafleur), Hellen (feu Carl Hnatyshin); ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Jonquièrre-Médic sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Autres décès
à la page 36

Donner du sang,
une question de vie.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de M. Robert Gaudreau ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

Nécrologie



LACHANCE (Mme Donia Carrier)
Le 29 mai 2001, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 69 ans et 4 mois, Mme Donia Carrier, épouse de M. Georges-Henri Lachance, demeurant au 10 rue Principale, Notre-Dame-du-Rosaire. La famille reçoit les condoléances le jeudi 31 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 1er juin 2001 à compter de 9 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er juin 2001 à 11 h à l'église Notre-Dame-du-Rosaire. Mme Carrier sera incinérée et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Raymond-Privé), Michel (Joane Girard), Esther (Juan Carvajal), Marc (Irène Privé), Daniel (Nancy Privé), Aline (Gaston Tremblay), Marcel et Louise; ses petits-enfants: Jasmine, Patrice, Maude, Caroline, Alexandre, Yann, Emy, Viviana, Evangelina, Emilio, Marc-André, Sylvianne, Jean-Daniel, Joëlle, Michèle et Simon; ses sœurs: Rose, Shirley, Céline et Rina; ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Lachance et Carrier; ses neveux et nièces, ses cousins cousines ainsi que de nombreux amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200 Courriel: refuls@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



LANGLOIS (Mme Anita Bergeron)
Le 29 mai 2001, est décédée à la Résidence des Années d'Or à Jonquière, à l'âge de 83 ans, Mme Anita Bergeron, épouse de feu M. Gérard Langlois, demeurant à la Résidence des Années d'Or à Jonquière, autrefois de la rue Mgr Bégin, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le jeudi 31 mai 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 31 mai 2001 à 14 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Guy Langlois (feu Pauline Bolduc), Huguette (Raymond Duchesne), Gaétane (Jacques Brisson), Yves (feu Lise Gagnon), Lise, Louiselle (Nicol Hould), Renaud (Lise Fortin), Jocelyne (Ricardo Potvin); ses petits-enfants: Annie, Josée, Sandra, Nadine, Caroline, Cindy, Mélanie, Véronique, Guillaume, Martin, Audrey; ses frères et sœurs: Berthe Bergeron (feu Clément Gagné), feu Paul-Henri (Jeanne Morin), Bernadette (feu Anicet Girard), Rosane (feu Adhémar Dallaire); ses beaux-frères et bel-

les-sœurs: Yvette Langlois (Arthur Renaud), feu Armand (Simone Aubé), feu Albert (Antoinette), feu Alphonse (Thérèse), Marie-Rose (Georges Fournier), feu Alfred (Yolande), Arsène (Pierrette), Monique (Gilles Chabot), feu Rosaire (Micheline); nombreux arrière-petits-enfants, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



PERRON (Mme Annette Beaulieu)

Le 29 mai 2001, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 75 ans, Mme Annette Beaulieu, épouse de feu M. Léon Perron, demeurant au 2554 St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le jeudi 31 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 1er juin 2001 à 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 1er juin 2001 à 11 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvan Perron (Lucie Tremblay), Errol (Anne Gagné), Louise (Sylvain Cauvier); sa petite-fille Mélanie; ses frères et sœurs: Jeanine Beaulieu (Louis-René Laprise), Walter (Gisèle Labranche), Noël (Enreka Deurka), Raymond (Lucille Tremblay), Gaston (Nicole Maltais), Jean-Marie (Florence Ducharme), Thérèse (Charles Rousseau), feu Rita (Rémi Beaudoin), feu Paul-Émile (feu Albert Fortin), feu Marcel, Gilles (Rita Doucet); ses beaux-frères et belles-sœurs: Henri-Jean Perron (Jeanne-d'Arc Gaudreault), Marianne (feu Antonio Landry, Philippe Deschênes), Dolorèse (feu Édouard Bergeron, Adrien Audet), Yvonne (feu Maurice Simard), feu Anne-Marie (Jean Gauthier), Paul-Aimé (Françoise Girard), Éclésiastique (feu Raymond Gagnon), Simone (feu Lorenzo Boivin), Gemma (feu Nil Tremblay), Rosaire (Clotilde Basque), Lauréat (Huguette Talbot), Conrad (Réjanne Bouchard), Réal (Ginette Giffard), Albert, Violaine (Jeannot Laforte); ses tantes, ses oncles, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



ROY (Mme Lina Perron)

Le 29 mai 2001, est décédée au Carrefour de Santé, Jonquière, à l'âge de 61 ans et 10 mois, Mme Lina Perron, épouse de M. Théodore Roy, demeurant au 3661 de Champlain, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

le jeudi 31 mai 2001 de 19 h à 22 h, le vendredi 1er juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 2 juin 2001 à 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin 2001 à 10 h à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au columbarium de Kénogami. Elle était la fille de feu M. Jean-Baptiste Perron et de feu Mme Juliette Pilote. Outre son époux M. Théodore Roy, elle laisse dans le deuil ses fils: Mario Roy (Carole Imbeault), feu Joseph; ses petits-enfants: Karina et Emilie; ses frères et sœurs:

Jean-Marc Perron (Gisèle Tremblay), feu Roland, feu Placide, feu Marie-Luce, Yolande (Jean-Eudes Dallaire), feu Fernand (Lise Grenon), Louise (feu Cyrille Fortin), Ghislain (Lucette Pedneault), Vincent (Doris Leblanc), Gaétane (Rodrigue Gauthier), Gérard, feu Jacques, Nicole (Serge Martin); sa belle-mère: Mme Marie-Luce Martel (feu Camille Roy); ses beaux-frères et belles-sœurs: Ghislain Roy (Ginette Turcotte), Raymond (Nicole Lavoie), Gaétane, Colette, Monique (Maurice Girard), Rachelle (Denis Hould), Alain (Marilène Joyce), Noëlla (Marc Potvin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Françoise)

Le 30 mai 2001, est décédée au Foyer Normandie, à l'âge de 75 ans et 11 mois, Mme Françoise Tremblay, épouse en premières noces de feu Paul-Eugène Jacques et en secondes noces de Rosaire Tremblay, demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire Bérubé & Fils inc.

620 boul. Dequen N,
Alma

à compter de: jeudi 31 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le vendredi 1er juin 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 13 h. Le service religieux aura lieu le vendredi 1er juin 2001, à 15 h à l'église St-Pierre et l'inhumation se fera au cimetière St-Sacrement. Outre son époux, M. Rosaire Tremblay, elle laisse dans le deuil ses enfants: Andréa Jacques (Gilbert Lapointe), France Tremblay (Ghislain Sabourin), Pierre Tremblay; ses

petits-enfants: Frédéric Lapointe (Nathalie Harvey), François Lapointe (Manon Sabourin), Audrey Sabourin (Carl Léonard), Geneviève Sabourin, Pierre-Alexandre Tremblay; ses arrière-petits-enfants: Marc-Antoine Léonard, Eve Léonard, Elisabeth Lapointe; ses frères et sa sœur: feu Léopold (Marguerite Bergeron), feu Georges-Philippe (Andréa Martel), feu Marie (feu Paul Boulianne), feu René (Marcelle Bouchard), feu Joseph-Charles Tremblay (Jeanne d'Arc Gauthier); ses frères et sœurs de la famille Bergeron: Sr Cécilia Bergeron, Stanislas (Marguerite Boily), feu Laura, Jeanne (Alonzo Tremblay), Gabrielle (feu Marcel Laganière), Jean (Laurette Gaurau), Michel (Cécile Gagnon), Elodie (Jean-Yves Bouchard); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: feu Roland (feu Marie-Ange Simard), Lucille (Joseph-Henri Tremblay), Adrien (Judith Bouchard), Yvon (Marguerite Boily), feu Raoul (Paulette Tremblay), Cyrille, Clément (Henriette Boily); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Solican. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca



TREMBLAY (M. Rosaire)

Le 30 mai 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 62 ans, M. Rosaire Tremblay, époux de dame Michelle Boily, demeurant au 143 Pierre-de-la-Vérendrye à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 1er juin 2001 de 11 h à 14 h à la résidence funéraire

Emercy Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er juin 2001 à 14 h à l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au columbarium Emercy Gravel, Chicoutimi. Outre son épouse dame Michelle Boily, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Eric Tremblay, Patrice (Natacha Simard), André (Marie-Hélène Côté); ses 2 petites-filles: Noémie et Frédérique. Il était le frère de: Louis-Georges Tremblay (Jeannine



VAILLANCOURT

(Mme Marianne Laplante)

Le 30 mai 2001, est décédée au Centre Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 89 ans, Mme Marianne Laplante, épouse de feu Dr Henri Vaillancourt, demeurant au 1236 rue Angoulême à Chicoutimi, autrefois de Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 1er juin 2001 de 19 h à 22 h et le samedi 2 juin 2001 de 11 h à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emercy Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin 2001 à 14 h à la chapelle mariale de la Cathédrale. Elle sera incinérée au crématorium Emercy Gravel et les cendres inhumées au cimetière de Jonquière. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Pierre Martin), Danielle (Gérard Tremblay), Michel, Rita (Carol Allaire). Elle était la mère de feu Claude Vaillancourt (feu Monique Gobeil); ses petits-enfants: Martin, Hélène, Yves, Christian, Patrice, Jean-François, Philippe, Marjorie, Jérôme et Josée; sa nièce Madeleine Laplante (Réal Marcotte); elle était la sœur de feu Alphonse Laplante, feu Léon, Irène, Diane, Lucie, Albert et Rachèle; elle était la belle-sœur de: feu Alma Vaillancourt, feu Mélida, Sr Rollande, feu Mariette, feu Edmond-Louis, feu Georges (Isabelle Tellier) et feu René (Jacqueline Bergeron). Elle laisse également de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emercy Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM



TREMBLAY (Mme Gabrielle)

Le 30 mai 2001, est décédée à la Maison Solican, à l'âge de 50 ans et 1 mois, Mme Gabrielle Tremblay, épouse de M. Dominique Renaud, demeurant au 828 sur le Lac, St-Henri-de-Taillon. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N, Alma

à compter de: jeudi 31 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le vendredi 1er juin 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 10 h. Le service religieux aura lieu le vendredi 1er juin 2001, à 13 h à l'église de St-Henri-de-Taillon et les cendres seront déposées au cimetière de St-Henri-de-Taillon. Outre son époux M. Dominique Renaud, elle laisse dans le deuil ses enfants: Sabin (Nadia Thibault), Vicky (Gervais Fortin); sa petite perle Dory-Ann Fortin; ses parents: M. Roland Tremblay (feu Marie-Marthe Gaudreault, Marie-Paule Plourde); sa grand-mère maternelle Mme Lionel Gaudreault; ses frères et sœurs: Diane Ouellet (Benoit Gilbert), Claude Tremblay (Hélène Lavoie), Linda Tremblay (Renaud Boily) et Gilles Tremblay; ses filleuls: Sébastien Renaud, Jackie Gilbert; sa belle-famille Mme Aline Duchesne (feu Raymond Renaud, Vic Bouchard), feu Lisette Renaud (Roger Tremblay), Ghislain (Hélène Duchesne), Yvan (Françoise Bouchard), France (Mona Tremblay), Caroline (Guy Desbiens); plusieurs neveux et nièces; ses oncles et tantes des familles Tremblay, Gaudreault, Plourde, Renaud, Duchesne. Elle a été conseillère pendant deux ans à la municipalité de St-Henri-de-Taillon. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Solican. Des bénévoles seront sur place. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca

MESSES ANNIVERSAIRES



MOISAN (Mme Jeannette Girard)

La messe anniversaire de dame Jeannette Girard, épouse de feu M. Albert Moisan, demeurant au 2491 des Merles, Jonquière, sera chantée

le samedi 2 juin 2001 à 19 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

Sports

Gain des Expos à Atlanta

Quand Vasquez est à son meilleur...

Par Richard MILO

ATLANTA (PC) - Le défi était de taille mais quand Javier Vasquez est à son mieux, les Expos sont capables de battre les meilleurs.

Ce fut un bon après-midi et une belle victoire. De quoi se réjouir dans l'avion qui a ramené l'équipe à Montréal.

Même s'ils affrontaient Greg Maddux, les Expos l'ont emporté 4-3 contre les Braves mercredi pour terminer leur voyage de six matchs par une victoire. Ils ont conservé une fiche de 2-4 à Philadelphie et Atlanta.

Vasquez (5-5) a travaillé pendant huit manches et il a enregistré neuf retraits au bâton. Il a alloué deux points, cinq coups sûrs et aucun but sur balles. A ses deux départs précédents, il avait accordé 10 points en 13 manches et deux tiers depuis son jeu blanc de 2-0 contre les Dodgers.

Les deux points ont été le résultat du 14e circuit d'Andruw Jones, une balle qui a franchi 445 pieds à la sixième. Il s'agissait du quatrième plus long circuit au Turner Field.

Péniblement, Ugueth Urbina a enregistré son huitième sauvetage.

Après avoir accordé un double à Andruw Jones, il a retiré au bâton Chipper Jones et Brian Jordan, puis il a alloué un simple d'un point à B.J. Surhoff et un but sur balles à Rico Brogna.

Finalement, il a mis un terme au match en disposant de Javy Lopez à la suite d'un long coup au champ droit, une balle qui a été captée de façon spectaculaire par Vladimir Guerrero.

Maddux (4-5), lui, a alloué quatre points, trois mérités, 10 coups sûrs et deux buts sur balles en huit manches. Il n'avait pas aussi bien joué mais il a limité les dégâts à quatre points même s'il a accordé neuf coups sûrs lors des quatre premières manches.

Trois coureurs des Expos ont été retirés sur les sentiers, Curtis Pride deux fois et Milton Bralley une fois, ce qui a aidé Maddux, le gagnant du Cy Young à quatre reprises.

Après avoir amorcé la troisième avec un double, Bradley a été harponné au troisième but quand Vladimir Guerrero a frappé un roulant à l'arrêt-court.

A son dernier départ, Maddux avait réussi un jeu blanc de 1-0 contre les Pirates de Pittsburgh pour devenir le premier lanceur des ligues majeures depuis Greg Harris en 1991 à réaliser deux jeux blancs de 1-0 au cours du même mois.

À la deuxième, les Expos ont réussi quatre coups sûrs en plus de profiter d'une erreur de Brian Jordan au champ droit pour inscrire deux points. Lee Stevens, qui a maintenant frappé en lieu sûr à ses sept derniers matchs, a amorcé l'attaque avec un simple. La veille, il avait frappé un circuit de deux points contre Odalis Perez.

À la quatrième, les Expos ont inscrit deux autres points contre Maddux et les Braves, comme à la deuxième, ont commis une erreur. Le joueur d'arrêt-court Rafael Furcal a effectué un relais hors cible alors que Michael Barrett filait au marbre après avoir saisi un roulant d'Orlando Cabrera. Curtis Pride a ensuite réussi un simple d'un point.

En bref...

Bonne nouvelle. Tony Armas a lancé pendant une quinzaine de minutes le long des lignes de côté, mercredi, en présence de l'instructeur des lanceurs Brad Arnsberg et il se sentait bien. Il n'aura donc pas à sauter son prochain départ contre les Phillies, samedi soir, lors du séjour des Expos au Stade olympique.

Armas a subi une contusion au poignet droit quand il a été atteint au monticule par un coup en flèche de Tomas Perez lors du deuxième match du programme double à Philadelphie, dimanche.

Armas a remporté quatre victoires de suite. Sa moyenne de points mérités s'élève à 3,05. Il est actuellement le plus constant des Expos.



À SON MIEUX

Javier Vasquez (5-5) a travaillé pendant huit manches et il a enregistré neuf retraits au bâton. Il a alloué deux points, cinq coups sûrs et aucun but sur balles.

(Photo AP)

Sommaire

EXPOS 4, BRAVES 3

MONTREAL		ATLANTA	
ab	p cs pp	ab	p cs pp
OCabra ac	5 0 1 1	QVeras 2b	4 0 1 0
Pdre cg	5 0 3 1	Furcal ac	4 1 1 0
Brdley cc	4 0 1 0	AJones cc	4 2 2 2
VGrero cd	3 0 0 0	CJones 3b	4 0 0 0
Stevens 1b	4 1 1 0	BJordan cd	4 0 2 0
Tatis 3b	4 1 1 0	Surhoff cg	4 0 1 1
Barrett r	4 1 1 0	Gilkey cs	0 0 0 0
Blum 2b	3 1 2 0	Brogna 1b	3 0 0 0
Vzquez l	1 0 0 0	Bako r	2 0 0 0
RMindof fs	0 0 0 0	JLopez r	2 0 0 0
Urbina i	0 0 0 0	Maddux l	2 0 0 0
		DMrtz fs	1 0 0 0
		Rmingr i	0 0 0 0
Totaux	34 4 10 2	Totaux	34 3 7 3
Montréal	020 200 000	Atlanta	000 002 001
Atlanta	000 002 001	Montréal	000 001 004

	MLCS	P	PM	BB	RB
Montréal					
Vasquez G.5-5	8	5	2	2	0
Urbina VP.8	1	2	1	1	1
Atlanta					
Maddux P.4-5	8	10	4	2	2
Remlinger	1	0	0	0	0
ML.Maddux					
Arbitres:Marbre, Froemming; 1er but. Meals; 2e but. Cuzzi; 3e but. Bonin					
Durée:2.34. Assistance:27.936.					

Rendement des Expos

AU BÂTON									
	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.		
5. Barrett Mike	147	14	34	8	2	0	231		
33. Bergeron Peter	66	10	8	1	1	1	121		
11. Blum Geoff	113	21	29	10	3	3	257		
24. Bradley Milton	167	16	39	16	1	6	234		
18. Cabrera Orlando	200	17	55	23	3	7	275		
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	000		
27. Guerrero Vladimir	190	35	54	28	9	8	284		
x-1. Jones Terry	0	0	0	0	0	0	000		
15. Knorr Randy	30	7	9	8	3	0	300		
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	000		
4. Minor Ryan	28	3	6	2	1	1	214		
12. Mordecai Mike	48	3	12	5	2	0	250		
28. Pride Curtis	52	6	17	9	1	3	327		
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	265		
19. S. Fernando	30	0	4	3	0	0	133		
25. Smith Mark	10	1	1	1	0	0	100		
9. Stevens Lee	196	26	49	39	10	0	250		
21. Tatis Fernando	138	19	35	11	2	0	254		
46. Tracy Andy	35	4	5	7	2	0	143		
x-3. Vidro Jose	169	25	48	20	7	0	284		
Au monticule									
	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MP	SP
36. Armas Tony Jr.	5	5	0	65	0	22	27	58	3,05
50. Blank Matt	0	1	0	4	1	6	4	4	12,46
31. Cubilan Darwin	0	0	0	4	1	0	1	4	0,00
x-37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0	0	0	0,00
48. Eischen Josey	0	0	0	1	0	2	1	0	18,00
x-14. Irtabu Hideki	0	0	0	0	0	0	0	0	0,00
43. Lira Felipe	0	0	0	5	0	7	2	3	12,60
47. Lloyd Graeme	3	1	1	22	0	9	8	9	3,68
40. Mota Guillermo	0	0	0	27	0	12	18	4	0,00
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0	0	0	0	0	0,00
48. Peters Chris	2	4	0	31	0	26	15	14	7,55
34. Reames Britt	2	7	0	54	2	32	35	40	5,27
26. Scanlan Bob	0	0	0	6	3	1	2	7	4,50
x-51. Stewart Scott	0	0	0	14	1	12	4	2	7,53
20. Strickland Scott	0	1	0	27	0	13	13	25	4,33
32. Telford Anthony	0	1	0	7	0	8	5	5	10,29
x-35. Thurman Mike	3	4	0	54	1	33	20	30	5,47
41. Urbina Ugueth	0	1	0	82	4	15	12	31	5,63
23. Vasquez Javier	5	5	0	73	2	38	20	74	4,64
55. Yoshii Masato	1	2	0	34	0	12	10	21	3,18

x - Sur la liste des blessés.

«J'ai eu un peu peur»

-Vasquez

ATLANTA (PC) - Comme fin de match, on ne pouvait demander mieux.

«J'ai eu un peu peur», a dit Javier Vasquez en faisant référence au catch spectaculaire de Vladimir Guerrero qui a mis fin au match.

Opposé à Greg Maddux, Vasquez a été formidable. Il n'a alloué que deux points et cinq coups sûrs en huit manches. Mais quand Ugueth Urbina a travaillé à la neuvième, il a failli perdre sa victoire et les Expos, le match.

Les Braves ont d'abord réduit l'écart à 4-3 grâce à un simple de B.J. Surhoff et il y avait deux coureurs sur les buts quand Javy Lopez a claqué un coup en flèche dans l'allée du champ droit.

«Un catch formidable de Guerrero, a noté Felipe Alou. Je pensais qu'il avait une chance de capturer la balle. Il a eu un bon départ. Il est suffisamment rapide et sa portée est assez grande.

«J'ai toujours dit que Lopez est un des frappeurs les plus dangereux dans les dernières manches, a enchaîné Alou. Il est comme Alfonso et Renteria.»

Urbina a finalement enregistré son huitième sauvetage en 10 occasions cette saison même s'il a alloué deux coups sûrs et un but sur balles. Andruw Jones a claqué un double, puis Surhoff a réussi un simple d'un point après deux retraits et Rico Brogna a obtenu un but sur balles.

«Urbina a encore eu de la difficulté mais il lançait fort, a signalé Alou. Le roulant (de Surhoff) a franchi l'avant-champ parce qu'on gardait la ligne du premier but pour se protéger contre un double.»

Le catch de Guerrero a couronné une brillante performance de Vasquez, qui a enregistré neuf retraits

au bâton pour remporter sa cinquième victoire de la saison.

«Selon moi, Vasquez pourrait devenir un gagnant du trophée Cy Young, a estimé le gérant des Braves, Bobby Cox. C'est un des meilleurs lanceurs qu'on a affronté l'an passé.»

«Vasquez, c'est un des meilleurs jeunes lanceurs dans le baseball», a renchéri Maddux.

En ce qui concerne le catch de Guerrero, Cox a dit: «Lopez a pris un gros élan et je pensais à un moment que la balle allait tomber. Mais Guerrero était au bon endroit, au bon moment.»

Les Expos ont réussi 10 coups sûrs contre Maddux pour inscrire leurs quatre points.

«Maddux avait la même maîtrise qu'auparavant mais pas la même vitesse, a signalé Alou. Il a même esprit et la même maîtrise.»

Football

Beuerlein à Denver

DENVER (AP) - Les Broncos de Denver ont fait signer un contrat de plusieurs années au vétérans quart-arrière Steve Beuerlein.

Les dirigeants des Broncos n'ont pas précisé les termes de l'entente tandis que Tom Condon, l'agent de Beuerlein, n'a pu être rejoint.

Beuerlein, un vétérans de 14 saisons dans la NFL, a été le quart partant des Panthers de la Caroline lors de leurs 44 dernières rencontres.

Avec les Broncos, il agira à titre de substitut à Brian Griese.

Raines opéré

D'autre part, Tim Raines subira une arthroscopie à l'épaule gauche, jeudi, pour réparer une déchirure à un tendon du biceps. L'opération sera pratiquée par le docteur James Andrews à Birmingham, en Alabama.

Raines, dont le nom est sur la liste des blessés depuis le 4 mai, a été examiné par le docteur Andrews mercredi matin. Il a demandé une deuxième opinion. Deux examens d'imagerie par résonance magnétique avaient révélé la déchirure à l'épaule gauche les 19 et 21 mai.

Raines doit revenir à Montréal vendredi. Il a pris part à 22 matchs et effectué sept départs au champ gauche. Sa moyenne s'élève à ,265. Il a obtenu huit buts sur balles.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
Philadelphie	33	18	647	—
Atlanta	26	26	500	7 1/2
Florida	24	27	471	9
New York	22	31	415	12
Montréal	21	32	396	13

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff	
Chicago	31	20	608	—
St. Louis	29	22	569	2
Milwaukee	27	24	529	4
Houston	24	25	490	6
Cincinnati	20	32	385	11 1/2
Pittsburgh	17	34	333	14

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
Arizona	30	22	577	—
Los Angeles	29	23	558	1
San Diego	27	24	529	2 1/2
Colorado	26	26	500	4
San Francisco	26	26	500	4

Mardi 29 mai
Atlanta 7 Montréal 4
Florida 5 Pittsburgh 0
Chicago Cubs 10 Cincinnati 5
Philadelphie 7 N.Y. Mets 3
Milwaukee 7 St. Louis 0
San Diego 5 Houston 4
Colorado 7 Los Angeles 2
Arizona 1 San Francisco 0 (18 manches)

Mercredi 30 mai
Montréal 4 Atlanta 3
Philadelphie 6 N.Y. Mets 3
Chicago Cubs 3 Cincinnati 1
Florida 9 Pittsburgh 7 (10 manches)
Milwaukee 11 St. Louis 1 (6 manches, pluie)
Houston à San Diego, 22h05.
Colorado à Los Angeles, 22h10.
Arizona à San Francisco, 22h15.

Jeudi 31 mai
Houston (Reynolds 4-4) à San Diego (Eaton 6-3), 17h05
Mets de N.Y. (Rusch 3-4) à Florida (Dempster 4-6), 19h05
Philadelphie (Chen 1-3) à Montréal (Reames 2-7), 19h05
Milwaukee (Peterson 0-0) à St. Louis (Hermanson 5-2), 20h10

Vendredi 1er juin
Philadelphie à Montréal, 19h05
N.Y. Mets en Florida, 19h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
Chicago Cubs à Milwaukee, 20h05
Los Angeles à Houston, 20h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Francisco au Colorado, 21h05
San Diego en Arizona, 22h05

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Alou Hou	36	140	24	52	371
Aurilia SF	47	182	34	66	363
Pujols STL	50	185	34	66	357
PWilson Flo	50	191	31	66	346
Berkman Hou	47	168	38	58	345
TWalker Col	48	180	39	61	339
LWalker Col	47	177	44	60	339
LGonzalez Ari	51	190	45	64	337
NPerez Col	39	170	34	57	335
Casey Cin	47	172	25	57	331

Points Helton, Colorado, 52; LGonzalez, Arizona, 45; Floyd, Florida, 44; LWalker, Colorado, 44; Klesko, San Diego, 42; SSosa, Chicago, 41; TWalker, Colorado, 39; Burnitz, Milwaukee, 39; Bonds, San Francisco, 39.

Points produits Helton, Colorado, 58; Pujols, St. Louis, 51; LWalker, Colorado, 50; Klesko, San Diego, 49; Bonds, San Francisco, 49; SSosa, Chicago, 45; LGonzalez, Arizona, 43.

Coups sûrs Pujols, St. Louis, 66; PWilson, Florida, 66; Aurilia, San Francisco, 66; LGonzalez, Arizona, 64; Helton, Colorado, 62; TWalker, Colorado, 61; Vina, St. Louis, 60; LWalker, Colorado, 60.

Doubles Helton, Colorado, 18; Rolan, Philadelphie, 17; Burrell, Philadelphie, 16; PWilson, Florida, 16; Nevin, San Diego, 16; Kent, San Francisco, 16; 6 à égalité à 15.

Triples OCabrera, Montréal, 5; NPerez, Colorado, 5; Vina, St. Louis, 5; LCastillo, Florida, 4; 9 à égalité à 3.

Circuits Bonds, San Francisco, 26; LGonzalez, Arizona, 20; Drew, St. Louis, 17; Pujols, St. Louis, 16; Helton, Colorado, 16; LWalker, Colorado, 16; RSanders, Arizona, 15.

Buts volés LCastillo, Florida, 18; Pierre, Colorado, 14; Rollins, Philadelphie, 14; Klesko, San Diego, 13; Womack, Arizona, 11; 6 à égalité à 10.

Pitching (7 décisions) Schilling, Arizona, 8-1, 889, 2.77; Hampton, Colorado, 7-1, 875, 2.65; Tapani, Chicago, 7-1, 875, 3.63; Prokopec, Los Angeles, 6-1, 857, 3.33; WMiller, Houston, 6-2, 750, 3.18; Hermanson, St. Louis, 5-2, 714, 4.45; RReed, New York, 5-2, 714, 2.66.

Retraits RDJohnson, Arizona, 123; Schilling, Arizona, 93; Wood, Chicago, 92; Park, Los Angeles, 75; Astacio, Colorado, 72; Wolf, Philadelphie, 69; WMiller, Houston, 67.

Victoires protégées Shaw, Los Angeles, 15; Rocker, Atlanta, 14; Mesa, Philadelphie, 14; Graves, Cincinnati, 11; BWagner, Houston, 11; Hoffman, San Diego, 11; Nen, San Francisco, 11.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
New York	29	22	569	—
Boston	28	22	560	1/2
Toronto	26	26	500	3 1/2
Baltimore	24	26	480	4 1/2
Tampa Bay	15	37	288	14 1/2

Retraits PMartinez, Boston, 108; Zito, Oakland, 73; Clemens, New York, 71; Pettitte, New York, 66; Colon, Cleveland, 65; Nomo, Boston, 63; Mussina, New York, 62.

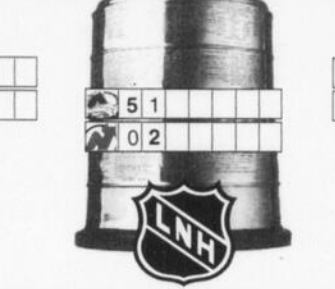
Séries éliminatoires de la coupe Stanley

Association de l'Ouest

ST. LOUIS	3	0	6	3	2
SAN JOSE	1	1	3	2	1
DALLAS	2	3	3	1	4
EDMONTON	1	4	2	2	3
COLORADO	5	2	4	5	
VANCOUVER	4	1	3	1	
DETROIT	5	4	1	3	2
LOS ANGELES	3	0	2	4	3

ST. LOUIS	4	2	3	4
DALLAS	2	1	2	1
ST. LOUIS	1	2	4	3
ST. LOUIS	4	4	3	4
COLORADO	3	2	4	3
COLORADO	4	0	3	0
LOS ANGELES	4	0	3	0

2001



Association de l'Est

PHILADELPHIE	0	3	3	3	1
BUFFALO	8	1	4	2	4
WASHINGTON	3	1	4	0	1
PITTSBURGH	4	2	3	3	2
TORONTO	3	3	3	1	
OTTAWA	1	2	0	0	
NEW JERSEY	5	2	2	4	2
CAROLINE	1	3	3	0	0

Section Centrale

Minnesota	33	16	673	—
Cleveland	33	17	660	1/2
Detroit	22	28	440	11 1/2
Chicago	20	30	400	13 1/2
Kansas City	18	33	353	16

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
Seattle	38	12	760	—
Oakland	25	26	490	13 1/2
Anaheim	23	27	460	15
Texas	19	31	380	19

Mardi 29 mai
Toronto 4 Chicago White Sox 0
Cleveland 6 Detroit 4
Texas 8 Kansas City 2
Seattle 3 Baltimore 2
Tampa Bay 5 Oakland 1
Minnesota 6 Anaheim 5 (11 manches)

Mercredi 30 mai
Chicago White Sox 4 Toronto 3
Oakland 15 Tampa Bay 2
Boston 3 N.Y. Yankees 0
Cleveland 8 Detroit 4
Kansas City au Texas, 20h35
Baltimore à Seattle, 22h05
Minnesota à Anaheim, 22h05

Jeudi 31 mai
Kansas City (Meadows 1-6) à Texas (Myette 0-1), 15h05
Tampa Bay (Wilson 2-6) à Oakland (Hudson 4-3), 15h35
Boston (Nomo 5-3) à Toronto (Michalak 5-3), 19h05
Detroit (Micki 3-5) à White Sox de Chicago (Buehrle 2-3), 20h05
Baltimore (Ponson 2-3) à Seattle (Selle 7-0), 22h05
Minnesota (Thomas 0-0) à Anaheim (Washburn 3-4), 22h05

Vendredi 1er juin
Boston à Toronto, 19h05
Cleveland à N.Y. Yankees, 19h05
Detroit à Chicago White Sox, 20h05
Minnesota au Texas, 20h35
Baltimore à Oakland, 21h35
Tampa Bay à Seattle, 22h05
Kansas City à Anaheim, 22h05

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
MRamirez Bos	49	188	31	72	383
Mientkiewicz Min	48	169	29	61	361
Suzuki Sea	50	232	43	83	358
JaGiambi Oak	50	171	31	60	351
Olerud Sea	50	182	34	63	346
JGonzalez Cle	49	194	42	67	345
RIalomar Cle	49	183	30	61	333
Velarde Tex	44	169	28	56	331
Stewart Tor	50	210	38	69	329
ARodriguez Tex	50	195	48	63	323

Points ARodriguez, Texas, 48; Suzuki, Seattle, 43; JGonzalez, Cleveland, 42; MJSweeney, Kansas City, 40; Mondesi, Toronto, 40; Stewart, Toronto, 38; Cameron, Seattle, 37; CDelgado, Toronto, 37.

Points produits MRamirez, Boston, 56; ARodriguez, Texas, 49; BBoone, Seattle, 48; JGonzalez, Cleveland, 48; RPalmiero, Texas, 43; EMartinez, Seattle, 40; Fullmer, Toronto, 38.

Coups sûrs Suzuki, Seattle, 83; MRamirez, Boston, 72; Stewart, Toronto, 69; JGonzalez, Cleveland, 67; ARodriguez, Texas, 63; Olerud, Seattle, 63; Jeter, New York, 62.

Doubles MJSweeney, Kansas City, 26; Greer, Texas, 20; EChavez, Oakland, 18; Glaus, Anaheim, 17; JaGiambi, Oakland, 17; Stewart, Toronto, 16; JGonzalez, Cleveland, 16; EMartinez, Seattle, 16.

Triples CGuzman, Minnesota, 8; Suzuki, Seattle, 5; Cedeno, Detroit, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; RSanchez, Kansas City, 4; CBeltran, Kansas City, 3; Magee, Detroit, 3; CEverett, Boston, 3; OLeary, Boston, 3; Alicea, Kansas City, 3.

Circuits ARodriguez, Texas, 17; CDelgado, Toronto, 17; MRamirez, Boston, 15; Glaus, Anaheim, 13; TBatista, Toronto, 13; JGonzalez, Cleveland, 13; GV Vaughn, Tampa Bay, 13; RPalmiero, Texas, 13.

Buts volés Knoblauch, New York, 17; Suzuki, Seattle, 15; Soriano, New York, 15; Cedeno, Detroit, 15; CGuzman, Minnesota, 12; McLemore, Seattle, 12; Damon, Oakland, 11.

Pitching (7 décisions) Sele, Seattle, 7-0, 1.000, 2.81; Radke, Minnesota, 7-1, 875, 3.42; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.60; Moyer, Seattle, 6-1, 857, 4.50; Burba, Cleveland, 7-2, 778, 5.31; Mulder, Oakland, 6-2, 750, 3.25; Sabathia, Cleveland, 5-2, 714, 5.24; CCarpenter, Toronto, 5-2, 714, 3.72.

Retraits PMartinez, Boston, 108; Zito, Oakland, 73; Clemens, New York, 71; Pettitte, New York, 66; Colon, Cleveland, 65; Nomo, Boston, 63; Mussina, New York, 62.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
LaSalle	11	2	846	—
Sherbrooke	5	6	455	5

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Victoires protégées Sasaki, Seattle, 20; MRivera, New York, 15; Hawkins, Minnesota, 14; Percival, Anaheim, 12; Koch, Toronto, 10; TBJones, Detroit, 10; Wickman, Cleveland, 10.

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est
Trois-Rivières 9 1 900 —

Section Nord-Est
Montréal 12 1 923 —
Saint-Eustache 6 4 600 4 1/2
Laval 6 6 500 5 1/2
Repentigny 3 12 200 10

Section Est

Quand ils ont l'avance

Les Devils sont vraiment durs à battre

Par Guy ROBILLARD

EAST RUTHERFORD, N. J. (PC) — La finale de la coupe Stanley est égale 1-1 et les Devils du New Jersey ont repris l'avantage de la glace... pour ce que ça veut dire.

Depuis le début des séries en effet, les Devils ont une fiche de .700 sur la route (7-3) et de .600 au Continental Airlines Arena (6-4) où, par contre, les anciens Nordiques n'ont jamais gagné depuis leur déménagement au Colorado. La disette personnelle de Joe Sakic remonte même à décembre 1993, la concession ayant conservé une fiche de 0-7-3 ici depuis.

Mais tout le monde vous dira que les séries, c'est une autre histoire...

Dans les présentes séries, l'Avalanche a la meilleure fiche à domicile (8-3, .727) ainsi qu'à l'extérieur (5-2, .714). Bien malin, donc, qui pourrait tirer quelque leçon de toutes ces statistiques.

La trappe

La donnée la plus importante est peut-être que les Devils ont une fiche parfaite de 12-0 quand ils dominent après deux périodes. Encore lors du deuxième match à

Denver, les ouvertures consenties à l'Avalanche ont été rarissimes dès que les Devils ont pris les devants.

«Ils jouent très bien avec l'avance», n'a pu que constater Raymond Bourque. «Il va falloir trouver une façon de générer plus d'attaque.»

«Une fois qu'ils ont pris l'avance et commencé à pratiquer la trappe, nous n'avons pu rien générer en zone centrale», a confessé Joe Sakic.

«Une fois qu'ils ont pris l'avance, nous savions que ça serait difficile pour nous d'avoir de l'espace sur la patinoire», en a remis l'entraîneur

de l'Avalanche, Bob Hartley.

«Quand nous jouons de cette façon, c'est-à-dire à la manière des Devils, en travaillant fort en zone adverse et en complétant nos mises en échec, ça devient difficile pour l'autre équipe. C'est ce qu'il va falloir faire dans notre édifice», a déclaré Turner Stevenson, l'auteur du dernier but victorieux.

Le premier but

Les Devils vont vouloir s'en tenir à leur style de jeu, c'est certain, et marquer le premier but leur faciliterait la tâche.

C'est tellement plus facile quand

tu as l'avance», constatait Martin Brodeur mercredi soir. «Ce sont de petits détails. Des fois tu prends des chances qui ne sont pas les bonnes, ce que tu n'as pas à faire quand tu es en avant.

«Mais on a aussi plus de talent offensif...»

Autrement dit, concéder le premier but n'est pas non plus une catastrophe.

«Le premier but est toujours extrêmement important», a confirmé Jason Arnott. «Mais nous croyons assez en nous pour nous reprendre si on ne le marque pas.»

Au filet

EAST RUTHERFORD, N. J. (PC) — Turner Stevenson, l'improbable auteur du but victorieux, son premier des séries, dans le deuxième match de la finale: «A cette époque de l'année à Montréal, j'étais à la maison, me préparant déjà pour la prochaine saison. C'est bon de jouer au hockey et de pouvoir contribuer.»

Bob Corkum, l'autre marqueur des Devils, en était également à son premier but des séries.

«C'est ça les séries», a dit Stevenson. «A chaque année, ce ne sont pas toujours les joueurs qu'on attend qui marque des buts.»

Stevenson en a réussi seulement huit en saison régulière, lui qui a prétendu avoir plus appris en quelques semaines au New Jersey qu'au cours de toute sa carrière à Montréal.

Et il n'a pas revêtu l'uniforme pour deux matchs des séries...

«Des buts marqués par ces deux gars-là (Corkum et Stevenson) nous aident grande-

ment», a insisté Jason Arnott. «Ce furent de très gros buts.»

A propos de Stevenson: «Ce gars-là joue bien depuis le début des séries, c'est une bonne chose qu'il ait pu contribuer...»

Bob Corkum a dédié son premier but en séries depuis 1998 à son ancien entraîneur à l'Université du Maine, Shawn Walsh, qui se meurt d'un cancer...

Larry Robinson n'a pas modifié ses tris pour le deuxième match contrairement à ce qu'il avait laissé entendre.

«J'ai changé d'idée au cours de l'après-midi (du match). Je déteste simplement utiliser Gomez ailleurs qu'au centre.

«Ce qui m'a vraiment convaincu, c'est à l'entraînement lundi quand je n'ai pas aimé ce que j'ai vu des nouveaux tris. Gomez et Mogilny ont joué ensemble toute l'année et se complètent très bien.»

Scott Gomez a donc continué d'évoluer entre Sergei Bryline et Alexander Mogilny. Ce qui n'a pas empêché ce dernier de porter à 12 sa séquence de match sans but et Gomez, à 10...

L'Avalanche n'a jamais gagné dans les marécages

Par François LEMENU

DENVER, Colorado (PC) — L'Avalanche n'a jamais eu beaucoup de succès au New Jersey. Depuis le déménagement de l'équipe au Colorado en 1996, les ex-Nordiques n'ont pas remporté une seule victoire (0-4-2) dans les marécages du New Jersey.

Les joueurs de Bob Hartley devront pourtant remporter un des deux prochains matchs au Continental Airlines Arena s'ils entendent détrôner les champions. La finale de la coupe Stanley est égale une victoire partout et la troisième rencontre sera disputée, jeudi.

«Nous sommes en finale de la coupe Stanley et nous devons trouver le moyen de l'emporter, fait valoir Hartley. Il y a beaucoup de leadership et d'expérience dans cette équipe et cela devrait nous aider.»

Un bon match

L'entraîneur de l'Avalanche n'est pas contrarié par la défaite de mardi. Comme bien des gens, il s'attend à une longue et dure série

entre deux formations de premier plan.

«Ce fut un bon match, a-t-il noté. Le jeu était très serré et il n'y avait pas beaucoup d'ouvertures. Je suis évidemment déçu du résultat mais nous devons tourner la page et nous concentrer sur le troisième match. C'est aussi simple que ça. Nous devons trouver le moyen de gagner au New Jersey. En fait, une seule victoire et nous reprenons l'avantage de la glace. Personne n'a dit que cette série allait être facile.»

De la fierté

Les joueurs de l'Avalanche ont profité de la journée de mercredi pour se reposer et se regrouper avant des envolers vers le New Jersey.

«Il s'agit d'un grand défi pour nous, a admis Hartley. Mais nous avons travaillé fort toute l'année et ce n'est pas une défaite qui va démoraliser l'Avalanche du Colorado. L'organisation est trop fière pour ça. Nous avons été confrontés à de l'adversité dans le passé et nous avons toujours bien réagi.

Mes joueurs ont toute ma confiance.»

Pour l'emporter, l'Avalanche devra créer de meilleures occasions de marquer. C'est ce qui a manqué dans le deuxième match que les Devils ont remporté 2-1.

«Nous devons être plus menaçants en attaque, a indiqué Joe Sakic. Marty (Martin Brodeur) a fait de bons arrêts mais nous ne l'avons pas vraiment éprouvé», a ajouté le capitaine du Colorado qui compte trois buts dans cette finale.

Le meilleur atout de l'Avalanche demeure sa rapidité. Ce fut évident dans le premier match que le Colorado a remporté 5-0. Les joueurs de Bob Hartley ont paru moins à l'aise dans le deuxième.

«On a commencé à jouer sur les talons après leur deuxième but, a reconnu Dave Reid. C'est une chose qu'on ne peut se permettre contre les Devils. Nous allons devoir exploiter nos atouts dans le prochain match et l'un de ces atouts est notre vitesse», a-t-il rappelé.

Internationaux de tennis de France

Razzano cause la surprise de la journée

PARIS (AP et PC) — Virginie Razzano vit actuellement la période grisante des débuts de carrière réussis.

Mercredi, pour sa première rencontre avec le court central de Roland Garros, la jeune Française a réussi son examen de passage avec l'aplomb d'un vétéran et le panache de la jeunesse, en dominant l'Allemande Anke Huber 6-0, 4-6, 6-1 en une heure et 38 minutes de jeu.

Le soleil brillait, une foule enthousiaste lui a crié son soutien, et Razzano a «surfé» sur l'euphorie ambiante pour empêcher un premier set «blanc».

Son service perdu au début du deuxième set, lui a fait traîner ce passif tout au long d'une manche qu'elle a perdue en chutant lourdement au dernier jeu. La joueuse s'est faite soigner lors des changements de côté.

C'est lors de ce coup du sort que la championne junior de Roland Garros l'an dernier, a définitivement conquis la foule, se relevant pour dominer Huber dans l'échange et servir du plomb. Elle a ravit à deux reprises l'engagement de l'Allemande et conclut avec conviction, assurant trois services gagnants lors du dernier jeu.

«Le public de 'Roland', je l'adore, s'est-elle écrié. Le central est vaste et il y avait beaucoup de monde dans les tribunes. Tout ça va me servir pour la suite. Je suis heureuse et très fière du soutien que j'ai reçu.»

La journée était plutôt calme du côté des têtes de série du tableau féminin.

Jelena Dokic (15), victorieuse à Rome, a sorti l'Américaine Marissa Irvin 6-1, 6-2 alors que les deux têtes de séries belges,

Kim Clijsters (12) et Justine Hénin (14), ont dominé deux Argentines.

Clijsters a eu le meilleur sur Mariana Diaz-Oliva au compte de 7-5 et 6-1, alors que Hénin a disposé de Paola Suarez, évincée par 6-3 et 6-4.

Kuerten et Ferrero sans problème

Du côté masculin, le Brésilien Gustavo Kuerten a éliminé son deuxième Argentin de façon consécutive, mercredi, afin de se qualifier pour le troisième tour.

Le favori Brésilien a fait chuter Agustín Calleri, 74e mondial, en trois sets de 6-4, 6-4 et 6-4.

«Je n'ai pas joué aujourd'hui avec la même intensité qu'au premier match», a déclaré Kuerten qui avait battu au premier tour Guillermo Coria. Il rencontrera au troisième tour le Marocain Karim Alami qui menait 6-4

quand l'Israélien Harel Levy, son adversaire de mercredi, a abandonné.

Pour sa part, Juan Carlos Ferrero, considéré comme le plus dangereux rival du Brésilien pour le titre, n'a toujours pas perdu lui non plus la moindre manche depuis le début du tournoi. Quatrième tête de série, l'Espagnol a dominé le Sud-Africain Marcos Ondruska en trois sets expéditifs de 6-2, 6-2 et 6-0.

«J'ai fait un match complet, sans erreur. Je sais maintenant comment jouer dans les (grands) tournois», a indiqué Ferrero, victorieux à Estoril, Barcelone et Rome cette saison. Il affrontera au troisième tour son compatriote Jacobo Diaz.

Dans un choc entre «terriens» de souche, l'Argentin Guillermo Canas, vainqueur à Casablanca, a sorti l'Espagnol Alberto Mar-

tin qui s'est imposé cette saison à Majorque.

Vainqueur du tournoi en 1996, le Russe Yevgueni Kafelnikov, septième tête de série, a battu l'Américain Cecil Mamiit par 7-6 (3), 3-6, 6-3 et 7-6 (2), alors que le Britannique Tim Henman (11) a continué son bon parcours sur terre battue en dominant le Néerlandais Sjeng Schalken 6-4, 6-2, 6-2.

Le Suédois Thomas Enqvist (14) a également accédé au tour suivant en disposant de l'Argentin Jose Acasuso en quatre manches de 4-6, 6-3, 6-4 et 7-5.

La forte chaleur a fait une victime de marque, l'Espagnol Sergi Bruguera, ex-double vainqueur de l'épreuve en 1993 et 1994, qui a abandonné en raison d'une insolation lors de son match contre l'Américain Michael Russell.

Drolet reçoit un bon coup de pouce

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — De l'argent, les athlètes de haut niveau en ont besoin. Et de beaucoup. La championne du monde junior de patinage de vitesse sur courte piste, Marie-Ève Drolet, a d'ailleurs reçu un bon coup de pouce cette semaine.

Dans le cadre de remise des bourses de la Fondation de l'athlète, la jeune patineuse des Comètes de Chicoutimi a reçu une bourse de 10 000 \$ de la part de la compagnie Vidéotron.

«Comme bourse, ils'agit de la plus importante que j'ai reçue. Et rece-

voir 10 000 \$, ça donne un bon coup de pouce, car nous avons besoin de beaucoup d'argent pour faire une saison de patinage de vitesse.

«Cette aide financière, la deuxième de Vidéotron, va me permettre de me concentrer uniquement sur mes études et mon entraînement pour l'année à venir», indique Marie-Ève Drolet.

Au cours des dernières années, l'athlète de 19 ans a reçu deux bour-

ses de 1000 \$ de la Fondation Timi de Chicoutimi, une autre de 3000 \$ d'Hydro-Québec et une autre de 5000 \$ de Vidéotron.

En plus de ses bourses, Drolet a déjà reçu une autre somme de 10 000 \$ à la suite d'une activité de financement et a obtenu d'autres montants d'une fondation lancée à son nom.

«L'aide financière est toujours importante. Je n'ai pas besoin pour

l'instant de travailler, car je dois me concentrer sur mon entraînement (15 heures par semaine), mes études (15 heures aussi) et mes cours au cégep de Chicoutimi (15 heures par semaine).

«Je pourrais me trouver un emploi, mais je devrais délaissé soit l'entraînement ou les études. Avec les bourses, je peux donc me concentrer sur ce qui est important pour ma prochaine saison de patinage», mentionne Marie-Ève Drolet.

Même si la saison de patinage de vitesse est terminée depuis plusieurs semaines, Marie-Ève Drolet poursuit toujours son entraînement, car elle devra être à Bromont pour un entraînement de vélo.

Du 18 au 20 juin, Drolet sera en Estrie en compagnie des membres de l'équipe nationale pour un camp d'évaluation.

Et au début d'août, elle se rendra à Calgary pour un camp d'entraînement sur la glace.

Championnat scolaire régional d'athlétisme

Plus de 250 athlètes attendus à Dolbeau

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — Plus de 250 athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean prendront part à la 35e édition du Championnat scolaire régional d'athlétisme le samedi 2 juin.

La rencontre annuelle d'athlétisme se tiendra sur les terrains de la polyvalente Jean-Dolbeau et sous la coordination de Larry Adams.

Les athlètes proviendront des commissions scolaires des Rives du Saguenay, de La Jonquière, du Lac-Saint-Jean, du Pays des Bleuets, de l'école Kassinu Mamu, du Juvénat Saint-Jean et du Séminaire Marie-Reine du Clergé.

Au cours de la journée, on y présentera un total de 80 épreuves de piste et de pelouse pour les catégories benjamin, cadet et juvénile.

Les athlètes de la Commission scolaire du Pays des Bleuets a mis la main sur le titre régional l'année dernière, comme elle l'a fait depuis les 11 dernières années.

Cerendez-vous régional vas'avérer aussi très important pour les meilleurs éléments régionaux. Ils auront l'occasion de se qualifier pour deux épreuves de haut niveau.

Dans un premier temps, les dirigeants régionaux sélectionneront les meilleurs éléments en prévision du Championnat provincial scolaire, qui se déroulera à Sherbrooke du 23 au 25 juin.

Et exceptionnellement, le championnat régional de 2001 servira de sélection officielle pour la

finale provinciale des Jeux du Québec, qui se dérouleront à Lachine, du 3 au 12 août.

Soccer régional

Dans un autre ordre d'idées, les séries éliminatoires de la Ligue scolaire régionale de soccer se dérouleront sur le terrain de la polyvalente de Jonquière le dimanche 3 juin.

En demi finale féminine, la polyvalente de Jonquière sera confrontée à Charles-Gravel, alors que l'autre match opposera le pavillon Wilbrod-Dufour à l'école régiona-

le Riverside. La finale est prévue en après-midi.

Et du côté masculin, l'école Régionale Riverside fera face à Charles-Gravel dans un premier temps, alors que le Séminaire de Chicoutimi jouera contre la polyvalente Arvida. Les gagnants se retrouveront pour la finale.

Woods appuie Martin

DUBLIN, Ohio (AP) — Tiger Woods sait plus que quiconque ce que ressent Casey Martin lorsqu'il doit marcher sur un terrain de golf. Il l'a vu souffrir alors qu'il était son coéquipier et son co-chambreur à l'Université de Stanford.

Woods a toujours appuyé Martin dans sa bataille contre la PGA même si les autres membres du circuit professionnel se liguèrent contre le golfeur handicapé.

Égal à lui-même, Woods a manifesté sa grande satisfaction devant le verdict de la Cour suprême des États-Unis qui permettra à Martin d'utiliser une voiturette électrique.

«Je suis très heureux pour Casey», a lancé Woods, à l'issue d'une ronde de pratique en vue du Memorial, qui s'amorce jeudi et dont il est le champion en titre depuis 1999.

«Il pourra enfin jouer en toute tranquillité d'esprit. Ça devrait lui être très bénéfique.»

40 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 31 Mai 2001



Airmédic
AMBULANCE AÉRIENNE
Transport sanitaire aérien et hélicoptère

Nos partenaires

- Solution Globale
- TCJ Saguenay Lac St Jean
- clab
- CKTV
- ALCAN
- QUOTIDIEN
- CKRS590
- PASCAN Aviation Inc.
- Desjardins
- Héli-Inter
- Raymond Chabot Grand Thornton
- CHASSE-PÊCHE

AIDEZ-NOUS à sauver des vies!

(418) 673-3838

101, rue #1 de l'aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) G0V 1L0

www.airmedicquebec.com

Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone : (418) 673-3838 Télécopieur : (418) 673-3838
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

25\$ par personne
 35\$ par famille monoparentale
 50\$ par couple
 65\$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)

Autres _____

Modes de paiement :
 Chèque
 Mandat poste
 Montant _____

Tous les dons sont acceptés !
Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel.

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

Marchez, courez, faites du vélo ou du patin

pour soutenir la recherche SUR

Les maladies inflammatoires de l'intestin



Le dimanche 10 juin 2001 au Vieux Port de Chicoutimi



Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin

Crohn's and Colitis Foundation of Canada

Match bizarre face aux Diamants

Frédéric Simard sort les Voyageurs du bourbier

par Paul-Armand Girard

QUÉBEC (PAG) - Les Voyageurs de Jonquière, meneurs 6-0 dès la manche initiale, puis surpassés à la marque 7-6 lors de la manche suivante, ont néanmoins défait les Diamants de Québec 10-7 hier soir, grâce à une sortie à la fois spectaculaire et exceptionnelle en relève de l'artilleur Frédéric Simard. À la suite de cette victoire acquise par un temps à congeler les pissenlits sur place, les Voyageurs ont porté leur fiche en saison à quatre gains contre cinq revers.

Convié à prendre place au monticule, au moment où ses coéquipiers avaient complètement abandonné le partant Régis Boutet et, de ce fait, bousillé une priorité de 6-3 en un écart de 6-7, Frédéric Simard s'est alors amené en sauveur. Et ce fut le cas. Car le vétéran lanceur droitier n'a concédé qu'un seul coup sûr aux Diamants en cinq manches et un tiers de travail. Un travail remarquable et efficace qui n'a pas laissé indifférent l'entraîneur chef de la formation jonquéroise.

«C'est l'étoile du match. En ce qui me concerne, je n'hésite pas à affirmer que Frédéric Simard

nous a vraiment sortis d'une impasse. Rien n'allait plus dans cette deuxième manche au cours de laquelle le cafouillage fut roi dans notre équipe. Ce n'est pas seulement le froid qui était en cause. Ce qui a surtout prédominé, ce sont les mauvais choix de jeux de la part de nos joueurs», de relater Patrick Bélanger en soulignant qu'il avait failli «péter» la coche au cours de cette manche désastreuse.

Heureusement, ses Voyageurs ont retrouvé leur maîtrise par la suite. Alliée à la performance de Frédéric Simard, l'attaque a provoqué l'égalité à la troisième man-

che grâce à Jonathan Martel. En première manche, ce même Jonathan Martel s'est mis à l'oeuvre rapidement en s'offrant... deux coups sûrs et en produisant un point dans cette ronde fort opportune au bâton.

En sixième, des coups sûrs de Dominic Tremblay et Patrice McNicoll, de même qu'un ballon sacrifice de Philippe Guillemette, 2e point du match, aux dépens du releveur Marc-André Vézina, ont lancé définitivement les Voyageurs en avant 9-7. À leur dernier tour au bâton, les Jonquérois ont ajouté un point d'assurance à leur total.

Au sommaire de cette rencontre, la seule qui, en dépit des conditions climatiques difficiles, a pu être présentée hier soir dans la LBJEQ, les Voyageurs ont récolté dix coups sûrs et commis deux erreurs. Quant aux Diamants, qui ont écopé de quatre erreurs, ils ont amassé sept coups sûrs, dont six devant Régis Boutet au cours des deux premières manches.

LE TOURNOI DE GOLF

de la CHAMBRE DE COMMERCE D'ALMA

VENDREDI
 1^{er} JUIN 2001

Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon Départs croisés

1^{er} NEUF

1	7 h 48	Johanne Desbiens	Robin Boulianne	Gilbert J. Tremblay	Yannick Tremblay
2	7 h 56	Daniel Simard	Éric Bilodeau	Régis Grenon	Philippe Simard
3	8 h 04	Ginette Rochefort	Michel Roy	Normand Larouche	Claude Cardinal
4	8 h 12	Michel Larouche	Michel St-Pierre	Gaétane Noël	Jacques Gaudreault
5	8 h 20	J-Claude Bouchard	James Haley	Annie Bouchard	J-Jacques Charette
6	8 h 28	André Lalancette	Martin Bergeron	J-Rock Martel	Valérien Lalancette
7	8 h 36	André Tremblay	Richard Belley	Laval Boulianne	Ronald Desjardins
8	8 h 44	Jean Hudon	Jacques Simard	Michèle Fortin	Nancy Gervais
9	11 h 16	Marc Beausoleil	Mario Tremblay	Carl Gilbert	Michel Lacroix
10	11 h 24	Daniel Deschênes	Langis Lavoie	Réjean Couture	Alain Girard
11	11 h 32	Sylvain Boily	Pierre Tremblay	François Gagnon	Jean Rivarain
12	11 h 40	Charlotte Barrette	Richard Weiland	Alain Voisine	Jacques Meunier
13	11 h 48	Éric Roussel	Jocelyn Pilote	Jocelyn Côté	J-Louis St-Onge
14	11 h 56	Priscilla Hudon	Agathe Girard	Éric Girard	Rosaire Leclerc
15	12 h 04	Gilbert Tremblay	Lucille Gagnon	Arthur Lapointe	Raymond Savard
16	12 h 12	Allen Girard	Marcel Tremblay	Ghislain Turcotte	Jacques Simard
17	12 h 20	Daniel Fortin	André Dubé	Richard Lavoie	Bernard Fortin
18	12 h 28	Benoit Lachance	Sylvain Bouchard	Carl Dahl	Pierre Racine
19	12 h 36	Germain Gagné	Sylvain Pedneault	Yves Carle	Milford Havens
20	12 h 44	Yvon Lavigne	Michel Blanchet	Bernard Gagnon	Sylvie Briand
21	12 h 52	Jean Loubert	Laurent Dubois	Richard Daigle	Louise Ouellet
22	13 h 00	Carol Girard	Ronald Martin	André Gagnon	Éric Bouchard
23	13 h 08	Louis Maltais	Paul Pomerleau	Ralph Doyle	André Tremblay
24	13 h 16	Carl Provencher	Laurent Villeneuve	Charles Gagnon	Jean-Louis Dubé
25	13 h 24	Yvon Girard	François Émond	Réjean Simard	Marc-André Lévesque
26	13 h 32	Jules Savard	Colette Germain	Danielle Blais	Gladys Harvey

2^e NEUF

1	7 h 48	Patrice St-Pierre	Dany Chassé	France Tremblay	Jacques Deschênes
2	7 h 56	Luc Duval	François Lévesques	Bernard Deschênes	Gino Villeneuve
3	8 h 04	Léonard Côté	Denis Doucet	Daniel Dion	Jacques Girard
4	8 h 12	Mario Lamontagne	Gilles Ouellet	Dolorès Dallaire	Eugène Bilodeau
5	8 h 20	Martin Lapointe	Errold Fortin	Jean-Marc Tremblay	Martine Gagnon
6	8 h 28	Gilles Boily	Guillaume Dallaire	Stéphan Lajoie	Emmanuel Tremblay
7	8 h 36	Danielle Coudé	Julien Pilote	Martin Bernard	Julien Couture
8	8 h 44	Carl Fleury	Dany Gauthier	Robert Gauthier	
9	11 h 16	Serge Vallières	Jean-Marie Lemay	Daniel Boily	Denis Goderre
10	11 h 24	Guy Bergeron	Serge Bélanger	Francine Maltais	Alain Hade
11	11 h 32	Clermont Gilbert	Guy Tremblay	Éric Seguin	Alain Fortin
12	11 h 40	Richard Dubé	Yves Vachon	Steeve Tremblay	Alain Fortin
13	11 h 48	Sylvain Desmeules	Luc Ouellet	François Morency	Hervé Harvey
14	11 h 56	Dany Guérin	Robin Jean	Pierre Tremblay	Eugène Girard
15	12 h 04	Raymond Larouche	Gilles Tremblay	Christian Painchaud	Donald Dubé
16	12 h 12	Micheline Larouche	Dominique Harvey	Michel Simard	Denis Côté
17	12 h 20	Christian Gendron	Roger Charpentier	Richard Naud	Anne Gravel
18	12 h 28	Jean-François Pilote	Steeve Mailloux	Carl Vaillancourt	Gaétan Goderre
19	12 h 36	Jocelyn Gaudreault	Daniel Simard	Yvon Simard	Daniel Bouchard
20	12 h 44	Serge Girard	Bernard Gagnon	Sandra Tremblay	Germain Gagnon
21	12 h 52	Linda Munger	Robert Tremblay	Richard Fleury	Dave Taylor
22	13 h 00	Pierre Girard	Claude Dion	Claude Lemieux	Pierre Tremblay
23	13 h 08	Jean-Louis Brassard	Antoine Dufour	Yvan Leroux	Claude Renaud
24	13 h 16	Sylvain fortin	Gratien Martel	Richard Carbonneau	Gaston Beaumont
25	13 h 24	Michel duchesne	André Bouchard	Serge Lefebvre	Jeannot Boulianne
26	13 h 32	Monique Noël	Alain Tremblay	Louise Fortin	Nicol Houde

Action *Série* **Émotion** *Sensations fortes*

SUPREME

Racing

AUTOPRO 250

A NE PAS MANQUER

Confrontation spectaculaire pour le championnat provincial du Tour LMS Québec

SAMEDI 2 juin 18 h 30

Remis au lendemain en cas de mauvais temps

698-0909
3323, rang St-Paul, Chicoutimi

présente

698-0909
3323, rang St-Paul, Chicoutimi

100 tours L.M.S.

PLUS NOVICE
FORCE 4 ET AMATEURS

C'EST À L'AUTODROME CHICOUTIMI QUE ÇA SE PASSE NULLE PART AILLEURS

INFORMATION: 698-0909

ADMISSION

12 ans et moins: 1 \$
Adulte: 20 \$

Du nouveau pour les 13 à 17 ans: 2 POUR 1

Gaston Blackburn vise un objectif de 10 000 \$

ROBERVAL (PF)- C'est rien de moins que 10 000 \$ que le président d'honneur, Gaston Blackburn, entend remettre à la Fondation du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CRDI), à l'occasion de la troisième édition du tournoi de golf bénéficié, prévu pour le jeudi 21 juin, au club de Saint-Prime.

Du même coup, l'homme d'affaires de Roberval doublerait la recette nette de l'an dernier, alors que le lieutenant-gouverneur du



PIERRE FELLICE

pfellice@lequotidien.com

tournoi bénéficie a toujours doublé la mise depuis sa naissance, les profits nets passant de 2500 \$ en 1999, à 5000 \$ l'an passé.

Lors d'un point de presse, hier matin à Roberval, Gaston Blackburn s'est dit d'autant plus touché par le travail du CRDI, que deux de ses nièces handicapées pouvaient bénéficier de l'aide de cette organisation parallèle.

«J'ai toujours été impressionné par cet organisme qui permet aux personnes concernées de mieux occuper leur place dans la société. On m'a demandé cette année d'occuper la présidence d'honneur de ce tournoi de golf, qui constitue en fait la principale source de financement du CRDI, et j'en suis honoré. Reste qu'antérieurement, j'ai toujours apporté mon aide à l'organisme, et je continuerai à le faire dans l'avenir, car je crois beaucoup au travail qu'il effectue dans la société», a dit monsieur Blackburn.

Ce prochain tournoi, donc, devrait regrouper, aux dires des organisateurs, au-delà de 120 golfeurs qui s'amuseront selon la formule quatre balles-meilleure balle. Il en coûte 85 \$ pour s'y inscrire, ce qui inclus le golf, le souper et une soirée avec animation et musique, au cours de laquelle de nombreux prix de présence seront offerts.

On s'inscrit au plus tard le 08 juin, et pour ce faire, à Alma, Johanne Légaré (662-3447 poste 112), à Roberval, Serge Girard (275-1360) ou Chicoutimi, André Sénéchal (549-4003 poste 118) sont les personnes à contacter.

Et bon golf...

Dans les clubs...

Pour ce qui est maintenant de l'activité dans les différents clubs de la région, disons que la pluie des derniers jours en a réjoui plusieurs, surtout qu'elle est susceptible de faire en sorte que les verts reprendront goût à la vie, si vous me permettez l'expression. Et du même coup, les «grogneux» les plus coriaces baisseront le ton...enfin.

Nous entrons également dans la période active des différents clubs, en ce qui a trait aux tournois sociaux. Somme toute, c'est la vraie saison qui débute ce week-end.

LAC-SAINT-JEAN: Demain (vendredi), tournoi de la Chambre de commerce d'Alma, et le responsable, Claude Cardinal, attend plus de 250 golfeurs pour l'occasion...

Samedi le 02 juin, on présente le tournoi d'ouverture, membres-non membres, avec deux départs croisés à compter de 07h00. Le capitaine du club, Jean-Philippe Gagnon, mise sur la présence de plus de 250 golfeurs également...

CHICOUTIMI: Tournoi d'ouverture pour les membres, samedi le 02 juin, avec départ «shot gun» à 10h00. Plus de 150 golfeurs sont attendus et les inscriptions prennent fin aujourd'hui à 17h00...

Le dimanche 03 juin, la journée est réservée aux juniors, avec le tournoi parents-enfants, selon la formule deux balles-meilleure balle, les départs se situant entre 10h30 et 14h00. Il s'agit d'un tournoi de neuf trous, et les jeunes peuvent s'inscrire jusqu'à vendredi à 17h00...

SAGUENAY ARVIDA: Ce vendredi 01 juin, tournoi de l'Institution québécoise des indépendants du pétrole, avec quelque 80 joueurs à compter de 08h00...

Le samedi 02 juin, tournoi Arnold Chevrolet-Oldsmobile, membres et invités, avec plus de 250 joueurs aux tertres de départ. La compé-



Laurent Bouillon, directeur général du CRDI, Gaston Blackburn, président d'honneur, et Yvon Tremblay, président du CA de la Fondation, entendent bien faire un autre succès du prochain tournoi bénéficié, le 21 juin prochain.

(Photo Steve Tremblay)

tion amicale prévoit deux départs croisés à compter de 07h30...

Le dimanche 03 juin, première édition du tournoi du Bar Le Stade de Jonquière, où on attend une centaine de joueurs à compter de 13h00...

Enfin, le mercredi 06 juin, tournoi du club Traffic, avec 140 golfeurs au départ...

DOLBEAU-MISTASSINI: Le samedi 02 juin, tournoi Toxic-

Action où une soixantaine de golfeurs joueront neuf trous en après-midi...

Le dimanche 03 juin: tournoi pour les membres, selon la formule quatre balles-meilleure balle, avec une centaine de golfeurs au rendez-vous...

SAINT-PRIME: Le dimanche 03 juin, première ronde d'une série de trois de la coupe régularité, une compétition qui s'échelonne

jusqu'en août prochain...

RICOCHET CHICOUTIMI: Le vendredi 1er juin, tournoi du club Rotary à compter de 12h00...

Le samedi 02 juin, tournoi des Chevaliers de Colomb de Chicoutimi, avec 160 joueurs à partir de 07h00.

Sur ce, passez une excellente semaine, en espérant que la température se réchauffe un peu beaucoup...

Classique Acura de golf professionnel

Le froid a «aidé» Nicolas et Nols

Par Pierre Fellice

SAINTE-SOPHIE (PF)- André Nols et Stéphane Nicolas, du club Saguenay Arvida de Jonquière, ont pratiquement terminé côte à côte à l'issue de la Classique Acura, première étape du Circuit de golf professionnel du Québec, qui a pris fin hier sur le parcours du club Cedarbrook, à Sainte-Sophie dans les Basses-Laurentides.

Nols a ramené une carte de 70, en ronde finale, pour un cumulatif de 148, six coups au-dessus de la normale, ce qui lui procure une 21e place et une bourse de 375 \$. Pour sa part, Nicolas a ajouté un 73 à son 76 de la veille, pour totaliser 149 coups pour les deux jours du tournoi, disputé dans des conditions presque hivernales. Il s'insère du même coup au 26e rang et quitte Sainte-Sophie plus riche de 250 \$.

«Heureusement, j'avais apporté des mitaines avec moi, car le vent et le froid étaient beaucoup plus présents que la veille», de dire en souriant le professionnel jonquérois, d'entrée de jeu.

Il va sans dire que dans ces conditions, un compte de 70 est plus que bienvenue. «J'ai joué du golf solide, aujourd'hui, et je suis très satisfait. Malgré mon 78 de mardi, je sentais que l'améliora-

tion n'était pas loin et les pièces du casse-tête ont justement tombé en place en ronde finale.

«Il a toutefois fallu travailler très fort, surtout entre les verts 13 et 17, où les conditions étaient vraiment difficiles. J'avais promis de revenir plus fort dans la dernière ronde et je pense avoir tenu promesse, ce qui augure bien pour le prochain tournoi, dans deux semaines», de noter André Nols, qui a bouclé la journée avec trois birdies et deux bogeys.

Stéphane Nicolas, pour sa part, se disait également satisfait de son cumulatif de 149. «Compte tenu des conditions, j'ai quasi l'impression d'avoir joué la normale dans cette ronde finale», notait-il, en faisant référence à son 73.

Puis il ajoutait: «Aujourd'hui, j'ai retrouvé mon putter, alors que j'ai inscrit 25 roulés, mais j'ai perdu un peu mes fers, puisque je n'ai atteint que huit verts en coups réglementaires».

S'attardant par la suite sur les conditions de jeu, l'adjoint d'André Nols disait avoir presque souhaité ce temps froid d'hier.

«Nous sommes un peu plus habitués à ces conditions, chez nous, et du même coup je suis en mesure de me débrouiller beaucoup

mieux que plusieurs autres golfeurs. Somme toute, je ne lâche pas, et les deux prochaines semaines serviront à figner certains petits détails, afin d'être encore mieux préparé pour le tournoi du Victorien, à la mi-juin», de conclure Nicolas.

Victoire de Sénéchal

Par ailleurs, les conditions exé-

Baseball

Baseball mineur

La formation de Jonquière l'a emporté par la marque de 10-0 devant l'équipe de Chicoutimi, hier soir, à l'occasion d'une rencontre au programme de la Ligue de baseball moustique. Mathieu Bernard a été l'artisan de quatre points, des points obtenus au moyen de deux coups sûrs, dont un circuit. Pour Chicoutimi, Pierre-Luc Caron a frappé un triple. Mardi, dans le circuit senior, les Sabres de Roberval ont remporté un marathon de points, 17-15, devant les Aigles de Chicoutimi. Yannick Jean a réussi trois coups sûrs en quatre présences à la plaque chez les Sabres, Carl Gonthier logeant également la balle en lieu sûr à trois reprises chez les Aigles.

crables, alliant vent, froid et brume, n'ont pas empêché Kevin Sénéchal de sortir grand gagnant de ce premier tournoi de la saison de l'AGP du Québec. Le professionnel du Maître Tremblant a ajouté un 70 à son 68 de la veille, et son total de 138, quatre coups sous la normale, lui a permis de quitter avec la bourse principale de 5000 \$ des 31000 \$ à l'enjeu de cette première étape du Circuit de golf professionnel du Québec.

Rémi Bouchard a été le seul autre golfeur à terminer sous la normale au cours de ce tournoi de deux jours. Le professionnel du club Le Mirage a bouclé la compétition à deux coups du champion pour ainsi empêcher une bourse de 3200 \$.

Ben Boudreault (Parcours du Cerf), Hocan Olsson (Mount Bruno), Jason Morin (Les Légendes) et Luc Rochefort (Le Marthelinois), ont terminé la journée à égalité à 143, un coup devant un trio composé de Luc Boisvert (Ki-8-Eb), Marc Girouard (Le Victorien) et Graham Gunn (Carleton).

Ce dernier a également gagné le concours franc-tireur Greg Norman et la bourse de 500 \$ s'y rattachant, en plaçant sa balle à 104 pouces du fanion d'une distance de 100 verges.

Entente satisfaisante pour tout le monde

JONQUIÈRE (PAG) - Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, et le président des Prédateurs, Dany Lavoie, de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec, étaient manifestement heureux de sceller par leur signature, hier, l'entente intervenue entre les deux parties quant à l'utilisation du Palais des sports en prévision de la saison 2001-02.

«Je suis content d'être en compagnie de Dany Lavoie pour enfin vous entretenir de hockey. J'ai appris à le connaître durant les négociations», des négociations qui se sont d'ailleurs déroulées dans le plus grand respect», de signifier



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

«Je suis content d'être en compagnie de Dany Lavoie pour enfin vous entretenir de hockey. J'ai appris à le connaître durant les négociations», de signifier

Saison 2001-2002

Dave Verville pourrait retourner aux États-Unis

par Stéphane Bégin
SAINT-HONORÉ (SB) - Même si son expérience aux États-Unis a été de courte durée, le gardien de but Dave Verville pourrait bien y retourner pour la saison 2001-2002.

À la conclusion de la dernière saison des Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Verville a reçu un appel des dirigeants des Checkers de Charlotte, de la Ligue de la Côte est des États-Unis, pour aller y terminer la saison.

Les Checkers se retrouvaient alors en ronde éliminatoire. Verville, âgé de 20 ans, aura passé une semaine au sein de l'équipe avant de revenir.

«L'équipe a été éliminée au premier tour. En l'espace d'une semaine, tout était terminé. Je n'ai pas gardé les buts, mais j'ai été en mesure de m'entraîner avec l'équipe à chaque jour et deux fois par jour.

«Les dirigeants de la formation ont eu le temps de me voir faire et de se faire une idée à mon sujet. Ils aimeraient bien que je retour-

d'entrée de jeu Daniel Giguère. Pour sa part, le propriétaire des Prédateurs a reconnu qu'il était fort satisfait du dénouement positif du dossier. «Il est important que l'harmonie existe entre notre organisation et la municipalité hôte de notre équipe. L'entente obtenue s'inscrit dans ce courant. C'est une bonne conclusion. Les gens de Jonquière ont été très gentils à notre endroit tout au long du processus de la négociation», a fait valoir Dany Lavoie.

Ce dernier n'a pas été déçu par les autorités municipales de Jonquière, ses revendications relative-

ment à l'exclusivité de l'affichage dans l'enceinte du Palais des sports étant pleinement accueillies. Outre le contour de la patinoire, la surface glacée est désormais entièrement cédée sans partage aux Prédateurs.

Pour en arriver à ce résultat, les Élités de Jonquière ont accepté que les deux réclames publicitaires sur le contour de la patinoire soient déplacées et relouées sur des bannières comme les six autres réclames appartenant aux commanditaires de la ligue midget AAA, lesquelles bannières sont déjà suspendues en face de la galerie de la presse.

La collaboration exceptionnelle concédée par les Élités à ce niveau de la négociation a été citée encore une fois par le maire de Jonquière. Daniel Giguère a aussi rappelé les propos exprimés par le nouveau président de la

«L'expérience a été très intéressante. Le niveau de jeu est plus élevé qu'au junior majeur. Les tirs sont puissants, rapides et précis. L'ensemble du jeu est plus rapide.

«On s'entraînait deux fois par jour là-bas. Mais les entraînements ne sont pas planifiés comme au junior majeur. Les choses se font par étape et on peut se reposer assez souvent», de conclure Dave Verville.

«Le mot d'ordre est: pas d'échauffourée dans la foule. Nous allons donc prendre les moyens à cette fin. Cinq agents additionnels joindront les six personnes qui étaient en poste la saison dernière, d'indiquer le propriétaire des Prédateurs. En général, les gens sont très corrects. Les débordements sont le fait de quelques individus seulement, des individus que nous nous assurerons d'identifier promptement la saison prochaine.»

Daniel Giguère a, pour sa part, noté que la contribution de la municipalité sera similaire à celle octroyée au cours de la récente

«L'expérience a été très intéressante. Le niveau de jeu est plus élevé qu'au junior majeur. Les tirs sont puissants, rapides et précis. L'ensemble du jeu est plus rapide.

«On s'entraînait deux fois par jour là-bas. Mais les entraînements ne sont pas planifiés comme au junior majeur. Les choses se font par étape et on peut se reposer assez souvent», de conclure Dave Verville.

«Le mot d'ordre est: pas d'échauffourée dans la foule. Nous allons donc prendre les moyens à cette fin. Cinq agents additionnels joindront les six personnes qui étaient en poste la saison dernière, d'indiquer le propriétaire des Prédateurs. En général, les gens sont très corrects. Les débordements sont le fait de quelques individus seulement, des individus que nous nous assurerons d'identifier promptement la saison prochaine.»

Daniel Giguère a, pour sa part, noté que la contribution de la municipalité sera similaire à celle octroyée au cours de la récente

«L'expérience a été très intéressante. Le niveau de jeu est plus élevé qu'au junior majeur. Les tirs sont puissants, rapides et précis. L'ensemble du jeu est plus rapide.

«On s'entraînait deux fois par jour là-bas. Mais les entraînements ne sont pas planifiés comme au junior majeur. Les choses se font par étape et on peut se reposer assez souvent», de conclure Dave Verville.

«Le mot d'ordre est: pas d'échauffourée dans la foule. Nous allons donc prendre les moyens à cette fin. Cinq agents additionnels joindront les six personnes qui étaient en poste la saison dernière, d'indiquer le propriétaire des Prédateurs. En général, les gens sont très corrects. Les débordements sont le fait de quelques individus seulement, des individus que nous nous assurerons d'identifier promptement la saison prochaine.»

Daniel Giguère a, pour sa part, noté que la contribution de la municipalité sera similaire à celle octroyée au cours de la récente

«L'expérience a été très intéressante. Le niveau de jeu est plus élevé qu'au junior majeur. Les tirs sont puissants, rapides et précis. L'ensemble du jeu est plus rapide.

«On s'entraînait deux fois par jour là-bas. Mais les entraînements ne sont pas planifiés comme au junior majeur. Les choses se font par étape et on peut se reposer assez souvent», de conclure Dave Verville.

«Le mot d'ordre est: pas d'échauffourée dans la foule. Nous allons donc prendre les moyens à cette fin. Cinq agents additionnels joindront les six personnes qui étaient en poste la saison dernière, d'indiquer le propriétaire des Prédateurs. En général, les gens sont très corrects. Les débordements sont le fait de quelques individus seulement, des individus que nous nous assurerons d'identifier promptement la saison prochaine.»

Daniel Giguère a, pour sa part, noté que la contribution de la municipalité sera similaire à celle octroyée au cours de la récente



SOURIANTS

Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, et Dany Lavoie, le propriétaire de l'équipe de la LHSPQ, ont scellé hier par leur signature l'entente intervenue entre les deux parties.

(Photo Sylvain Dufour)

Matches au Palais des sports

Sécurité accrue en 2001-02

JONQUIÈRE (PAG) - La sécurité aux matchs des Prédateurs sera accrue. Dany Lavoie a souligné hier que la LHSPQ avait consenti à investir une forte somme afin d'assurer une plus grande quiétude aux spectateurs en 2001-02.

«Le mot d'ordre est: pas d'échauffourée dans la foule. Nous allons donc prendre les moyens à cette fin. Cinq agents additionnels joindront les six personnes qui étaient en poste la saison dernière, d'indiquer le propriétaire des Prédateurs. En général, les gens sont très corrects. Les débordements sont le fait de quelques individus seulement, des individus que nous nous assurerons d'identifier promptement la saison prochaine.»

Daniel Giguère a, pour sa part, noté que la contribution de la municipalité sera similaire à celle octroyée au cours de la récente

«L'expérience a été très intéressante. Le niveau de jeu est plus élevé qu'au junior majeur. Les tirs sont puissants, rapides et précis. L'ensemble du jeu est plus rapide.

«On s'entraînait deux fois par jour là-bas. Mais les entraînements ne sont pas planifiés comme au junior majeur. Les choses se font par étape et on peut se reposer assez souvent», de conclure Dave Verville.

«Le mot d'ordre est: pas d'échauffourée dans la foule. Nous allons donc prendre les moyens à cette fin. Cinq agents additionnels joindront les six personnes qui étaient en poste la saison dernière, d'indiquer le propriétaire des Prédateurs. En général, les gens sont très corrects. Les débordements sont le fait de quelques individus seulement, des individus que nous nous assurerons d'identifier promptement la saison prochaine.»

«L'expérience a été très intéressante. Le niveau de jeu est plus élevé qu'au junior majeur. Les tirs sont puissants, rapides et précis. L'ensemble du jeu est plus rapide.

«On s'entraînait deux fois par jour là-bas. Mais les entraînements ne sont pas planifiés comme au junior majeur. Les choses se font par étape et on peut se reposer assez souvent», de conclure Dave Verville.

«Le mot d'ordre est: pas d'échauffourée dans la foule. Nous allons donc prendre les moyens à cette fin. Cinq agents additionnels joindront les six personnes qui étaient en poste la saison dernière, d'indiquer le propriétaire des Prédateurs. En général, les gens sont très corrects. Les débordements sont le fait de quelques individus seulement, des individus que nous nous assurerons d'identifier promptement la saison prochaine.»

En bref

Suspensions au Dek

Le président de la Ligue régionale de Hockeydek, Carl Dufour a annoncé des suspensions à deux joueurs. À la suite d'une bagarre durant une rencontre, Martin Gervais, des Rebels de Jonquière, et Steeve Gauthier, des Rangers de Jonquière, ont donc subi les foudres de la ligue. Ils ont écopé de 10 matches de suspension chacun. Cela signifie qu'ils ne pourront revenir au jeu que lors des séries éliminatoires.

Pour les matches, dans la classe Jean-Claude-Tremblay, deux buts et une passe de Pierre-Luc Laprise ont mené les Rangers de Jonquière vers un gain de 4-1 (14-7 à la formule Score) sur le Vert et Or de Chicoutimi. Dans la classe Luc-Dufour, le Storm de Chicoutimi lève les Lions de Jonquière, 7-1 (15-6) sur un doublé de Claude Marceau. Et deux filets de Phil Bergeron mènent les Chiefs US de Chicoutimi à une victoire de 6-3 (14-7) sur les Missiles de Jonquière.

Un air d'été



539⁹⁵
 Nous payons la TPS
 OU
 24 versements sans frais de **22,50**

- Cuisinière (238816)**
- Cuisinière 30 po • Dosserset en verre
 - Porte en verre • Surface relevable
 - Une prise de courant



Climatiseur (266725)
 • Climatise jusqu'à 250 pi carré



249⁹⁵
 5 000 BTU



679⁹⁵
 Nous payons la TPS
 OU
 24 versements sans frais de **28,33**

- Réfrigérateur 17 pi cu (258878)**
- Un bac à fruits et à légumes
 - 2 tablettes pleine largeur

Danby®
Mini-réfrigérateur (258541)
 • 4,3 PI CU • MODÈLE DE LUXE
 • Porte réversible arrondie



219⁹⁵

Nous payons la TPS
 sur Whirlpool
 ou 24 versements sans frais



Choix de congélateurs
 à partir de **279⁹⁵**

Barbecue (272554)

- Surface de cuisson de 388 po²
- Brûleur super 8™ • Infinity en acier inoxydable • Grille à 3 positions

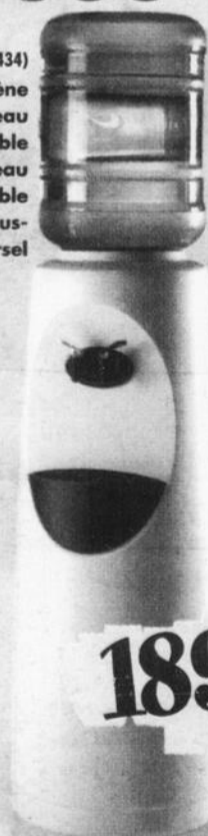


449⁹⁵
 50 000 BTU

HERMO CONCEPTS

Fontaine (263434)

- Boîtier en polyéthylène
- Réservoir d'eau en acier inoxydable
- Thermostat d'eau froide ajustable
- Système anti-éclaboussures universel



189⁹⁵

COMMENCEZ À PAYER EN NOVEMBRE 2001*

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

A M E U B L E M E N T S
TANGUAY

OUVERT LE DIMANCHE • LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE
 CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363 - 4711 (418) 698 - 4411

